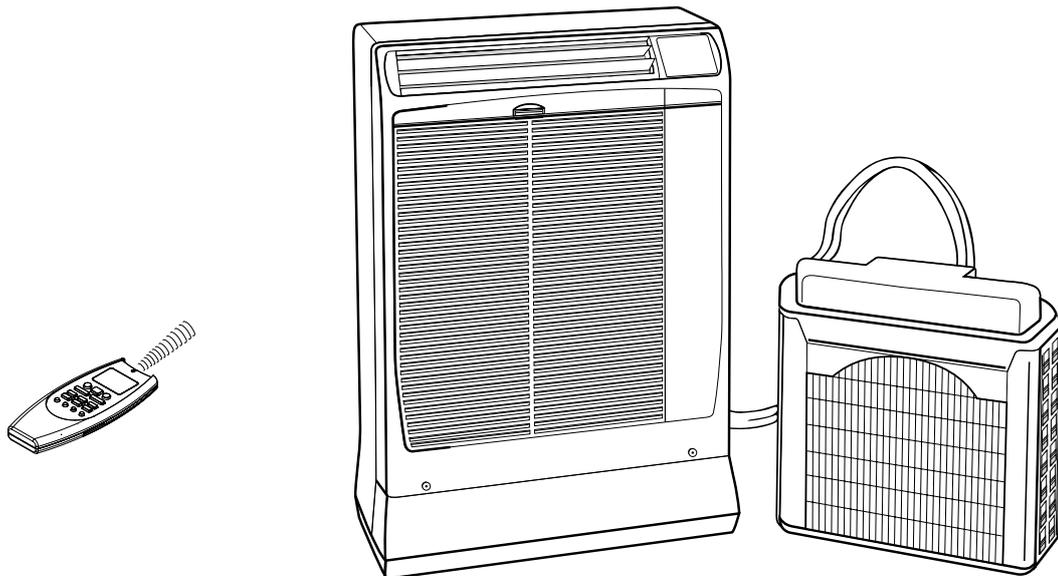

PORTABLE SCDF32C5I



Room air conditioner with remote condenser
Condizionatore d'ambiente con condensatore remoto
Climatiseur avec condenseur a air exterieur - Klimagerät mit außengerät
Acondicionador de ambiente con condensador a distancia
Ar Condicionado com condensador remoto

CONTENTS

EN

SAFETY INSTRUCTIONS	2
INSTALLATION LOCATION.....	3
ELECTRICAL REQUIREMENTS	3
PRODUCT IDENTIFICATION.....	4
MONITOR PANEL	4
AIR CONDITIONER INSTALLATION.....	5
IMPORTANT ADVICE	5
USING THE REMOTE CONTROL UNIT	6
REMOTE CONTROL UNIT	7
HOW TO SET THE PRESENT TIME	8
COOLING	8
DEHUMIDIFYING (DRY)	8
FAN ONLY	8
ADJUSTING THE FAN SPEED	8
NIGHT MODE/ENERGY SAVING	8
HIGH POWER MODE	9
SETTING THE TIMER.....	9
SETTING 1 HR TIMER.....	9
ADJUSTING THE AIR FLOW DIRECTION.....	10
OPERATION WITHOUT THE REMOTE CONTROL UNIT.....	10
CARE AND CLEANING.....	10
ACCESSORIES (SUPPLIED ON REQUEST)	11
TIPS FOR ENERGY SAVING	12
TROUBLESHOOTING	12
MATCH BETWEEN REMOTE CONTROLLER AND THE UNIT.....	13

PRODUCT INFORMATION

If you have problems or questions concerning your Air Conditioner, you will need the following information. Model and serial numbers are on the nameplate on the bottom of the air conditioner.

Model No.
 Serial No.
 Date of purchase

Dealer's address

Phone number

ALERT SYMBOLS

The following symbols used in this manual, alert you to potentially dangerous conditions to users, service personnel or the appliance:



WARNING

This symbol refers to a hazard or unsafe practice which can result in severe personal injury or death.



CAUTION

This symbol refers to a hazard or unsafe practice which can result in personal injury or product or property damage.

SAFETY INSTRUCTIONS



- **Read this booklet carefully before using this air conditioner. If you still have any difficulties or problems, consult your dealer for help.**

- **This air conditioner is designed to give you comfortable room conditions for domestic use. As far as industrial and professional activities are concerned, the manufacturer declines all responsibility for any unsuitability of the appliance depending on its characteristics and the purposes it should be responsible for.**



WARNING

- Never use or store gasoline or other flammable vapour or liquid near the air conditioner. It is very dangerous. **Moreover, never install electrical equipment, which is not protected with IPX1 protection (protection against vertical water drop), under the unit.**
- The manufacturer assumes no responsibilities if the safety regulations or local codes are not observed.



CAUTION

- **Never use neither the power main switch or the power plug to start or stop the air conditioner. Always use the ON/OFF button.**
- **Do not stick anything into the air outlet of the air conditioner. This is dangerous because the fan is rotating at high speed.**
- **Do not let children play with the air conditioner.**
- **Do not cool the room too much if babies or invalids are present.**
- **This air conditioner can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the air conditioner in a safe way and understand the hazards involved.**
- **Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.**
- **For safety, be sure to turn the air conditioner off and also to disconnect the power before cleaning.**

INSTALLATION LOCATION



WARNING

- Do not install this air conditioner where there are fumes or flammable gases, or in an extremely humid space such as a green house.
- Do not install the air conditioner where excessively high heat-generating objects are placed.
- Do not install the air conditioner where the atmosphere is extremely damp or humid (e.g. greenhouse or laundry) it could be wetted by drops of water (i.e. in laundries).

Avoid:

To protect the air conditioner from heavy corrosion, avoid installing the outdoor unit where salty sea water can splash directly onto it or in sulphurous air near a spa.

- Make sure that there are no obstacles around the indoor unit affecting the free circulation of air. Do not block the air intake and outlet of the unit with curtains or other. Never put objects on the top of the unit.

ELECTRICAL REQUIREMENTS

EN

Before using the appliance

- Check that the power supply at the location where the air conditioner is going to be used is 220/240 volt, single phase.
- For your safety care check periodically the conditions of the electric supply cable; the electrical connection of the unit is Y type with cable prepared in a special way; in case you should notice any damage due to usage, call the nearest After Sale Service to get the cable replaced.
- Before connecting the air conditioner to a power socket, make sure that the socket is provided with an earth connection.
- Verify that the available power supply is sufficient for running other electrical domestic appliances in use simultaneously from the same supply. See the data plate on the unit showing the max. absorbed powers.
- Install a double - pole switch, protected fuses of the delayed type, upstream the electricity wall socket 10A.
- Make sure that circuit breakers, fuses, etc. are of sufficient capacity to handle start - up current (normally for no longer than a second).
- All wiring must conform to the local electrical codes. Consult your dealer or a qualified electrician for details.

WARNING!

The air conditioner is provided with a time-guard system, which does not allow re-starting of compressor until after 3 minutes from a previous stop.

NOTE

This air conditioner is equipped with cooling, drying and fan functions.

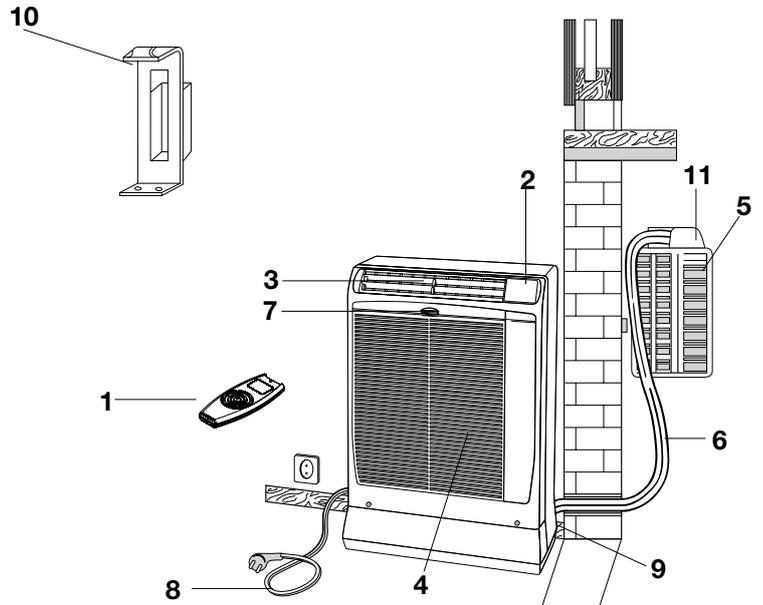
Details on these functions are provided here following; refer on these descriptions when using the air conditioner.

OPERATING LIMITS		
COOLING		
MAXIMUM CONDITIONS	OUTDOOR TEMPERATURE	46°C D.B.
	ROOM TEMPERATURE	32°C D.B./23°C W.B.
MINIMUM CONDITIONS	OUTDOOR TEMPERATURE	19°C D.B.
	ROOM TEMPERATURE	19°C D.B./14°C W.B.

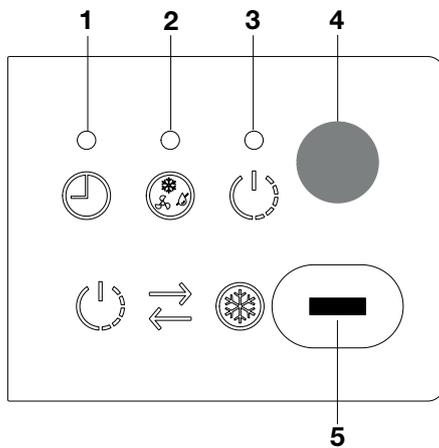
PRODUCT IDENTIFICATION

EN

1. Infrared rays remote control unit
2. Monitor panel
3. Supply air deflector
4. Return air grille
5. Outdoor unit
6. Flexible tube
7. Air filter
8. Electric cable with plug
9. Service tube for condensate evacuation
10. Outdoor unit basket or support
11. Quick coupling cover



MONITOR PANEL



1. **TIMER lamp:** This lamp lights up when the system is being controlled by the timer.
2. **OPERATION lamp:** This lamp lights up during operation. It blinks once to announce that the remote control signal has been received and stored.



WATER-LEVEL ALARM

This lamp flashes and the air conditioner simultaneously stops during exceeding condensate drainage or because of malfunctioning of the condensate drainage system.

3. **STANDBY lamp:** this lamp lights up when the air conditioner is connected to the power and ready to receive the remote control command.
4. **Receiver :** receives signals transmitted from the remote control.

5. **Operation button (without remote control):** Push the button to walk through the OFF and COOL operation modes.



WARNING

The OFF position does not disconnect the power. Use the main power switch to turn off power completely.

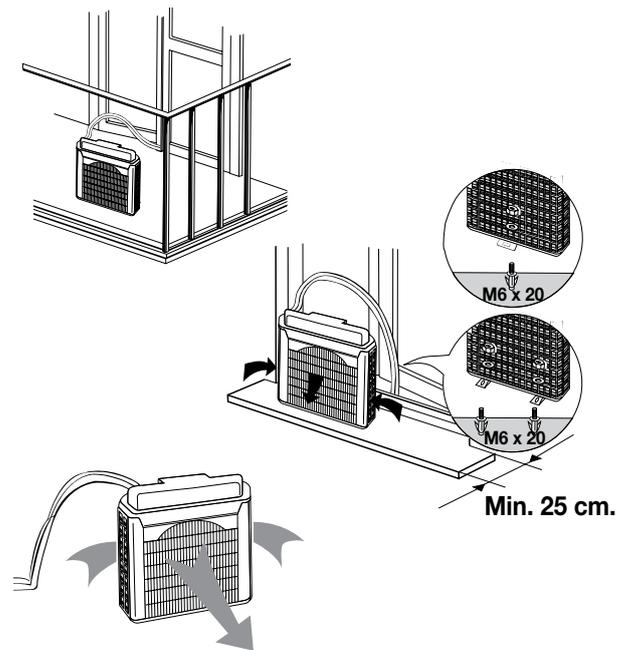
NOTE

The fixed OPERATION lamp and the blinking of TIMER and STANDBY lamps, indicates that the operating mode selected () is not compatible with the unit. If this happen the air conditioner does not operate until the correct mode is selected.

The air conditioner is made of two units interconnected by a flexible tube. The indoor unit must be placed in the room to be air conditioned, near a window, a balcony-door or a perimeter wall. The outdoor unit, that provides to the disposal of heat and condensation, must be located outside, on a window sill, on a balcony or hanged to the wall.

POSITIONING OF OUTDOOR UNIT

The outdoor unit must always be kept in vertical position and levelled. Make sure that there are no obstacles around the unit affecting the free circulation of air. A lug at the rear bottom of the unit ensures the minimum distance from the wall (3 cm). The unit must be kept at a minimum distance of cm. 15 (sidewise) and cm. 80 (frontally) from any walls.

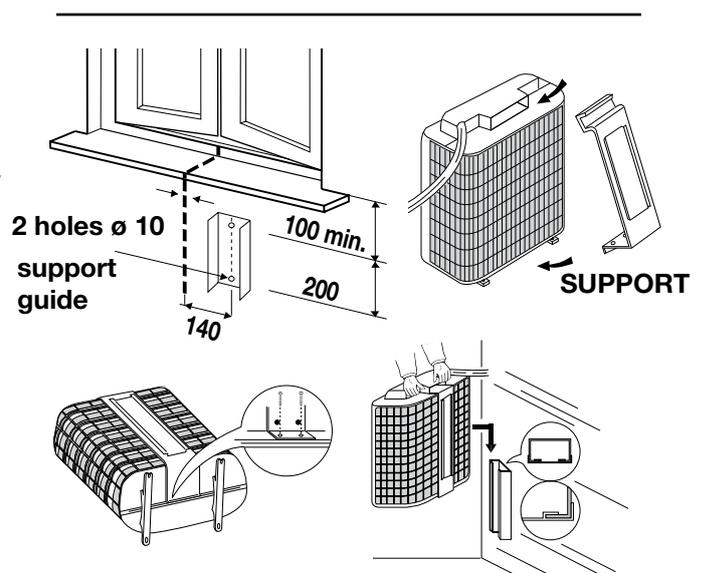


TYPE A

INSTALLATION TYPE A

If your room has a balcony or a window-sill of sufficient depth (min. 25 cm) you may rest the unit freely onto it. For safety's sake, you may anchor the unit to the window-sill using one M6 x 20 expansion bolt in the slot of the lug at the rear bottom of the unit.

The flexible tube may easily pass through the balcony door or window shutters set ajar.



TYPE B

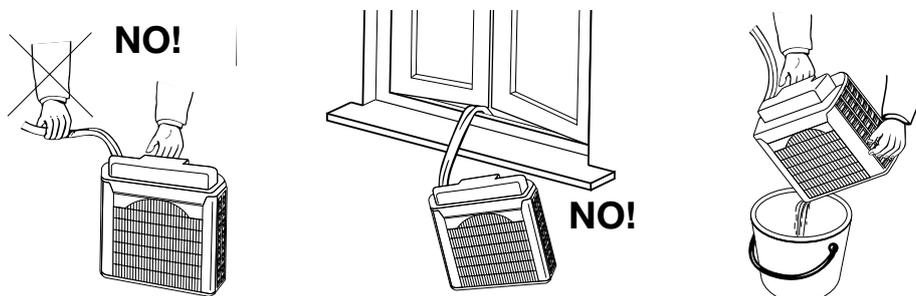
INSTALLATION TYPE B (USING THE SUPPORT)

1. Fix the support guide to the wall below the window sill.
2. Insert the support in the handle of outdoor unit, and turn the outdoor unit upside down as shown in the picture.
3. Place the support and secure it at the edge of the unit, using the screws.
4. Insert the support, fixed on the unit, at the guide fixed to the wall. Make sure it is levelled.

IMPORTANT ADVICE

OUTDOOR UNIT

1. When you move the outdoor unit, always hold it by the handle, never pull it by the flexible tube.
2. Never let the outdoor unit hang on the flexible tube.
3. When you recover the outdoor unit after operation, drain away any remaining condensate by tilting the unit.

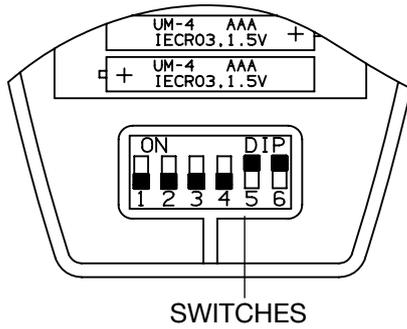


USING THE REMOTE CONTROL UNIT

EN

HOW TO INSTALL BATTERIES

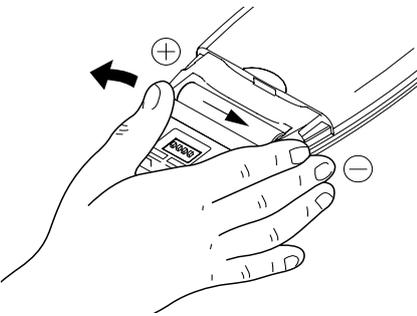
- Remove the lid in the rear part of the remote control unit and check the settings of the microswitches as shown below:



- Insert two AAA alkaline batteries of 1,5 V-DC making sure that point in the direction marked in the battery compartment. The displayed time flashes. Press the SEL TYPE button. Remote controller is now ready for operation.
- The batteries last about six months. Depending on how much you use the remote control unit. Remove the batteries if you do not use the remote control unit for more than one month. Replace the batteries when the remote control unit lamp fails to light, or when the air conditioner does not receive the remote control unit signals.
- The batteries of the remote control contain polluted substances exhausted batteries must be disposed according to the laws in force.

HOW TO REMOVE BATTERIES

- Remove the lid.
- Press the battery toward the negative end and lift it out by its positive end (as shown in the figure).
- Remove the other battery in the same way.



TEMPERATURE SENSOR SELECTOR

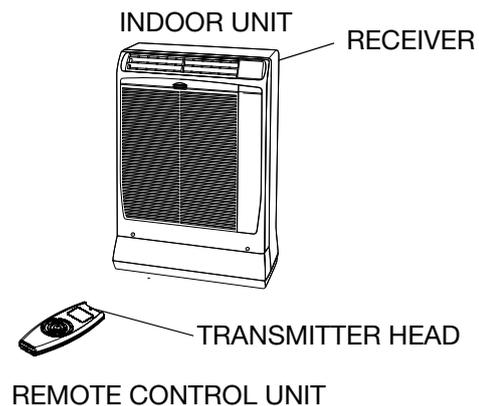
- Under normal conditions the room temperature is detected and checked by the temperature sensor placed in the remote controller (I FEEL icon displayed). This function is designed to provide a comfortable room temperature by transmitting the temperature control command from the location next to you. When using this function, the remote control should always be pointed at the air conditioner, therefore it should be placed in a position in which it is visible by the indoor unit (for example, do not put it in a drawer).
- It is possible to disable the remote controller room sensor pressing the I FEEL button. In this case the I FEEL icon on the remote controller display lights off and the sensor placed in the air conditioner becomes active.

NOTE

The remote control unit transmits signals to the indoor unit each time you press a key and at any temperature change detected by the IFEEL sensor. In case of troubles (low batteries, remote control placed in a position not visible by the indoor unit,...) room temperature control is automatically switched to the sensor of the indoor unit. In this case, the temperature around the remote control unit may differ from the temperature detected in the air conditioner position.

OPERATION WITH THE REMOTE CONTROL UNIT

When using the remote control unit, always point the unit transmitter head directly at the air conditioner receiver.



REMOTE CONTROL UNIT

DISPLAY

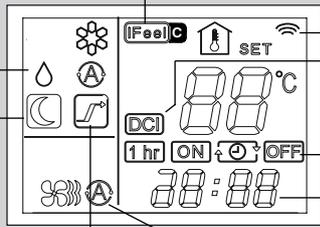
Information is displayed when the remote controller is switched on. If switched off, only the operating mode, the room temperature and the clock are shown

I FEEL mode is active (remote controller sensor active)

Operation mode

- Automatic
- Cooling
- Dehumidification
- Fan

Night mode



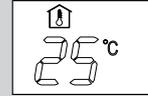
- iFeel C
- SET
- Inverter model
- Timer modes
- Clock

HIGH POWER mode

Fan speed

- Automatic
- High speed
- Medium speed
- Low speed

Room temperature



Set point temperature



MODE SELECTOR BUTTON

Press this button to modify the air conditioner mode.

(cooling)

(automatic)



The air conditioner makes the room cooler.

(dry)

The air conditioner reduces the humidity in the room.

(fan)

The air conditioner works only as a circulation fan.

SENSOR

A temperature sensor inside the remote control unit detects the room temperature.

TRANSMITTER

When you press the buttons of the remote control unit, the mark appears on the display to transmit the setting changes to the receiver in the air conditioner.

NOT AVAILABLE OPERATION MODE

ON/OFF BUTTON
This button turns the air conditioner ON and OFF.

INACTIVE BUTTON

IFEEL/IFEEL C SENSOR SELECTOR

Press this button to modify the active setting for room temperature detection (from remote controller to air conditioner and viceversa).

INACTIVE BUTTONS

TIMER SELECTION BUTTON

Press this button to select the type of timer to activate. For details refer to paragraph "SETTING THE TIMER".

TEMPERATURE SETTING BUTTONS

- (cooler)

Press this button to decrease the set temperature.

+ (warmer)

Press this button to increase the set temperature.

"FAN" BUTTON (fan speed)

Fan speed is automatically selected by the microcomputer.

High speed.

Medium speed.

Low speed.

NIGHT/ECO BUTTON

Press this button in order to select the NIGHT/ECO mode.

"HIGH POWER" BUTTON

Press this button in order to select the HIGH POWER mode.

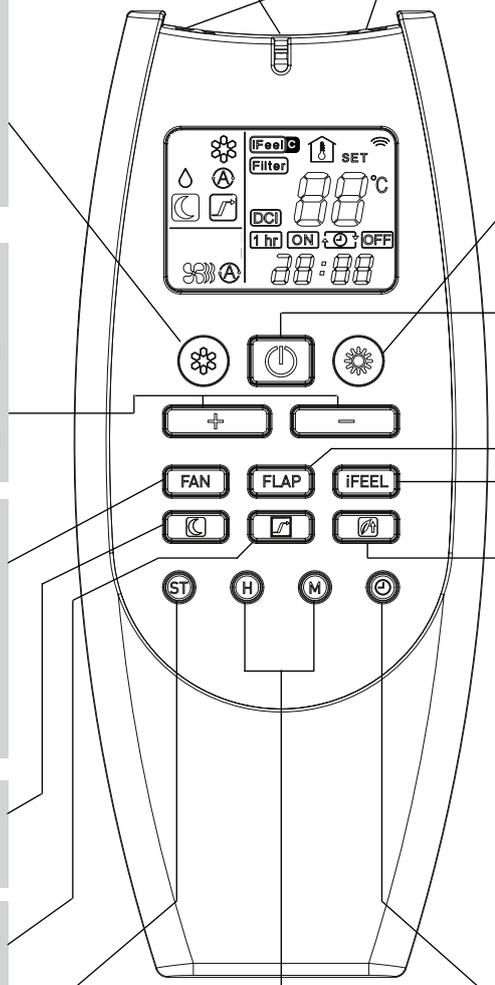
CLOCK AND TIMER SETTING BUTTON

Press this button in order to:

- set the clock
 - set the ON/OFF timer
- For details refer to paragraphs "SETTING THE HOUR" and "SETTING THE TIMER".

HOURS AND MINUTES SETTING BUTTONS

With these buttons is possible to set the clock and the timer. For details refer to paragraphs "SETTING THE HOUR" and "SETTING THE TIMER".



HOW TO SET THE PRESENT TIME

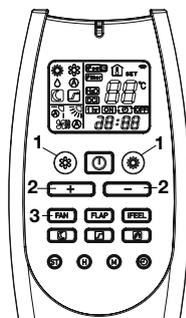
- EN**
1. Press the button SEL TYPE three times. The time indication alone flashes.
 2. Press the SET H button until the present time hour is displayed. Press the SET M button until the present time minutes are displayed. The display will automatically stop flashing.

COOLING / AUTOMATIC

NOTE

Verify that the unit is connected to the main power and the STANDBY lamp is light up.

1. Set the  selector to COOL (symbol  on the display).
2. Press the +/- buttons (temperature selection) to set the desired temperature (the temperature range is between 32 °C max. and 10 °C min.).



THE DISPLAY SHOWS THE SELECTED TEMPERATURE.



AFTER 5 SECONDS FROM THE REQUIRED TEMPERATURE SETTING THE DISPLAY WILL SHOW THE ROOM TEMPERATURE AGAIN.

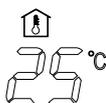
3. Press the FAN button to select the fan speed.

DEHUMIDIFYING (DRY)

1. Set the  button to DRY. The icon  is displayed.
2. Press the +/- buttons (temperature selection) to set the desired temperature (the temperature range is between 32 °C max. and 10 °C min.).



THE DISPLAY SHOWS THE SELECTED TEMPERATURE.



AFTER 5 SECONDS FROM THE REQUIRED TEMPERATURE SETTING THE DISPLAY WILL SHOW THE ROOM TEMPERATURE AGAIN.

NOTE

- Use DRY operation when you want to reduce the humidity in the room.
- Once the room temperature reaches the set level, the unit repeats the cycle of turning on and off automatically.
- During DRY operation, the fan speed is automatically set (Remote control lamp  is ON) to prevent overcooling.
- Dry operation is not possible if the indoor temperature is 10 °C or less.

FAN ONLY

If you want to make air circulate without any temperature control, press  button until only the  fan symbol appears on the display.

ADJUSTING THE FAN SPEED

AUTOMATIC

Simply set the FAN selector to the  position. A microcomputer automatically controls the fan speed when the AUTO mode is selected. When the air conditioner starts operating, the fan speed varies (high - medium - low - very low) according to the thermal load of the room.

NOTE

The automatic speed is not available in FAN ONLY mode.

MANUAL

If you want to manually adjust speed just set the FAN selector as desired.

 High speed  Med. speed  Low speed

NIGHT MODE / ENERGY SAVING

- This mode enables you to save energy.

1. Set the  selector to cool or dry.
2. Press the  button.
3. The  mark appears on the display. Press the button again to release the function.

What does the NIGHT mode mean?

When you select the NIGHT mode, the air conditioner will modify automatically the set temperature after 60 minutes: it will be raised by 1°C.

This enables you to save energy without sacrificing your comfort.

NOTA

During the NIGHT mode the internal fan speed is automatically lowered and reduces the noise.

HIGH POWER MODE

You can select High Power only during cooling mode and not during dehumidifying (dry) and fan mode. High Power mode allows to obtain the maximum air conditioner's efficiency. The user can choose to activate the High Power mode, using the remote control unit, after having selected cooling mode. Under these conditions the air conditioner will reach its maximum thermal power and consequently also the maximum electrical consumption and noise. On the contrary, if you want to obtain the best performance in efficiency and silentness, High Power mode is not recommended: let the air conditioner run in normal condition (factory default program).

To activate High Power mode it is necessary (after having selected the cooling mode) to press the HIGH POWER button  : the symbol  switches on; at this point the operation lamp (green lamp on the front panel of the air conditioner) begins blinking slowly, indicating that High Power mode is activated; press the button again to release the function: therefore the green lamp will stop blinking and it will be switched on permanently.

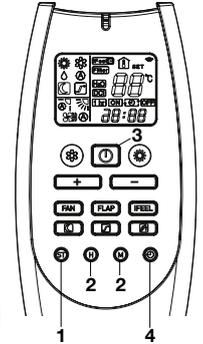
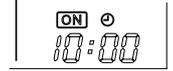
NOTES

- During the high power operation the room temperature could not correspond to the set temperature.
- HIGH POWER program remains set also if you switch OFF and ON again the air conditioner.

SETTING THE TIMER

A) HOW TO SET THE ON TIME

1. Press the ST button once.
The ON and time indications flash.
2. Press the H button until the designed hour is displayed.
Press the M button until the designed minutes are displayed. The display will change automatically back to show the present time after 10 sec.
3. Press the ON/OFF button to start the air conditioner.
4. Press the  button to activate the ON timer.



B) HOW TO SET THE OFF TIME

1. Press the ST button twice.
The OFF and time indications flash.
2. Press the H button until the designed hour is displayed.
Press the M button until the designed minutes are displayed. The display will change automatically back to show the present time after 10 sec.
3. Press the ON/OFF button to start the air conditioner.
4. Press the  button two times to activate the OFF timer.



C) HOW TO SET A PROGRAM FOR DAILY ON/OFF OPERATION (OR VICEVERSA)

1. Set the timer ON/OFF as shown in A) and B).
2. Press the ON/OFF button to start the air conditioner.
3. Press three times the  button to activate the DAILY timer.



NOTE

After timer setting, press ST button in order to check the ON/OFF setting time.

SETTING THE 1 HOUR TIMER

This function causes the unit to operate for one hour at the set conditions, regardless of whether the unit is on or off.

TIMER SETTING PROCEDURE.

- Press four times the  button. The 1 HOUR TIMER mark will appear on the display.



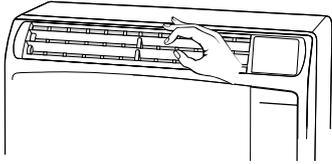
CANCELLATION PROCEDURE

- Press the ON/OFF button to turn the air conditioner off.
- Wait for the indoor unit to stop operating.
- Press the ON/OFF button again to turn the air conditioner on.

ADJUSTING THE AIR FLOW DIRECTION

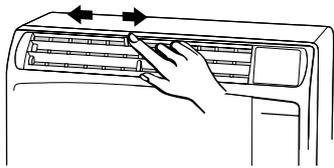
EN VERTICAL

Hold the end of the flap and move it up and down to adjust the vertical air flow.



HORIZONTAL

The horizontal air flow can be adjusted by moving the vertical blades to the left or right, as indicated in the following figure.



CAUTION

Set vertical blades to the front position during **COOLING/DRY** operation if humidity is high. If the vertical blades are set to the left-most or right-most position, condensation will form around the air outlet and drip off.

OPERATION WITHOUT THE REMOTE CONTROL UNIT

If you have lost the remote control unit or it has troubles, follow the steps below.

1. WHEN THE AIR CONDITIONER IS STOPPED

If you want to turn on the air conditioner push the **OPERATION BUTTON** to select the **COOL** mode:

NOTE

The air conditioner will start in **HIGH** fan speed. The temperature setting is **25°C**.

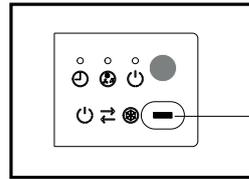
2. WHEN THE AIR CONDITIONER IS RUNNING

If you want to turn off the air conditioner push the **OPERATION BUTTON** until the **OPERATION** lamp is turned off.

NOTE

Power failure during operation.

In the event of power failure, the unit will stop. When the power is resumed, the unit automatically restarts after 3 minutes.



OPERATION BUTTON

CARE AND CLEANING

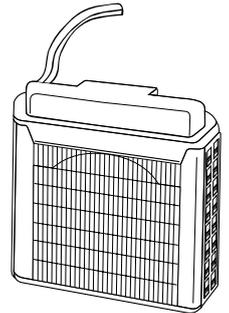


CAUTION

For safety, be sure to turn the air conditioner off and also to disconnect the power before cleaning.

OUTDOOR UNIT (CASING AND CONDENSING COIL)

- Some metal edges and the condenser fins are sharp and may cause injury if handled improperly; special care should be taken when you clean these parts.
- Periodically check the outdoor unit to see if the air outlet or air intake are clogged up with dirt or soot.
- The condenser and other components of the outdoor unit must be cleaned periodically. Consult your **DEALER** or **AFTER SALES SERVICE**.

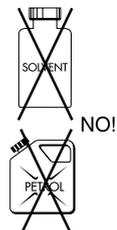
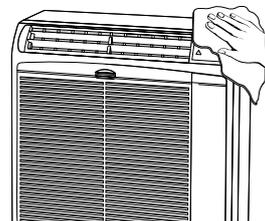


INDOOR UNIT

- Do not pour water on the unit to clean it. This will damage the internal components and cause an electric shock hazard.
- Never use solvents, or chemical agents when cleaning the indoor unit. Do not wipe the plastic casing using very hot water.

Casing and Grille

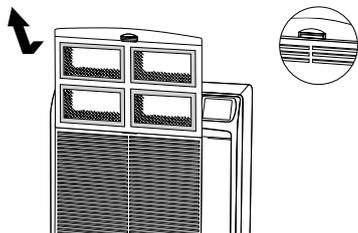
Clean the casing and grille of the indoor unit with a vacuum cleaner brush, or wipe them with a clean, soft cloth. If these parts are stained, use a clean cloth moistened with a mild liquid detergent. When cleaning the grille, be careful not to force the blades out of place.



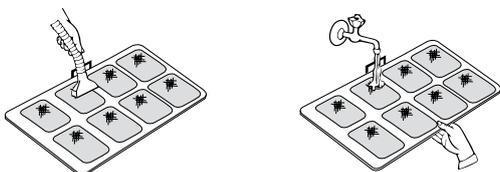
AIR FILTER

The air filter must be checked at least once every two weeks operation. Operation with a dirty filter always causes a lower efficiency of the air conditioner and severe product damage. The filter is located at the back of the intake grille in the front of the air-conditioner and shall be removed from the upper side of the unit.

HOW TO REMOVE THE FILTER



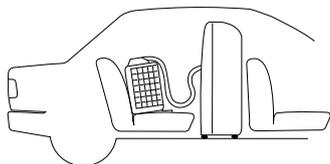
FILTER CLEANING



Use a vacuum cleaner to remove light dust. If there is sticky dust on the filter, wash the filter in lukewarm, soapy water, rinse it in clean water, and dry it.

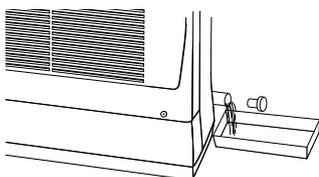
TRANSPORT

Preferably keep the air conditioner in the vertical position during transportation. If this is not possible, then lay it on one side; when at destination put the air conditioner back in the vertical position and wait at least 10 minutes before using it.



STORAGE

If you are not going to use the air-conditioner for a long period, clean the air filters, evacuate the condensate from the indoor unit through the drain hose at the unit back side. Do not disconnect the flexible tube, unless you are obliged to do it: in that case protect the open halves of the couplings with the plugs supplied as accessories, that must be tightened with a spanner. Do not put heavy objects on the top of the unit, and protect it with a cloth or a plastic bag.



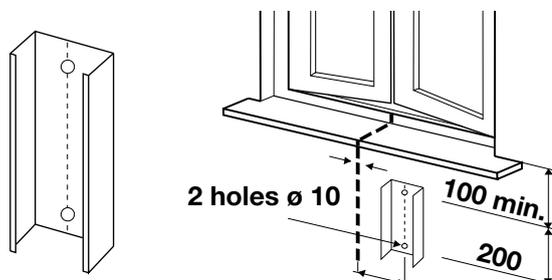
CONDENSATE DRAIN PIPE

ACCESSORIES (SUPPLIED ON REQUEST)

EN

SUPPLEMENTARY SUPPORT GUIDE KIT FOR OUTDOOR UNIT

If you want to utilise the air conditioner in several rooms, it is possible to buy various support guides for the installation of outdoor unit.



SUPPORT GUIDE

TIPS FOR ENERGY SAVING

EN DO NOT:

- Block the air intake and outlet of the unit. If they are obstructed, the unit will not work well, and may be damaged.
- Let direct sunlight into the room. Use sunshades, blind or curtain.

DO:

- Always try to keep the air filter clean. A clogged filter will impair the performance of the unit.
- To prevent conditioned air from escaping, keep windows, doors and any other openings closed.

TROUBLESHOOTING

- The use of portable telephones near the air-conditioner may cause disturbance to its normal operation and must be avoided. In case abnormal operation is noticed, (OPERATION lamp lights but outdoor unit will not run) to restore normal operation turn-off electric supply for 60 seconds at least, by disconnecting the main switch or the wall plug, then start again the air-conditioner.

- The blinking OPERATION lamp, together with the stop of the air conditioner for a short time are due to the exceeding condensate drainage.

If the OPERATION lamp goes on blinking and the air conditioner definitely stops means that the condensate pump is not working or that the condensate drain pipe in the flexible connection pipe is obstructed; in this case contact the AFTER SALE SERVICE.

In case of emergency the air conditioner can work by draining the condensate from the back little pipe into a rather short container: extract the little pipe and remove the cap.

- If your air conditioner does not work properly, first check the following points before requesting service. If it still does not work properly, contact your dealer or service center.

Trouble: the air conditioner does not run at all.

Possible cause:

1. Power failure.
2. Leakage breaker tripped.
3. Line voltage is too low.
4. Operation button is OFF.
5. Batteries in remote control unit have run down.

Remedy:

1. Restore power.
2. Contact service center.
3. Consult your electrician or dealer.
4. Press the button again.
5. Replace batteries.

Trouble: Compressor runs but soon stops.

Possible cause:

1. Obstruction in front of condenser coil.

Remedy:

1. Remove obstruction.

Trouble: Poor cooling performance.

Possible cause:

1. Dirty or clogged air filter.
2. Heat source or many people in room.
3. Doors and/or windows are open.
4. Obstacle near air intake or air discharge port.
5. Thermostat is set too high.

Remedy:

1. Clean air filter to improve airflow.
2. Eliminate heat source if possible.
3. Shut them to keep the heat or cold out.
4. Remove it to ensure good airflow.
5. Set the temperature lower.

Trouble: Clicking sound is heard from the air conditioner.

Possible cause:

1. Any plastic parts may expand or shrink due to a sudden temperature change. In this event, a clicking sound may occur.

Remedy:

1. This is normal, and the sound will disappear when an even temperature is settled.

NOTE

The fixed OPERATION lamp and the blinking of TIMER and STANDBY lamps, indicates that the operating mode selected () is not compatible with the unit. If this happen the air conditioner does not operate until the correct mode is selected.

AUTO-DIAGNOSIS

LEDS			POSSIBLE CAUSE	REMEDY
STANDBY	OPERATION	TIMER		
F	F	O	Defective indoor air sensor	Contact service centre
O	F	F	Defective indoor air coil sensor	Contact service centre
F	O	O	Defective compressor discharge temperature sensor	Contact service centre
F	●	O	Multifunctioning of electronic PCB (current protection)	Contact service centre
F	O	●	Multifunctioning of electronic PCB (temperature protection)	Contact service centre
F	●	●	Multifunctioning of PFC (power factor correction system)	Contact service centre
O	F	O	Multifunctioning of the condensate drainage system	Contact service centre

O = LED OFF

● = LED ON

F = Flashing LED

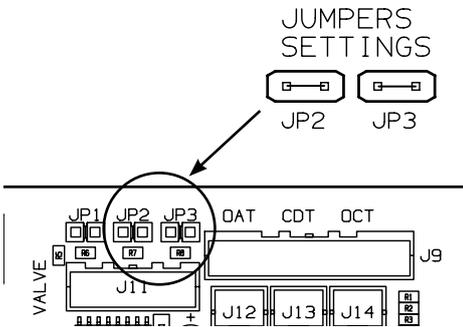
MATCH BETWEEN REMOTE CONTROLLER AND THE UNIT

The remote control can be addressed for 4 different units installed in open space or similar:

-you can get unified control with only one remote control up to 4 units

or

-each remote control is addressed to its unit, so that it can control separately the temperature, the timer and all the other functions.



Proceed as follows:

- Disconnect the power of the unit.
 - Remove the batteries from the remote control unit.
 - Set the microswitches (see table).
 - Insert the batteries in the remote control unit.
 - Switch on the unit.
- At this point the unit starts operating with the new address.

Set JP2 and JP3 as shown in the table.

UNIT	REMOTE CONTROL UNIT	PCB
1 FACTORY STATE	<p>1=OFF 2=OFF 3= OFF 4=OFF 5=ON 6=ON</p>	<p>JP2=CLOSE JP3=CLOSE</p>
2	<p>1=ON 2=OFF 3=OFF 4=OFF 5=ON 6=ON</p>	<p>JP2=OPEN JP3=CLOSE</p>
3	<p>1=OFF 2=ON 3=OFF 4=OFF 5=ON 6=ON</p>	<p>JP2=CLOSE JP3=OPEN</p>
4	<p>1=ON 2=ON 3=OFF 4=OFF 5=ON 6=ON</p>	<p>JP2=OPEN JP3=OPEN</p>

**INFORMATION FOR CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT IN ACCORDANCE WITH THE EUROPEAN DIRECTIVE 2012/19/EU**

At the end of its working life this equipment must not be disposed of as an household waste. It must be taken to special local community waste collection centres or to a dealer providing this service. Disposing of an electrical and electronic equipment separately avoids possible negative effects on the environment and human health deriving from an inappropriate disposal and enables its components to be recovered and recycled to obtain significant savings in energy and resources. In order to underline the duty to dispose of this equipment separately, the product is marked with a crossed-out dustbin.

**INFORMATION FOR CORRECT DISPOSAL OF THE BATTERY IN ACCORDANCE WITH THE EUROPEAN DIRECTIVE 2006/66/EC**

Please replace battery when its electricity charge is used up: please do not eliminate this battery together with normal household waste. It must be taken to special local community waste collection centres or to a dealer providing this service. Disposing of a battery separately avoids possible negative effects on the environment and human health deriving from an inappropriate disposal and enables its components to be recovered and recycled to obtain significant savings in energy and resources. In order to underline the duty to dispose of this equipment separately, the battery is marked with a crossed-out dustbin.

REGULATION (EU) No. 517/2014 - F-GAS

The unit contains R32, a fluorinated greenhouse gas with a global warming potential (GWP) of 675. Do not release R32 into the atmosphere.

INDICE

ISTRUZIONI DI SICUREZZA	2
LUOGO DI INSTALLAZIONE	3
REQUISITI ELETTRICI	3
IL PRODOTTO	4
PANNELLO SEGNALAZIONI	4
INSTALLAZIONE DEL CLIMATIZZATORE	5
AVVERTENZE IMPORTANTI	5
USO DEL TELECOMANDO	6
TELECOMANDO	7
COME REGOLARE L'OROLOGIO	8
RAFFREDDAMENTO	8
DEUMIDIFICAZIONE	8
VENTILAZIONE	8
SCELTA VELOCITÀ VENTILATORE	8
PROGRAMMA NOTTURNO/RISPARMIO ENERGIA	8
PROGRAMMA HIGH POWER	9
REGOLAZIONE DEL TIMER	9
REGOLAZIONE DEL TIMER 1 ORA	9
REGOLAZIONE DEL FLUSSO D'ARIA	10
FUNZIONAMENTO SENZA TELECOMANDO	10
MANUTENZIONE E CURA	10
ACCESSORI (FORNITI SU RICHIESTA)	11
CONSIGLI PER IL MASSIMO COMFORT ED IL MINIMO CONSUMO	12
IDENTIFICAZIONE E SOLUZIONE PROBLEMI DI FUNZIONAMENTO	12
ABBINAMENTO TRA TELECOMANDO E UNITÀ'	13

INFORMAZIONI RIGUARDANTI IL PRODOTTO

In caso di difficoltà o se si hanno dei dubbi riguardo al condizionatore d'aria, sono necessarie le seguenti informazioni. I numeri del modello e quelli di serie si trovano sulla targhetta del nome, sul climatizzatore.

No. del modello

No. di serie

Data di acquisto

Indirizzo del rivenditore

Numero di telefono

ISTRUZIONI DI SICUREZZA



• **Leggete attentamente questo manuale prima di usare il condizionatore d'aria. In caso di dubbi o problemi, rivolgetevi al rivenditore o centro assistenza autorizzato.**

• **Questo condizionatore d'aria è stato progettato per creare condizioni climatiche ideali ad uso domestico. Per quanto concerne le attività di carattere industriale e professionale il produttore declina ogni responsabilità per l'eventuale inidoneità dell'apparecchio in dipendenza delle sue caratteristiche e delle finalità cui dovrebbe essere preposto.**



AVVERTIMENTO

- Mai usare o conservare benzina o altri liquidi infiammabili vicino al condizionatore. E' molto pericoloso. **Inoltre, non installare sotto l'unità, apparecchiature elettriche non protette con grado di protezione IPX1 (protezione all'acqua a caduta verticale).**
- Il costruttore non si assume responsabilità alcuna nel caso in cui le norme di sicurezza e antinfortunistiche non vengano rispettate.

SIMBOLI DI AVVERTIMENTO

I seguenti simboli sono usati in questo manuale per mettere in guardia l'utente ed il personale di servizio sulle condizioni potenziali di pericoli personali o di danni al prodotto.



AVVERTIMENTO

Questo simbolo si riferisce a pericoli o a interventi che possono causare ferite gravi o la morte.



PRECAUZIONE

Questo simbolo si riferisce a pericoli o a interventi che possono causare danni al prodotto.



PRECAUZIONE

- **Non usare mai né l'interruttore generale né la spina come mezzo per arrestare o avviare il climatizzatore. Usate sempre il tasto di accensione/spegnimento (ON/OFF).**
- **Non inserite oggetti nel condizionatore. E' molto pericoloso perché il ventilatore gira ad alta velocità.**
- **Non lasciate giocare i bambini con il condizionatore d'aria.**
- **Non raffreddate eccessivamente la stanza se ci sono bambini molto piccoli o degli invalidi.**
- **Questo condizionatore può essere usato da bambini dagli 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, oppure con mancanza di esperienza o di conoscenza, se hanno potuto beneficiare, attraverso l'intermediazione di una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o di istruzioni riguardanti l'uso del condizionatore e quindi hanno capito i possibili rischi.**
- **La pulizia e la manutenzione dell'utente non devono essere eseguite dai bambini senza supervisione.**
- **Prima di procedere ad operazioni di pulizia e manutenzione, spegnere il condizionatore, quindi togliere la spina dalla presa di corrente.**

LUOGO DI INSTALLAZIONE



AVVERTIMENTO

- **Non installare questo condizionatore d'aria dove ci sono fumi, gas infiammabili o molta umidità, come in una serra.**
- **Non installare il condizionatore dove ci sono apparecchiature che generano un calore eccessivo.**
- **Non installare l'unità interna in locali dove potrebbe essere investita da spruzzi d'acqua (es. lavanderia).**

Evitare:

Per proteggere il condizionatore d'aria dalla corrosione eccessiva, non installate l'unità esterna dove può essere esposta direttamente agli spruzzi d'acqua marina o a vapori solforosi nelle stazioni climatiche.

- **Assicurare la libera circolazione dell'aria all'unità interna. Non ostruire con tendaggi o simili la griglia di aspirazione e quella di mandata. La parte superiore deve essere libera da qualsiasi ostacolo, non depositare oggetti sul climatizzatore.**

REQUISITI ELETTRICI

Prima di usare il climatizzatore

- Verificate che la tensione nominale monofase di alimentazione nel luogo di utilizzo sia di 220/240 Volt.
- Per la vostra sicurezza abbiate cura di verificare periodicamente lo stato del cavo di alimentazione; il collegamento elettrico dell'unità è di tipo Y con cavo preparato in modo speciale; qualora fosse danneggiato dall'uso, per la sostituzione, rivolgersi al Centro Assistenza.
- **Assicuratevi che la presa dell'impianto elettrico sia sempre provvista di messa a terra efficiente.**
- Assicuratevi che l'impianto elettrico sia in grado di erogare la corrente d'esercizio necessaria per il climatizzatore oltre a quella assorbita normalmente da altre utenze (elettrodomestici, illuminazione). Vedere gli assorbimenti massimi indicati sulla targhetta dati posta sull'apparecchio.
- Installare un interruttore bipolare, con fusibile di protezione del tipo ritardato, a monte della presa d'alimentazione di 10A.
- Assicuratevi che interruttori automatici e valori di protezione dell'impianto siano in grado di sopportare la corrente di spunto (normalmente per un tempo inferiore a 1 secondo).
- Tutti gli allacciamenti elettrici devono essere conformi alle normative elettriche locali. Per i dettagli, consultare il rivenditore o un elettricista.

ATTENZIONE!

Il climatizzatore è dotato di un sistema di protezione del compressore dai sovraccarichi che non consente la partenza del compressore se non sono trascorsi almeno 3 minuti da un precedente arresto.

NOTA

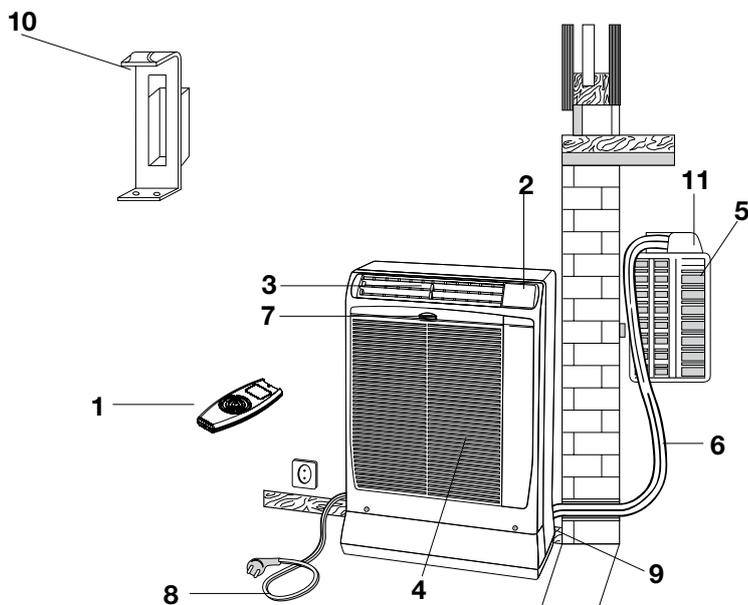
Questo condizionatore d'aria è dotato delle funzioni di raffreddamento, deumidificazione e ventilazione.

I dettagli su queste funzioni sono forniti di seguito; riferitevi a queste descrizioni quando usate il condizionatore d'aria.

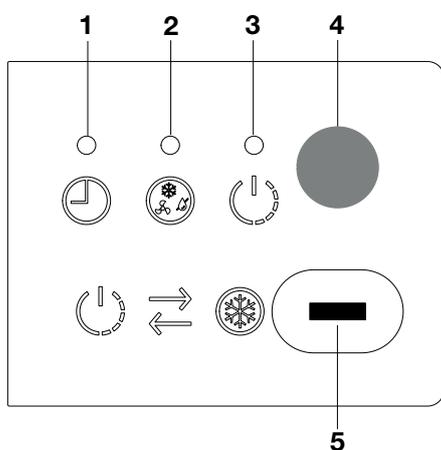
LIMITI DI FUNZIONAMENTO		
RAFFREDDAMENTO		
CONDIZIONI MASSIME	TEMPERATURA ESTERNA	46°C B.S.
	TEMPERATURA INTERNA	32°C B.S./23°C B.U.
CONDIZIONI MINIME	TEMPERATURA ESTERNA	19°C B.S.
	TEMPERATURA INTERNA	19°C B.S./14°C B.U.

IL PRODOTTO

1. Telecomando a raggi infrarossi
2. Pannello segnalazioni
3. Deflettore mandata aria
4. Griglia aspirazione aria
5. Unità esterna
6. Tubo flessibile
7. Filtro aria
8. Cavo elettrico con spina
9. Tubetto servizio scarico condensa
10. Contenitore o supporto unità esterna
11. Coperchio attacchi rapidi



PANNELLO SEGNALAZIONI



1. **Spia TIMER:** si accende quando l'unità è controllata dal timer.
2. **Spia funzionamento (OPERATION):** si accende quando l'unità è in funzione. Lampeggia una volta per avvisare che il segnale del telecomando è stato ricevuto e memorizzato.



ALLARME LIVELLO ACQUA

Lampeggia con il contemporaneo arresto del condizionatore durante lo scarico della condensa in eccesso, oppure per il malfunzionamento dello stesso sistema di evacuazione condensa.

3. **Spia attesa (STANDBY):** Si accende quando il condizionatore è collegato alla rete elettrica ed è pronto a ricevere il segnale dal telecomando.
4. **Ricevitore:** riceve i segnali inviati dal telecomando.

5. **Tasto funzionamento (senza telecomando):** Premere questo tasto per passare da una funzione all'altra (OFF e COOL).



AVVERTIMENTO

La posizione OFF non interrompe l'alimentazione elettrica. Usate l'interruttore principale per isolare il condizionatore d'aria.

NOTA

La spia OPERATION fissa e il lampeggio contemporaneo delle spie TIMER e STANDBY, indica che il modo di funzionamento selezionato () non è compatibile con l'unità in oggetto. Se ciò accade il condizionatore non funziona fino al ripristino della modalità corretta.

INSTALLAZIONE DEL CLIMATIZZATORE

Il climatizzatore è composto da due unità collegate tra di loro da un tubo flessibile. L'unità interna va collocata nel locale da condizionare, in prossimità di una finestra, porta-balcone o parete esterna. L'unità esterna, che assicura lo smaltimento del calore e della condensa, va collocata all'esterno, sul davanzale della finestra, sul balcone o appesa al muro.

POSIZIONAMENTO UNITÀ ESTERNA

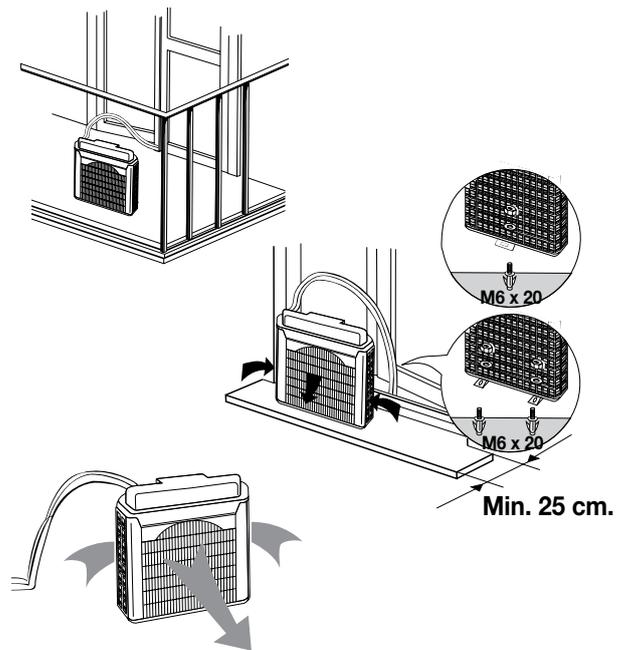
L'unità esterna deve sempre essere mantenuta in posizione verticale e ben livellata. Assicurarsi che non vi siano ostacoli alla libera circolazione dell'aria. Un piedino sporgente sul retro dell'unità garantisce la minima distanza dalla parete (3 cm). Garantire una distanza minima da eventuali pareti di cm. 15 sui lati e cm. 80 sul fronte dell'unità.

INSTALLAZIONE TIPO A

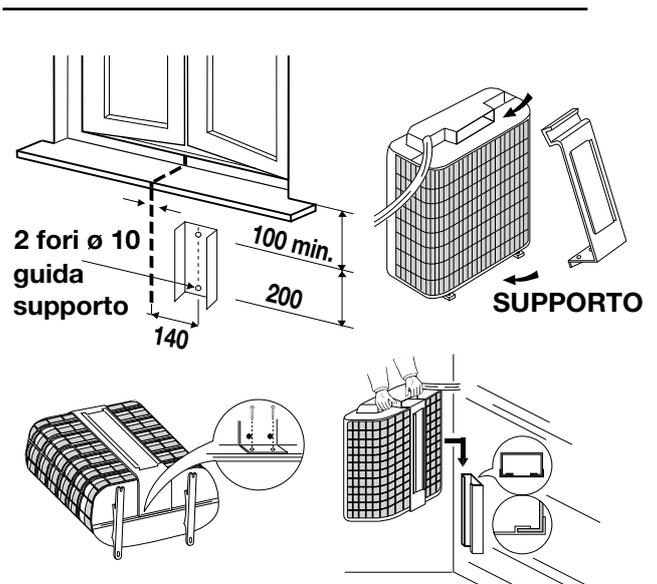
Se disponete di un balcone, oppure di una finestra con davanzale abbastanza profondo (min. 25 cm) potete appoggiare l'unità esterna liberamente. Per maggiore sicurezza consigliamo di fissare il piedino posteriore dell'unità al davanzale con un tassello ad espansione M6 x 20. Il tubo flessibile potrà passare facilmente tra i battenti accostati della finestra o porta-balcone, bloccati in posizione di minima apertura.

INSTALLAZIONE TIPO B (CON SUPPORTO)

1. Fissare la guida supporto al muro sotto il davanzale della finestra.
2. Inserire il supporto nella maniglia dell'unità esterna e capovolgere quest'ultima come da figura.
3. Posizionare il supporto e fissarlo al bordo dell'unità esterna con le viti.
4. Inserire il supporto fissato all'unità esterna nella guida fissata al muro. Verificare che sia a livello.



TIPO A

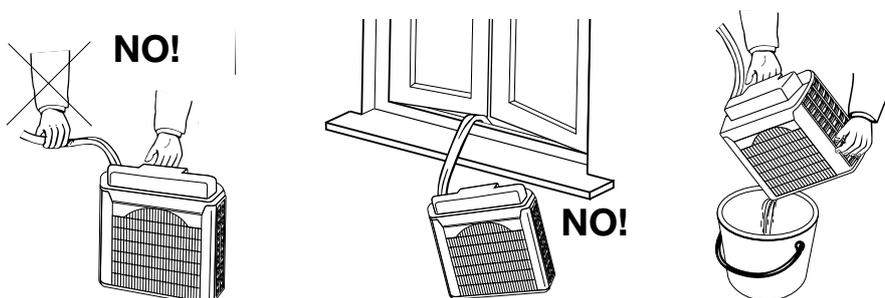


TIPO B

AVVERTENZE IMPORTANTI

UNITÀ ESTERNA

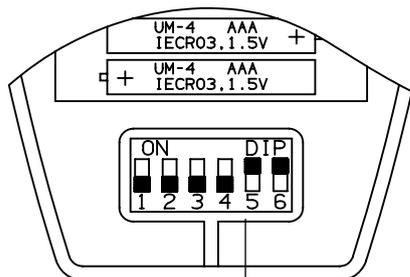
1. Per spostare l'unità esterna, afferratela sempre per la maniglia, mai per il tubo flessibile.
2. Non lasciate mai penzolare l'unità esterna dalla finestra, appesa al tubo flessibile.
3. Quando ritirate l'unità esterna dopo il funzionamento, scaricate l'eventuale condensa residua inclinando l'unità.



USO DEL TELECOMANDO

INSERIMENTO DELLE BATTERIE

- Rimuovere il coperchio sul retro del telecomando e verificare che i microinterruttori siano impostati come in figura:

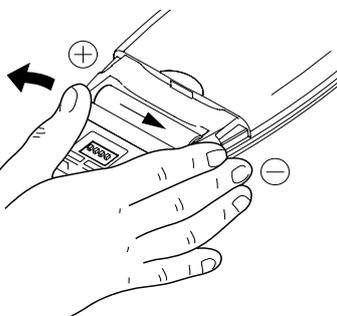


INTERRUTTORI

- Inserire due batterie da 1,5 V-DC tipo AAA alcaline rispettando la polarità indicata sul telecomando. L'indicazione dell'ora sul display lampeggia. Premere il tasto SEL TYPE. Il telecomando ora è pronto per funzionare.
- La durata media delle batterie è di sei mesi e dipende dalla frequenza con cui si usa il telecomando. Rimuovere le batterie nel caso di lungo inutilizzo del telecomando (oltre un mese). Sostituire le batterie quando la spia di trasmissione dati del telecomando non lampeggia oppure quando il condizionatore non risponde ai comandi del telecomando.
- Le batterie del telecomando contengono sostanze inquinanti. Terminata la loro vita utile, devono essere smaltite secondo le vigenti normative.

COME RIMUOVERE LE BATTERIE

- Rimuovere il coperchio.
- Premere la batteria verso il polo negativo ed estrarla dalla parte del polo positivo (come mostrato in figura).
- Rimuovere l'altra batteria allo stesso modo.



SELETORE DEL SENSORE DI TEMPERATURA

- In condizioni normali la temperatura ambiente viene rilevata e controllata dal sensore di temperatura posizionato all'interno del telecomando (icona IFEEL attiva sul display). Questa funzione permette di creare una temperatura ambiente ottimale perché il telecomando trasmette la temperatura dalla posizione in cui vi trovate. Usando questa funzione, il telecomando deve sempre essere indirizzato verso il condizionatore, quindi è opportuno che si trovi in una posizione di visibilità rispetto all'unità interna (ad esempio non metterlo in un cassetto).
- E' possibile disattivare il sensore di temperatura del telecomando premendo il tasto I FEEL. In tal caso la relativa icona sul display si spegne e diventa operativo il sensore presente all'interno dell'unità.

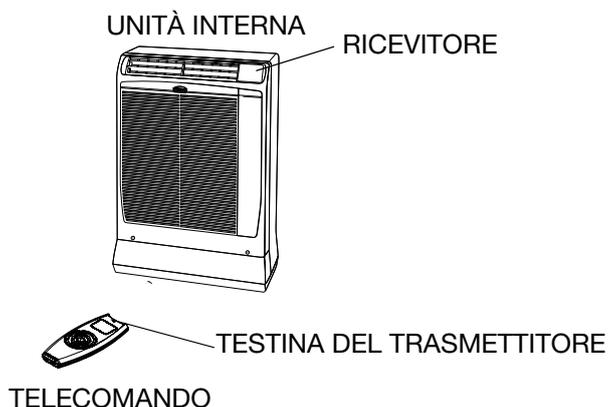
NOTA

Il telecomando trasmette segnali all'unità interna ogni volta che si preme un tasto e ad ogni variazione della temperatura rilevata dal sensore IFEEL.

In caso di inconvenienti (batterie scariche, telecomando posizionato in area non visibile dall'unità interna,...), il controllo della temperatura ambiente viene automaticamente commutato sul sensore dell'unità interna. In questi casi la temperatura vicino al telecomando può differire dalla temperatura rilevata nella posizione del condizionatore d'aria.

FUNZIONAMENTO CON IL TELECOMANDO

Indirizzare il telecomando con la testina del trasmettitore verso il ricevitore posto sul condizionatore d'aria.



TELECOMANDO

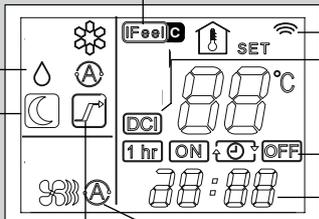
VISORE

Visualizza le informazioni quando il telecomando è acceso.

Indica che il climatizzatore funziona in modalità I FEEL (sensore telecomando attivo)

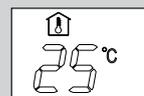
Modo di funzionamento

- Automatico
- Raffreddamento
- Deumidificazione
- Ventilazione



- Indica che il climatizzatore funziona in modalità I FEEL (sensore telecomando attivo)
- Conferma trasmissione dati al climatizzatore
- Modello inverter
- Indica i tipi di timer
- Orologio

Temperatura ambiente



Temperatura impostata



Programma notturno



Programma HIGH POWER

Velocità ventilatore

- Automatico
- Alta velocità
- Media velocità
- Bassa velocità

PULSANTE MODO DI FUNZIONAMENTO

Premere questo pulsante per modificare il funzionamento del condizionatore.

(raffreddamento)

(automatico)



Il condizionatore raffredda l'aria abbassando la temperatura del locale.

(deumidificazione)

Il condizionatore riduce l'umidità dell'aria ambiente.

(ventilazione)

Il condizionatore funziona solo come ventilatore.

SENSORE

Un sensore di temperatura all'interno del telecomando rileva la temperatura ambiente.

TRASMETTITORE

Quando vengono premuti i pulsanti del telecomando, il simbolo si accende sul visore per trasmettere i cambiamenti della regolazione al ricevitore del climatizzatore.

PULSANTI SELEZIONE TEMPERATURA

- (più freddo)

Premere questo pulsante per diminuire la temperatura selezionata.

+ (più caldo)

Premere questo pulsante per aumentare la temperatura selezionata.

PULSANTE "FAN" (velocità ventilatore)

La velocità del ventilatore viene scelta automaticamente dal microprocessore.

Alta velocità ventilatore.

Media velocità ventilatore.

Bassa velocità ventilatore.

PULSANTE NIGHT/ECO

Premere questo pulsante per selezionare la funzione NIGHT/ECO.

PULSANTE "HIGH POWER"

Premere questo pulsante per selezionare la funzione HIGH POWER.

PULSANTE REGOLAZIONE OROLOGIO E TIMER

Premere questo pulsante per selezionare le funzioni:

- impostazione dell'ora
 - impostazione del timer ON/OFF
- Per dettagli vedere le sezioni "COME REGOLARE L'OROLOGIO" e "REGOLAZIONE DEL TIMER".

PULSANTI REGOLAZIONE ORE E MINUTI

Premendo questi pulsanti è possibile impostare l'ora e il timer. Per dettagli vedere le sezioni "COME REGOLARE L'OROLOGIO" e "REGOLAZIONE DEL TIMER".

MODO DI FUNZIONAMENTO NON DISPONIBILE

PULSANTE ON/OFF (accesso/spento)

Il pulsante serve per mettere in funzione o arrestare il climatizzatore.

PULSANTE INATTIVO

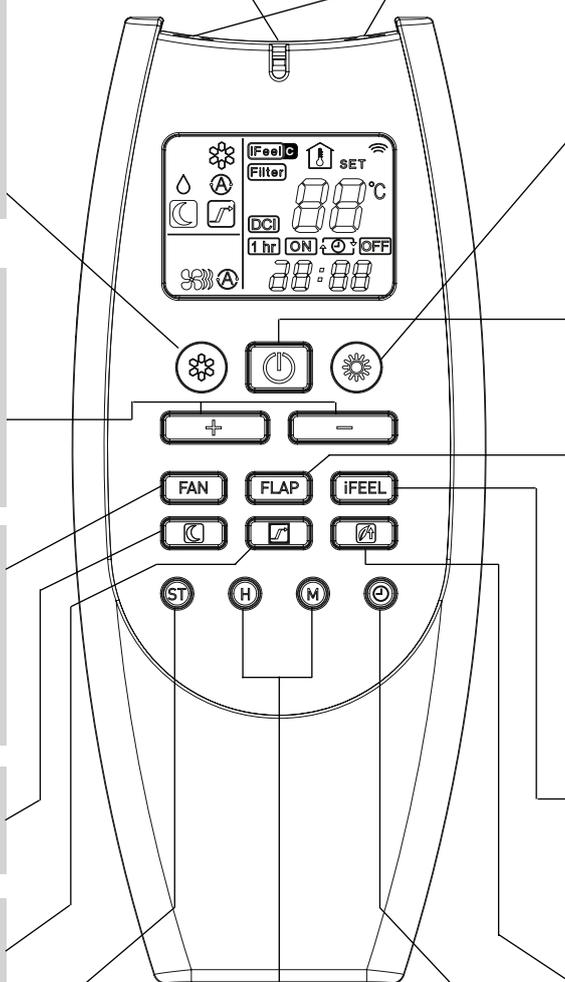
SELETTORE SENSORE IFEEL/IFEEL C

Premere il pulsante I FEEL per modificare l'impostazione del sensore di temperatura attivo (da telecomando a Condizionatore e viceversa).

PULSANTE INATTIVO

PULSANTE SELEZIONE TIMER

Premendo questo pulsante sul display viene attivata la procedura per l'impostazione del timer. Per dettagli vedere esempio "REGOLAZIONE DEL TIMER".



COME REGOLARE L'OROLOGIO

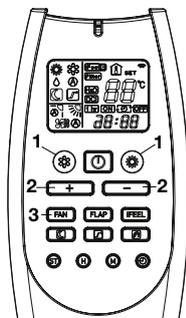
1. Premere tre volte il pulsante SEL TYPE.
L'indicazione dell'ora inizierà a lampeggiare.
2. Premere il pulsante SET H fino a visualizzare l'ora desiderata.
Premere il pulsante SET M fino a visualizzare i minuti desiderati.
L'indicazione dell'ora sul visore cesserà automaticamente di lampeggiare dopo 10 secondi.

RAFFREDDAMENTO / AUTOMATICO

NOTA

Verificare che l'unità sia collegata alla rete elettrica e che la spia STANDBY sia accesa.

1. Premere il pulsante  fino a far apparire sul visore il simbolo RAFFREDDAMENTO .
2. Premere i pulsanti +/- (selezione temperatura) per impostare la temperatura desiderata (il campo di regolazione varia tra 32 °C massimo e 10 °C minimo).



IL VISORE INDICHERÀ IL VALORE DELLA TEMPERATURA SELEZIONATA.



TRASCORSI 5 SECONDI DALL'IMPOSTAZIONE DELLA TEMPERATURA DESIDERATA IL VISORE TORNERÀ A INDICARE LA TEMPERATURA AMBIENTE.

3. Premere il pulsante FAN per impostare la velocità ventilatore.

DEUMIDIFICAZIONE

1. Premere il pulsante  fino a far apparire sul visore il simbolo DEUMIDIFICAZIONE .
2. Premere i pulsanti +/- (selezione temperatura) per impostare la temperatura desiderata (il campo di regolazione varia tra 32 °C massimo e 10 °C minimo).



IL VISORE INDICHERÀ IL VALORE DELLA TEMPERATURA SELEZIONATA.



TRASCORSI 5 SECONDI DALL'IMPOSTAZIONE DELLA TEMPERATURA DESIDERATA IL VISORE TORNERÀ A INDICARE LA TEMPERATURA AMBIENTE.

NOTE

- Usare la funzione deumidificazione quando volete ridurre l'umidità dell'aria ambiente.
- Quando la temperatura ambiente raggiunge il valore impostato sul telecomando (termostato) il condizionatore ripete in automatico dei cicli di acceso o spento.
- In modalità deumidificazione, la velocità del ventilatore è impostata automaticamente (spia telecomando   accesa) per evitare di raffreddare troppo.
- La funzione deumidificazione non può essere attivata quando la temperatura interna è 10 °C o inferiore.

VENTILAZIONE

Se si vuole soltanto far circolare aria nel locale senza modificare la temperatura, premere il pulsante  fino a far apparire sul visore solo il simbolo ventilazione .

SCELTA VELOCITÀ VENTILATORE

AUTOMATICO

Impostare con il pulsante FAN la posizione "AUTOMATICO"  . Il microprocessore controllerà automaticamente la velocità del ventilatore. Quando il climatizzatore comincia a funzionare, la velocità del ventilatore varia (massima - media - minima - superbassa) in funzione al carico termico della stanza.

NOTA

La velocità automatica non è attiva nella modalità VENTILAZIONE.

MANUALE

Per regolare manualmente la velocità del ventilatore agire sul pulsante FAN scegliendo la velocità desiderata:

 Alta velocità  Media velocità  Bassa velocità

PROGRAMMA NOTTURNO/RISPARMIO ENERGIA

- Questo programma serve per risparmiare energia elettrica.
1. Premere il pulsante  per predisporre il condizionatore in raffreddamento o deumidificazione.
 2. Premere il pulsante .
 3. Il simbolo  appare sul visore. Per rilasciare il programma premere nuovamente il pulsante NIGHT.

Cos'è il Programma Notturno?

Quando viene selezionato il programma notturno il condizionatore d'aria modifica automaticamente la temperatura impostata trascorsi 60 minuti dalla selezione: aumenta di 1°C. In questo modo si risparmia energia senza pregiudicare il comfort del locale.

NOTA

Durante il programma notturno il ventilatore interno riduce automaticamente la velocità migliorando la silenziosità.

PROGRAMMA HIGH POWER

Il programma High Power è selezionabile solo all'interno del modo raffreddamento e non è selezionabile nel modo deumidificazione e ventilazione. Il programma High Power consente di ottenere la massima resa del climatizzatore. L'attivazione del programma High Power è una scelta dell'utilizzatore, da effettuarsi con il telecomando dopo aver selezionato il modo raffreddamento. In queste condizioni il climatizzatore fornirà la sua massima potenza termica ed ovviamente comporterà anche maggiori consumi elettrici e maggiore rumorosità. Al contrario, per ottenere le migliori prestazioni in efficienza e silenziosità, si consiglia di non utilizzare il programma High Power lasciando lavorare il climatizzatore in condizione normale (programma di default impostato in fabbrica).

Per attivare il programma High Power è necessario (dopo aver scelto il modo raffreddamento) premere il tasto HIGH POWER  : si accende il simbolo  ; a quel punto la spia funzionamento (OPERATION - led verde sul frontale del climatizzatore) inizia a lampeggiare lentamente, indicando così l'attivazione del programma High Power; per rilasciare il programma premere nuovamente il pulsante: quindi la spia verde smetterà di lampeggiare e rimarrà accesa in modo stabile.

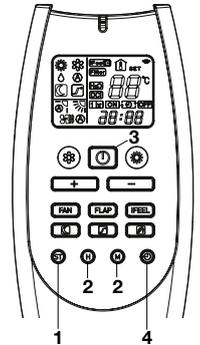
NOTE

- Durante il funzionamento High Power la temperatura del locale potrebbe non coincidere con la temperatura impostata.
- Il programma HIGH POWER rimane impostato anche se si spegne e poi si riaccende il climatizzatore.

REGOLAZIONE DEL TIMER

A) COME REGOLARE L'ORA DI PARTENZA (ON)

1. Premere una sola volta il pulsante ST.
L'indicazione ON e quelle dell'ora inizieranno a lampeggiare.
2. Premere il pulsante H fino a quando viene visualizzata l'ora desiderata.
Premere il pulsante M fino a quando sono visualizzati i minuti desiderati.
L'indicazione sul visore ritornerà ad indicare l'ora corrente dopo 10 secondi.
3. Premere il pulsante ON/OFF per mettere in funzione il condizionatore.
4. Premere il pulsante  per impostare il timer sulla funzione ON TIME (partenza).



B) COME REGOLARE L'ORA DI FERMATA (OFF)

1. Premere due volte il pulsante ST.
L'indicazione OFF e quella dell'ora inizieranno a lampeggiare.
2. Premere il pulsante H fino a quando viene visualizzata l'ora desiderata.
Premere il pulsante M fino a quando sono visualizzati i minuti desiderati.
L'indicazione sul visore tornerà ad indicare l'ora corrente dopo 10 secondi.
3. Premere il pulsante ON/OFF per mettere in funzione il condizionatore.
4. Premere due volte il pulsante  per impostare il timer sulla funzione "OFF TIME" (fermata).



C) COME REGOLARE IL PROGRAMMA GIORNALIERO

ACCESO/SPENTO (O VICEVERSA)

1. Regolare il timer come illustrato ai punti A e B.
2. Premere il pulsante ON/OFF per mettere in funzione il condizionatore.
3. Premere tre volte il pulsante  per impostare il programma del timer acceso/spento o viceversa.



NOTA

Dopo la regolazione del timer, per verificare l'orario di impostazione in accensione/spegnimento (ON/OFF) premere il pulsante ST.

REGOLAZIONE DEL TIMER 1 ORA

Questa funzione permette al condizionatore di funzionare per 1 ora alle condizioni impostate, indipendentemente se questo sia acceso o spento.

OPERAZIONI DI IMPOSTAZIONE TIMER.

- Premere quattro volte il pulsante  . Sul visore appare il simbolo del TIMER 1 ORA.



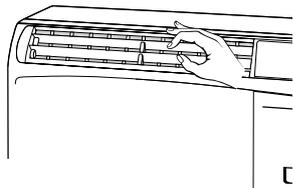
CANCELLAZIONE DEL TIMER.

- Premere il pulsante ON/OFF per spegnere il condizionatore.
- Attendere che l'unità interna sia spenta.
- Premere di nuovo il pulsante ON/OFF per riaccendere il condizionatore.

REGOLAZIONE DEL FLUSSO D'ARIA

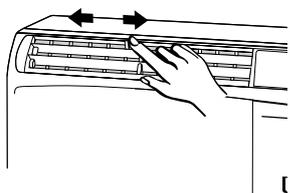
VERTICALE

Afferrate il deflettore e fatelo ruotare verso l'alto o verso il basso.



ORIZZONTALE

Il flusso d'aria può essere regolato orizzontalmente spostando le alette verticali verso sinistra o verso destra come indicato nella figura successiva.



PRECAUZIONE

Durante il raffreddamento o deumidificazione, specialmente in presenza di alta umidità in ambiente, orientare frontalmente le alette verticali. Orientamenti delle alette all'estrema sinistra o destra potrebbero causare la formazione di condensa e gocciolamenti dalla griglia di uscita aria.

FUNZIONAMENTO SENZA TELECOMANDO

Se il telecomando non funziona o è stato smarrito, operare come segue:

1.CONDIZIONATORE FERMO

Se volete avviare il condizionatore premere il TASTO DI FUNZIONAMENTO per selezionare la modalità COOL.

NOTA

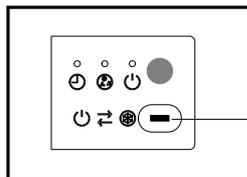
Il condizionatore funzionerà con la velocità ALTA del ventilatore. L'impostazione della temperatura é di 25°C.

2.CONDIZIONATORE IN FUNZIONE.

Se volete fermare il condizionatore premere il TASTO DI FUNZIONAMENTO fino allo spegnimento della spia OPERATION.

NOTA

Interruzione di corrente durante il funzionamento. Se si verifica una interruzione di corrente, il condizionatore d'aria si arresta. Quando l'alimentazione elettrica viene ripristinata il condizionatore riparte automaticamente dopo 3 minuti.



TASTO DI FUNZIONAMENTO

MANUTENZIONE E CURA

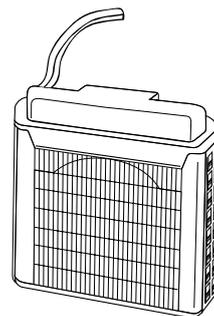


PRECAUZIONE

Prima di procedere ad operazioni di pulizia e manutenzione, spegnere il condizionatore, quindi togliere la spina dalla presa di corrente.

UNITA' ESTERNA-VALIGETTA (COPERTURA E BATTERIA)

- Alcuni bordi metallici e le alette della batteria condensante possono causare danni se maneggiati in modo improprio: usate le necessarie cautele quando pulite queste parti.
- Controllate periodicamente l'unità esterna, verificando che l'aspirazione e lo scarico dell'aria non siano ostruiti.
- La batteria condensante e altri componenti dell'unità esterna devono essere periodicamente puliti. Consultate il rivenditore o il Servizio Assistenza.

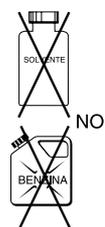
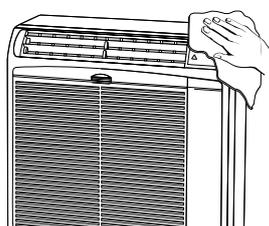


UNITA' INTERNA

- Non versate acqua sull'unità per pulirla. Potreste danneggiare i componenti interni o provocare un corto circuito.
- Non usate solventi o composti chimici aggressivi. Non strofinate l'involucro in plastica con acqua molto calda.

Pulizia Involucro e Griglia

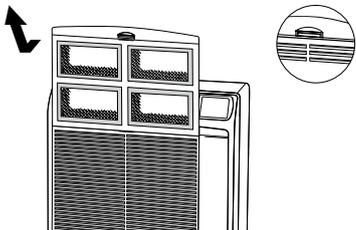
Pulire l'involucro e la griglia dell'unità interna con la spazzola di un aspirapolvere, o strofinateli con un panno soffice pulito. Se queste parti sono macchiate, usate un panno pulito inumidito. Quando pulite la griglia, fate attenzione a non fare uscire i deflettori dalla loro sede premendo con forza eccessiva.



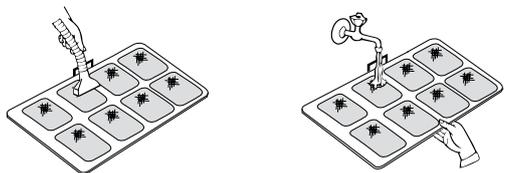
FILTRO ARIA

Il filtro deve essere controllato almeno una volta ogni due settimane di funzionamento. Il funzionamento con filtro sporco o intasato causa sempre una diminuzione dell'efficienza del climatizzatore e può provocare inconvenienti gravi. Il filtro è collocato dietro la griglia d'aspirazione sul fronte del climatizzatore e si estrae dalla parte superiore.

COME TOGLIERE IL FILTRO.



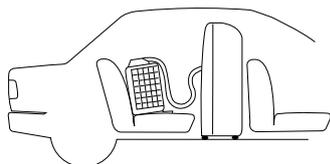
PULIZIA FILTRO



Pulire il filtro con una aspirapolvere. In presenza di polvere oleosa lavate con acqua saponata tiepida, risciacquate e lasciate asciugare.

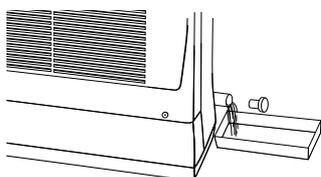
TRASPORTO

Quando trasportate il climatizzatore, mantenete lo in posizione verticale. Qualora ciò non fosse possibile, coricatelo su un fianco; quando arrivate a destinazione rimettete subito l'apparecchio in posizione verticale e attendete almeno 10 minuti prima di utilizzarlo.



CONSERVAZIONE

Quando prevedete di non utilizzare il climatizzatore per un lungo periodo, pulite i filtri e scaricate l'acqua di condensa dall'unità interna agendo sul tubetto di scarico posteriore. Non scollegate il tubo flessibile; se siete costretti a farlo, proteggete le due metà aperte degli attacchi rapidi con i tappi di plastica forniti in dotazione, serrandoli a fondo con una chiave fissa. Non appoggiate oggetti pesanti sul piano superiore e possibilmente proteggete l'apparecchio con un foglio di plastica.



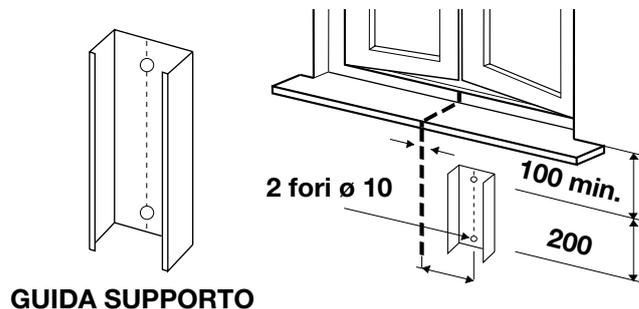
TUBETTO SCARICO CONDENZA

ACCESSORI (FORNITI SU RICHIESTA)

KIT SUPPORTO UNITA' ESTERNA SUPPLEMENTARE

Se si desidera usufruire del climatizzatore in vari locali, è possibile acquistare più guide supporto per l'installazione dell'unità esterna.

IT



GUIDA SUPPORTO

CONSIGLI PER IL MASSIMO COMFORT ED UN MINIMO CONSUMO

EVITARE:

- Di ostruire le griglie di mandata e aspirazione dell'unità, se queste sono ostruite l'unità non lavora correttamente e potrebbe danneggiarsi.
- L'irraggiamento diretto in ambiente usando tende parasole esterne oppure tirando le tende interne.

VERIFICARE:

- Che il filtro aria sia sempre pulito. Un filtro sporco diminuisce il passaggio dell'aria e riduce la resa dell'unità.
- Che porte e finestre siano tenute chiuse per evitare infiltrazione di aria non condizionata.

IDENTIFICAZIONE E SOLUZIONE PROBLEMI DI FUNZIONAMENTO

- L'uso di telefoni cellulari in prossimità del condizionatore deve essere evitato perché può causare disturbi al regolare funzionamento dello stesso. Qualora fosse notato un funzionamento anomalo (La spia di funzionamento OPERATION si accende, ma l'unità esterna non funziona), ripristinare il normale funzionamento togliendo l'alimentazione elettrica per circa 60 secondi, tramite l'interruttore generale o la spina, quindi rimettete in funzione il condizionatore.

- La spia di funzionamento (OPERATION) che lampeggia con il contemporaneo arresto del condizionatore per un tempo limitato sono dovuti allo scarico della condensa in eccesso.

Se la spia di funzionamento (OPERATION) continua a lampeggiare e il condizionatore si arresta definitivamente significa che la pompa non funziona oppure che il tubetto di scarico condensa all'interno del tubo flessibile di collegamento è ostruito; in questo caso rivolgetevi al SERVIZIO ASSISTENZA.

Il condizionatore può continuare a funzionare in emergenza scaricando la condensa dal tubetto posteriore in un recipiente di altezza limitata: sfilare il tubetto e rimuovere il tappo.

- Se il vostro condizionatore non funziona regolarmente, prima di chiamare il Servizio Assistenza eseguite i controlli sottoelencati. Se il problema permane, contattare il Rivenditore o il Servizio Assistenza.

Difetto: Il condizionatore è completamente fermo.

Possibile causa:

1. Alimentazione interrotta.
2. Interruttore automatico aperto o fusibile interrotto.
3. Tensione di linea troppo bassa.
4. Il pulsante di avviamento è nella posizione OFF.
5. Batterie del telecomando scariche.

Rimedio:

1. Ripristinare l'alimentazione.
2. Contattare il Servizio Assistenza.
3. Consultare il vostro elettricista.
4. Premere il pulsante di avviamento ON/OFF.
5. Sostituire le batterie.

Difetto: Il compressore si mette in moto, ma dopo pochi minuti si arresta.

Possibile causa:

1. Batteria condensatore ostruita (Unità esterna).

Rimedio:

1. Rimuovere l'ostruzione.

Difetto: Il condizionatore non raffredda a sufficienza.

Possibile causa:

1. Filtro sporco o ostruito.
2. Carico raffreddamento eccessivo.
3. Porte o finestre aperte.
4. Ostruzione in prossimità della ripresa o della mandata d'aria.
5. Taratura del termostato troppo alta.

Rimedio:

1. Pulire il filtro.
2. Eliminare sorgenti di calore in eccesso.
3. Chiudere porte e finestre.
4. Rimuovere le ostruzioni per ripristinare una corretta circolazione d'aria.
5. Ritarare il termostato.

Difetto: Il condizionatore emette dei leggeri scricchiolii.

Possibile causa:

1. Con il variare della temperatura le parti in plastica subiscono delle dilatazioni che causano questo inconveniente.

Rimedio:

1. Situazione da ritenersi normale; i leggeri scricchiolii percepiti scompariranno allo stabilizzarsi della temperatura.

NOTA

La spia OPERATION fissa e il lampeggio contemporaneo delle spie TIMER e STANDBY, indica che il modo di funzionamento selezionato () non é compatibile con l'unità in oggetto. Se ciò accade il condizionatore non funziona fino al ripristino della modalità corretta.

AUTO-DIAGNOSI

SPIE			POSSIBILE CAUSA	RIMEDIO
STANDBY	OPERATION	TIMER		
F	F	O	Sonda aria interna difettosa	Contattare il servizio assistenza
O	F	F	Sonda scambiatore aria interna difettosa	Contattare il servizio assistenza
F	O	O	Sonda mandata compressore difettosa	Contattare il servizio assistenza
F	●	O	Malfunzionamento scheda elettronica (protezione di corrente)	Contattare il servizio assistenza
F	O	●	Malfunzionamento scheda elettronica (protezione di temperatura)	Contattare il servizio assistenza
F	●	●	Malfunzionamento PFC (sistema di correzione fattore di potenza)	Contattare il servizio assistenza
O	F	O	Malfunzionamento del sistema evacuazione condensa	Contattare il servizio assistenza

O = SPIA spenta

● = SPIA accesa

F = SPIA intermittente

ABBINAMENTO TRA TELECOMANDO E UNITA'

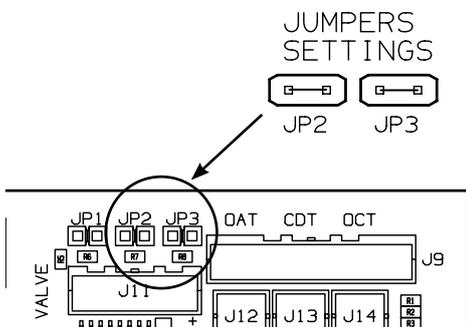
Il telecomando puo' essere indirizzato per 4 diverse unità installate in open space o similare:

-si può ottenere il controllo unificato con un solo telecomando fino a 4 unità

oppure

-ogni comando controlla una sua unità, in modo tale da personalizzare la temperatura, il timer e tutte le altre funzioni.

IT



Procedere come segue:

- Togliere l'alimentazione dell'unità.
- Togliere le batterie dal telecomando.
- Impostare i microinterruttori (v.tabella).
- Inserire le batterie nel telecomando.
- Alimentare l'unità

A questo punto l'unità si riavvia con i nuovi indirizzi.

Impostare JP2 e JP3 come indicato in tabella.

UNITA'	TELECOMANDO	SCHEMA
1 IMPOSTAZIONE DI FABBRICA	<p>1=OFF 2=OFF 3= OFF 4=OFF 5=ON 6=ON</p>	<p>JP2=CHIUSO JP3=CHIUSO</p>
2	<p>1=ON 2=OFF 3=OFF 4=OFF 5=ON 6=ON</p>	<p>JP2=APERTO JP3=CHIUSO</p>
3	<p>1=OFF 2=ON 3=OFF 4=OFF 5=ON 6=ON</p>	<p>JP2=CHIUSO JP3=APERTO</p>
4	<p>1=ON 2=ON 3=OFF 4=OFF 5=ON 6=ON</p>	<p>JP2=APERTO JP3=APERTO</p>



INFORMAZIONE PER IL CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO ai sensi dell'art.26 D.Lgs. 14/03/14, no.49 "ATTUAZIONE DELLA DIRETTIVA EUROPEA 2012/19/UE SUI RIFIUTI DA APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE

Alla fine della sua vita utile questo apparecchio non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Richiamiamo l'importante ruolo del consumatore nel contribuire al riutilizzo, al riciclaggio e ad altre forme di recupero di tali rifiuti. L'apparecchio deve essere consegnato in modo differenziato presso appositi centri di raccolta comunali oppure gratuitamente presso i rivenditori, all'atto dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Per prodotti di dimensione esterna inferiore a 25 cm tale servizio di ritiro gratuito del rifiuto deve essere obbligatoriamente fornito gratuitamente dai rivenditori di grandi dimensioni (superficie di vendita di almeno 400 m²) anche nel caso in cui non venga acquistata alcuna apparecchiatura equivalente. Smaltire separatamente un apparecchio elettrico ed elettronico consente di evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute umana derivanti da uno smaltimento inadeguato e permette di recuperare e riciclare i materiali di cui è composto, con importanti risparmi di energia e risorse. Per sottolineare l'obbligo di smaltire separatamente queste apparecchiature, sul prodotto è riportato il simbolo del cassonetto barrato.



INFORMAZIONE PER IL CORRETTO SMALTIMENTO DELLE BATTERIE AI SENSI DELLA DIRETTIVA EUROPEA 2006/66/CE

Prego sostituire la batteria quando la sua carica elettrica è esaurita: alla fine della sua vita utile questa pila non deve essere smaltita insieme ai rifiuti indifferenziati. Deve essere consegnata presso appositi centri di raccolta differenziata oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio. Smaltire separatamente una batteria consente di evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute umana derivanti da uno smaltimento inadeguato e permette di recuperare e riciclare i materiali di cui è composta, con importanti risparmi di energia e risorse. Per sottolineare l'obbligo di smaltire separatamente le batterie, sulla pila è riportato il simbolo del cassonetto barrato. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.

REGOLAMENTO (UE) N. 517/2014 - F-GAS

L'unità contiene R32, un gas fluorurato a effetto serra, con potenziale di riscaldamento globale (GWP) = 675. Non disperdere R32 nell'ambiente.

TABLE DE MATIERES

INSTRUCTIONS DE SECURITE	2
EMPLACEMENT D'INSTALLATION	3
PRECAUTIONS ELECTRIQUES	3
DESCRIPTION DU PRODUIT	4
PANNEAU DE SIGNALISATION	4
INSTALLATION DU CLIMATISEUR.....	5
AVERTISSEMENTS IMPORTANTS.....	5
UTILISATION DE LA TELECOMMANDE	6
TELECOMMANDE	7
REGLAGE DE L'HEURE	8
REFROIDISSEMENT	8
DESHUMIDIFICATION.....	8
VENTILATION.....	8
REGLAGE DE LA VITESSE DU VENTILATEUR.....	8
PROGRAMME NOCTURNE/ECONOMIE DE L'ENERGIE.....	8
PROGRAMME HIGH POWER.....	9
REGLAGE DU TEMPORISATEUR.....	9
REGLAGE DU TEMPORISATEUR 1HEURE.....	9
ORIENTATION DU FLUX D'AIR.....	10
FONCTIONNEMENT SANS LA TELECOMMANDE.....	10
ENTRETIEN ET NETTOYAGE.....	10
ACCESSOIRES (FOURNIS SUR DEMANDE).....	11
CONSEILS POUR LE CONFORT ET L'ECONOMIE DE L'ENERGIE.....	12
GUIDE DE DEPANNAGE.....	12
COMBINAISON ENTRE TELECOMMANDE ET UNITE	13

FR

INFORMATIONS SUR LE PRODUIT

Pour tout problème ou toute question relatifs au climatiseur, il faudra les informations ci-dessous. Les numéros de série et de modèle figurent sur la plaque signalétique placée sur le fond du coffret.

No. de modèle.....
No. de série.....
Date d'achat.....
Adresse du concessionnaire.....
Numéro de téléphone.....

INSTRUCTIONS DE SECURITE



- Avant d'utiliser le climatiseur, consultez avec soin ce manuel d'instructions. En cas de doutes ou de problèmes, adressez-vous au revendeur, ou au Service Après-Vente.
- Le climatiseur a été étudié pour créer des conditions climatiques confortables pour usage domestique. En ce qui concerne les activités industrielles et professionnelles, le fabricant décline toute responsabilité quant à l'inaptitude de l'appareil, en fonction de ses caractéristiques et des objectifs pour lesquels il devrait être responsable.



AVERTISSEMENT

- Ne jamais utiliser d'essence ou d'autres liquides inflammables près du climatiseur. Cela serait extrêmement dangereux. **De plus, ne pas installer sous l'unité des appareillages électriques qui ne sont pas protégés avec la protection IPX1 (protection à l'eau avec chute verticale).**
- Le constructeur décline toute responsabilité pour le non respect des normes de sécurité et des mesures pour la prévention des accidents.

SYMBOLES D'AVERTISSEMENT

Les symboles suivants utilisés dans ce manuel avertissement d'un danger potentiel pour l'utilisateur, le personnel d'entretien ou l'appareil proprement dit:



AVERTISSEMENT

Ce symbole signale un danger ou des opérations dangereuses qui risquent d'entraîner des blessures physiques graves, ou mortelles.



ATTENTION

Ce symbole signale un danger ou des opérations dangereuses qui risquent d'entraîner des blessures physiques ou des dommages matériels, notamment du produit.



ATTENTION

- Ne jamais utiliser ni l'interrupteur général ni la fiche pour mettre en marche ou arrêter le climatiseur. Utiliser seulement la touche ON/OFF.
- Ne rien introduire dans les entrées et sorties d'air du climatiseur. Cela est très dangereux car le ventilateur tourne à grande vitesse.
- Ne pas laisser les enfants jouer avec le climatiseur.
- Ne pas refroidir excessivement la pièce en présence des bébés ou des malades.
- Ce climatiseur peut être utilisé par les enfants de 8 ans et plus et les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou les personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable pour leur sûreté, d'une surveillance ou d'instruction préalable concernant l'utilisation du climatiseur et puis ils ont réalisés les risques potentiels.
- Le nettoyage et l'entretien de l'utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.
- Avant d'effectuer les opérations d'entretien et de nettoyage, arrêter le climatiseur et le débrancher de l'alimentation générale.

EMPLACEMENT D'INSTALLATION



AVERTISSEMENT

- **Ne pas installer le climatiseur dans un local où l'on détecte des émanations gazeuses ou des gaz inflammables, ni à un endroit extrêmement humide, une serre par exemple.**
- **Ne pas installer le climatiseur aux endroits où se trouvent des appareils dégageant une chaleur excessive.**
- **Ne pas installer le climatiseur dans un local, où il pourrait être mouillé par des jets d'eau (par exemple dans la buanderie).**

Eviter:

Pour protéger le climatiseur de toute corrosion, ne pas exposer directement l'unité extérieure à des embruns d'eau de mer ou à des vapeurs sulfureuses.

- **Assurez-vous que l'air puisse circuler librement autour de l'unité intérieure. Ne pas obstruer avec des rideaux ou similaires les grilles d'arrivée et de sortie d'air. Ne pas déposer des objets sur le climatiseur.**

PRECAUTIONS ELECTRIQUES

Avant d'utiliser le climatiseur

- Vérifiez que la tension nominale d'alimentation soit bien de 220/240 Volt., monophasée.
- Pour votre sécurité, vérifiez périodiquement les conditions du câble d'alimentation électrique; le branchement électrique de l'unité est du type Y avec le câble préparé de façon spécial; dans le cas où il est endommagé par l'usage, adressez-vous au Service Après-Vente pour le remplacement.
- **La prise d'installation doit toujours être pourvue d'une prise de terre efficace.**
- Vérifier sur la ligne d'alimentation la disponibilité de puissance électrique suffisante pour le fonctionnement du climatiseur et des autres appareils connectés. Voir la plaquette placée sur l'unité indiquant l'absorption maximum.
- Nous conseillons l'installation d'un interrupteur bipolaire avec un fusible de protection à retardement, au-dessus de la fiche d'alimentation.
- Assurez-vous que les disjoncteurs automatiques et les organes de protection de l'installation soient calibrés pour supporter un courant de pointe (pendant une période inférieure à 1 sec.).
- Tous les branchements électriques devront être conformes aux normes et réglementations en vigueur. Consulter éventuellement le revendeur ou un technicien qualifié.

ATTENTION!

Le climatiseur est pourvu d'un système de protection du compresseur contre les surcharges qui l'empêche de fonctionner pendant trois minutes après l'arrêt précédent.

REMARQUE

Ce climatiseur est doté des fonctions de refroidissement, déshumidification et ventilation .

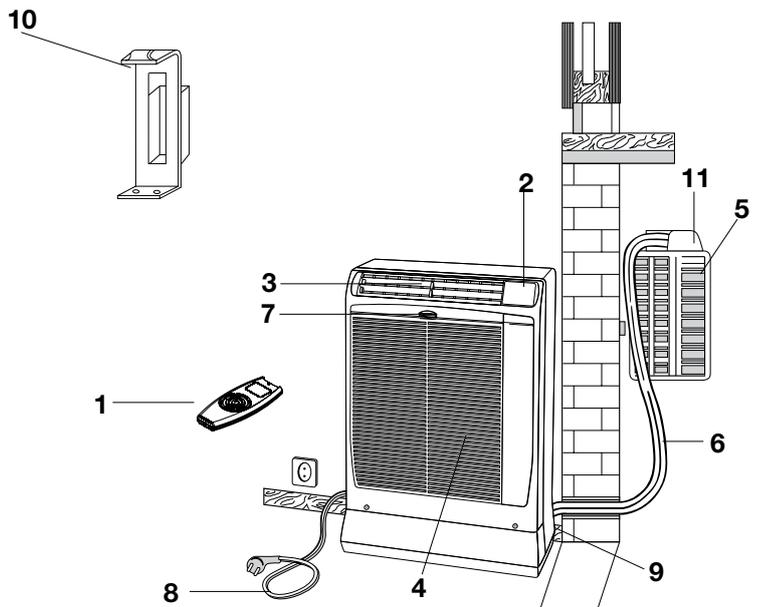
Vous trouverez ci-après des détails à leur sujet. Veuillez vous référer à ces explications lors de l'utilisation de ce climatiseur.

LIMITES DE FONCTIONNEMENT		
REFROIDISSEMENT		
CONDITIONS MAXIMUM	TEMPERATURE EXTERIEURE	46°C B.S.
	TEMPERATURE INTERIEURE	32°C B.S./23°C B.H.
CONDITIONS MINIMUM	TEMPERATURE EXTERIEURE	19°C B.S.
	TEMPERATURE INTERIEURE	19°C B.S./14°C B.H.

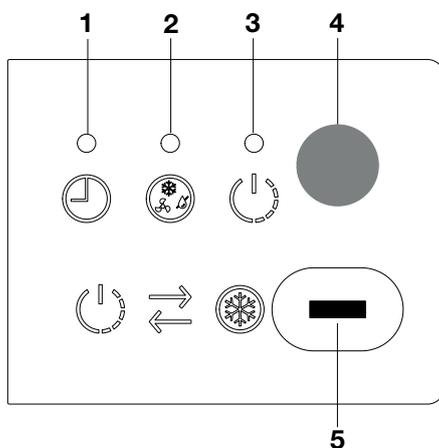
DESCRIPTION DU PRODUIT

FR

1. Télécommande à infrarouge
2. Panneau de signalisation
3. Sortie d'air
4. Grille d'aspiration
5. Unité extérieure
6. Liaison frigorifique flexible
7. Filtre à air
8. Câble électrique avec fiche
9. Tuyau de drainage sortie de condensat
10. Panier ou support pour unité extérieure
11. Couvercle raccords rapides



PANNEAU DE SIGNALISATION



1. Voyant du temporisateur (TIMER): Ce voyant s'allume lorsque l'unité est contrôlée par le temporisateur.

2. Voyant de fonctionnement (OPERATION): Il s'allume quand le climatiseur est en marche. Il clignote une fois pour indiquer que le signal de la télécommande a été reçu et mémorisé.



ALARME CONDENSÂTES

Il clignote et le climatiseur s'arrête simultanément pendant l'évacuation des condensâtes en excès où à cause d'un mauvais fonctionnement du système d'évacuation des condensâtes.

3. Voyant d'attente (STANDBY) : Il s'allume quand le climatiseur est connecté à la courant et peut recevoir le signal de la télécommande.

4. Récepteur : reçoit les signaux de la télécommande.

5. Bouton de fonctionnement (sans télécommande): Appuyer ce bouton pour sélectionner le fonctionnement OFF et COOL.



AVERTISSEMENT

La position OFF ne coupe pas l'alimentation électrique. Pour arrêter complètement l'appareil, utiliser l'interrupteur principal d'alimentation.

REMARQUE

Lorsque le voyant OPERATION est allumé et les voyants TIMER et STANDBY clignotent en même temps, cela signifie que le mode de fonctionnement sélectionné () n'est pas compatible avec l'unité en question et que donc, le conditionneur ne fonctionnera que lorsque la modalité correcte aura été rétablie.

INSTALLATION DU CLIMATISEUR

Le climatiseur est composé de deux unités raccordées par un tube flexible. L'unité intérieure se place dans la pièce à climatiser, à côté d'une fenêtre, d'une porte-fenêtre ou d'un mur extérieur. L'unité extérieure, qui élimine la chaleur et l'humidité, se place au-dehors sur le rebord d'une fenêtre ou d'un balcon ou fixée au mur.

PLACEMENT DE L'UNITE EXTERIEURE

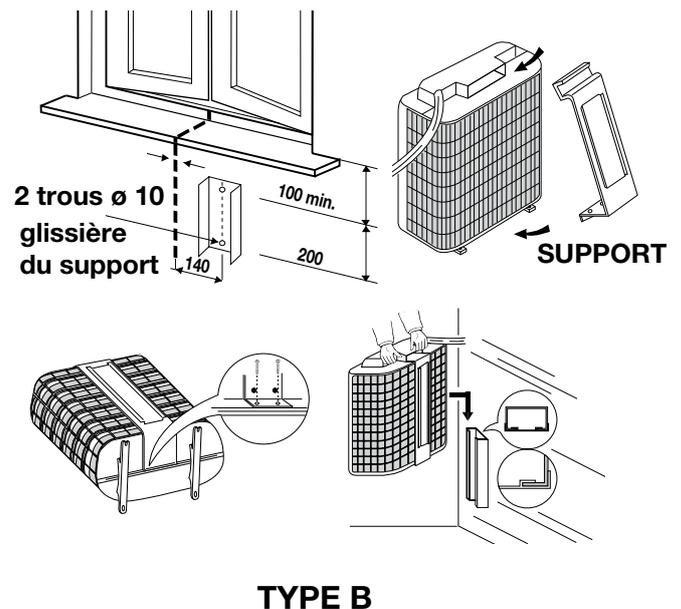
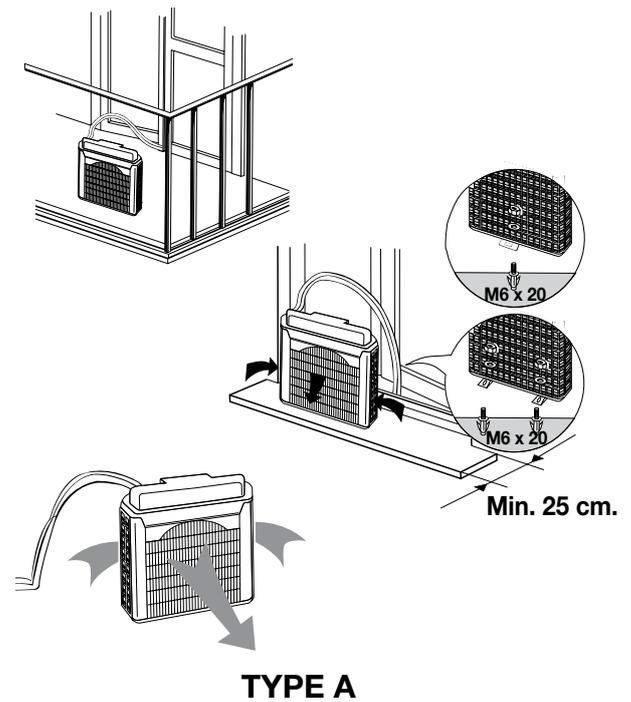
L'unité extérieure doit toujours fonctionner en position verticale et de niveau. Assurez-vous que l'air puisse circuler librement autour de l'unité. Une patte d'espacement assure la distance minimum de la paroi (3 cm). L'unité doit être placée à une distance minimum de 15 cm. des parois (latéralement) et 80 cm. (de face).

INSTALLATION TYPE A

Si la pièce à climatiser a un balcon ou une fenêtre avec un rebord extérieur assez large (25 cm) on peut poser l'unité sur celui-ci. Pour plus de sûreté on peut fixer l'unité sur le rebord en utilisant une vis M6 x 20 dans le trou de la patte d'espacement. Le tube flexible peut passer facilement entre les battants entrouverts de la fenêtre ou de la porte-fenêtre. Bloquez les battants entrouverts au minimum.

INSTALLATION TYPE B (AVEC LE SUPPORT)

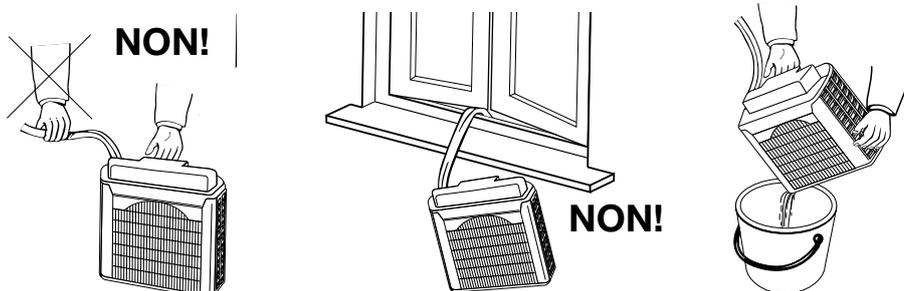
1. Fixer le guide du support sous le rebord de la fenêtre.
2. Introduire le support dans la poignée de l'unité extérieure et retourner l'unité extérieure comme sur le dessin.
3. Placer le support et le fixer au bord de l'unité extérieure avec les vis.
4. Introduire le support fixée à l'unité extérieure dans la glissière fixée au mur. Verifier qu'elle soit de niveau.



AVERTISSEMENTS IMPORTANTS

UNITE EXTERIEURE

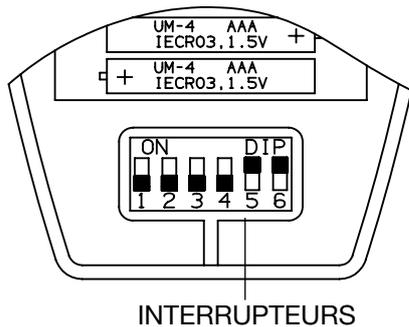
1. Pour déplacer l'unité extérieure, servez-vous de la poignée, ne tirez jamais sur le tube flexible.
2. Ne laissez jamais l'unité extérieure pendre au dehors de la fenêtre, suspendue par le tube flexible.
3. Lorsque vous retirez l'unité extérieure après le fonctionnement, videz si nécessaire l'eau de condensation qui aurait pu rester dedans, en inclinant l'unité.



UTILISATION DE LA TELECOMMANDE

INSTALLATION DES PILES

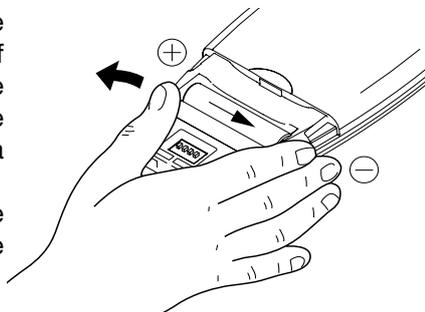
- Enlever le couvercle des piles de la télécommande et vérifier que les interrupteurs sont placés comme représenté :



- Placer deux piles alcalines du format AAA de 1,5V-DC. S'assurer que les piles sont bien installées dans le compartiment en respectant les pôles. L'affichage de l'heure sur le display clignote. Appuyer sur la touche SEL TYPE.
- Les piles ont une autonomie d'environ six mois, en fonction de la fréquence d'utilisation de la télécommande. Enlever les piles, si vous prévoyez de ne pas utiliser la commande à distance pendant plus d'un mois.
- Les piles de la télécommande contiennent des agents polluants. Une fois usées, les jeter en respectant la réglementation locale concernant les déchets.

COMMENT ENLEVER LES PILES

- Enlever le couvercle.
- Pousser la pile vers le pôle négatif et enlever le pôle positif (comme représenté dans la figure).
- Enlever l'autre pile de la même manière.



SELECTEUR DE LA SONDE DE TEMPERATURE

- En conditions normales, la température ambiante est détectée et contrôlée par la sonde de température placée dans la télécommande (icône IFEEL active sur le display). Cette fonction permet de personnaliser la température ambiante en transmettant le signal de une position près vous. En utilisant cette fonction, la télécommande doit toujours être dirigée vers le climatiseur, sans obstacles, donc il convient qu'elle soit visible de l'unité intérieure (par exemple, ne pas la mettre dans un tiroir).
- On peut désactiver le capteur de température de la télécommande en appuyant sur la touche I FEEL, auquel cas, l'icône relative sur le display s'éteint et c'est le capteur présent à l'intérieur de l'unité qui devient opérationnel.

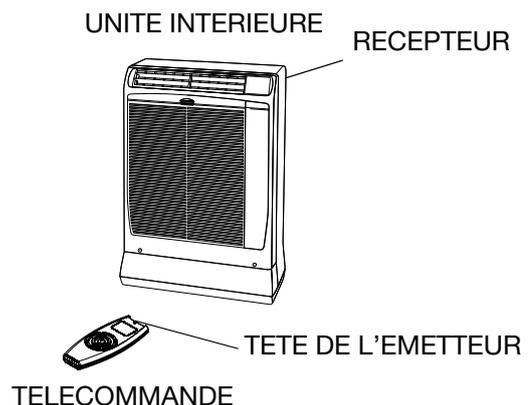
REMARQUE

La télécommande transmet des signaux à l'unité intérieure chaque fois que vous appuyez sur une touche et à toutes les variations de la température détectée par le capteur IFEEL.

En cas de inconvénients (piles faibles, télécommande placée dans une position non visible de l'unité intérieure,...), le contrôle de la température ambiante est automatiquement commuté sur le capteur de l'unité intérieure. Dans ce cas, la température proche de la télécommande peut différer de la température relevée dans le conditionneur d'air.

FONCTIONNEMENT AVEC LA TELECOMMANDE

Diriger l'émetteur de la commande à distance vers le récepteur placé sur le climatiseur.



TELECOMMANDE

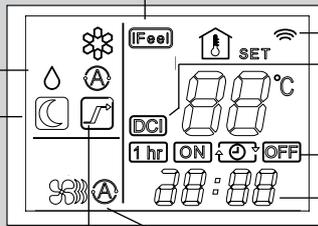
AFFICHAGE

Les informations sur le mode de fonctionnement s'affichent lorsque la télécommande est en fonction.

Indique que le climatiseur fonctionne en mode I FEEL (capteur télécommande actif)

Mode de fonctionnement

- Auto
- Refroidissement
- Deshumidification
- Ventilation



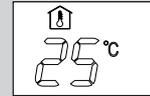
Confirme la transmission des données au climatiseur et bloc de la télécommande

Modèle inverter

Indique les types des temporisateurs

Horloge heures/minutes

Température ambiante



Température sélectionnée



Programme nocturne



Programme HIGH POWER

Vitesse de ventilation

- Auto
- Grande vitesse
- Moyenne vitesse
- Petite vitesse

BOUTON MODE DE FONCTIONNEMENT

Appuyer sur ce bouton pour choisir le mode de fonctionnement du climatiseur.

(refroidissement)

(auto)



Le climatiseur refroidit la pièce.

(deshumidification)

Le climatiseur réduit l'humidité de l'air de la pièce.

(ventilation)

Le climatiseur fonctionne uniquement en ventilation.

CAPTEUR

Le capteur de température incorporé à la télécommande détecte la température de la pièce.

EMETTEUR

Lorsque l'on appuie sur les boutons de la télécommande, le voyant clignote pour transmettre la modification des réglages au récepteur du climatiseur.

BOUTONS DE REGLAGE DE LA TEMPERATURE

- (plus froid)

Appuyer sur ce bouton pour réduire la température.

+ (plus chaud)

Appuyer sur ce bouton pour augmenter la température.

BOUTON "FAN" (Vitesse de ventilation)

Le microprocesseur choisit automatiquement la vitesse de ventilation.

Grande vitesse de ventilation.

Moyenne vitesse de ventilation.

Petite vitesse de ventilation.

BOUTON NIGHT/ECO

Appuyer sur ce bouton pour choisir la fonction NIGHT/ECO.

BOUTON "HIGH POWER"

Appuyer sur ce bouton pour choisir la fonction HIGH POWER.

BOUTON DE REGLAGE HEURE ET TEMPORISATEUR

Appuyer sur ce bouton pour sélectionner les fonctions:

- réglage de l'heure
 - réglage du temporisateur ON/OFF
- Pour les détails voir "REGLAGE DE L'HEURE" et "REGLAGE DU TEMPORISATEUR".

BOUTONES POUR LE REGLAGE DE L'HEURE ET DES MINUTES

En appuyant sur ces boutons est activée le réglage de l'heure et du temporisateur. Pour les détails voir "REGLAGE DE L'HEURE" et "REGLAGE DU TEMPORISATEUR".

MODE DE FONCTIONNEMENT PAS DISPONIBLE

BOUTON ON/OFF (enmarche/arrêt)
Ce bouton permet de mettre le climatiseur en marche et de l'arrêter.

BOUTONS INACTIF

SELECTEUR DE LA SONDE IFEEL/IFEEL C
Appuyer sur le bouton I FEEL pour modifier l'affichage du capteur de température actif (de la télécommande au climatiseur et vice-versa).

BOUTONS INACTIF

BOUTON SELECTION DU TIMER
En appuyant sur ce bouton on active sur l'affichage la procédure pour le réglage ON/OFF du temporisateur. Pour les détails, voir "REGLAGE DU TEMPORISATEUR".

REGLAGE DE L'HEURE

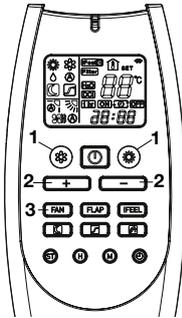
1. Appuyer trois fois sur le bouton SEL TYPE.
L'indication de l'heure seule clignote.
2. Appuyer sur le bouton SET H jusqu'à ce que l'heure désirée s'affiche.
Appuyer sur le bouton SET M jusqu'à ce que les minutes désirées s'affichent.
L'affichage de l'heure cesse automatiquement de clignoter (à l'exception du symbol après 10 seconds).

REFROIDISSEMENT / AUTO

REMARQUE

Vérifier que l'unité est connecté à l'alimentation électrique et que le voyant STANDBY est allumé.

1. Appuyer sur le bouton  jusqu'à ce que le signal REFROIDISSEMENT apparaisse or l'affichage .
2. Appuyer sur les boutons +/- (sélection de la température) pour choisir la température (la plage de réglage de la température est entre 32 °C max. et 10 °C min.).



LA VALEUR DE LA TEMPERATURE SELECTIONNEE S'AFFICHE.



5 SECONDES APRES LA PROGRAMMATION DE LA TEMPERATURE CHOISIE, SUR L'AFFICHAGE APPARAÎT DE NOUVEAU LA TEMPERATURE AMBIANTE.

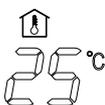
3. Appuyer sur le bouton FAN pour régler la vitesse de ventilation.

DESHUMIDIFICATION

1. Appuyer sur le bouton  jusqu'à l'affichage du signal DESHUMIDIFICATION .
2. Appuyer sur les boutons +/- (sélection de la température) pour choisir la température (la plage de réglage de la température est entre 32 °C max. et 10 °C min.).



LA VALEUR DE LA TEMPERATURE SELECTIONNEE S'AFFICHE.



5 SECONDES APRES LA PROGRAMMATION DE LA TEMPERATURE CHOISIE, SUR L'AFFICHAGE APPARAÎT DE NOUVEAU LA TEMPERATURE AMBIANTE.

REMARQUE

- Utilisez la fonction déshumidification quand vous voulez réduire l'humidité de l'air ambiant.
- Avec la fonction déshumidification sélectionnée, la vitesse du ventilateur est réglée automatiquement (symbol  sur la telecommande) pour éviter le trop refroidissement.
- La fonction déshumidification ne peut pas être activée quand la température extérieure est 10 °C au-dessous.

VENTILATION

Si l'on désire que l'air circule dans la pièce sans modifier la température, appuyer sur le bouton  jusqu'à l'affichage seul du signal VENTILATION .

REGLAGE DE LA VITESSE DU VENTILATEUR

AUTOMATIQUE

Mettre le sélecteur FAN SPEED (vitesse du ventilateur) en position . Le microprocesseur du climatiseur règle automatiquement la vitesse du ventilateur. Quand le climatiseur commence à fonctionner, la vitesse du ventilateur varie en fonction de la charge thermique de la pièce.

REMARQUE

La vitesse automatique ne pas active en mode VENTILATION.

MANUEL

Pour régler la vitesse du ventilateur manuellement, il suffit de mettre le sélecteur FAN (vitesse du ventilateur) sur la position désirée.

 Grande vitesse  Moyenne vitesse  Petite vitesse

PROGRAMME NOCTURNE/ECONOMIE DE L'ENERGIE

- Ce programme permet d'économiser l'énergie électrique.

1. Appuyer sur le bouton  pour choisir le mode de fonctionnement refroidissement ou déshumidification.
2. Appuyer sur le bouton .
3. Le signal  s'affiche. Pour libérer la fonction d'économie nocturne, appuyer à nouveau sur le bouton NIGHT.

Définition du programme nocturne

Quand vous sélectionnez le programme nocturne, le climatiseur modifie automatiquement la température sélectionnée après 60 minutes: elle est relevée de 1 °C. Ceci permet d'économiser l'énergie sans sacrifier le confort dans la pièce.

REMARQUE

Pendant le programme nocturne le ventilateur intérieur réduit automatiquement la vitesse pour réduire le bruit.

PROGRAMME HIGH POWER

Il est possible sélectionner le programme High Power seulement pendant le mode de refroidissement, mais pas pendant le mode déshumidification et ventilation. Le programme High Power permet d'obtenir le rendement maximum du climatiseur. C'est l'utilisateur qui choisit le programme High Power, après avoir sélectionné le mode refroidissement. Dans ces conditions le climatiseur fournira sa puissance thermique maximum, mais aussi des plus hautes consommations électriques et plus de bruit. Au contraire, pour obtenir les meilleures performances en matière d'efficacité et silence, il n'est pas recommandé d'utiliser le programme High Power, en laissant le climatiseur dans l'état normal (programme de défaut réglé en usine).

Pour activer le programme High Power il est nécessaire (après avoir choisi le mode refroidissement) appuyer sur le bouton HIGH POWER  s'allume le symbole  ; à ce point le voyant de fonctionnement (OPERATION - voyant vert sur le panneau frontal du climatiseur) commence à clignoter lentement, en indiquant l'activation du programme High Power; pour libérer la fonction, appuyer à nouveau sur le bouton: donc le voyant vert s'arrêtera de clignoter et restera allumé en permanence.

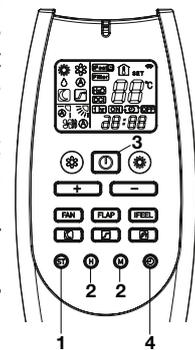
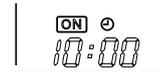
REMARQUES

- Pendant le fonctionnement High Power la température ambiante pourrait ne pas coïncider avec la température sélectionnée.
- Le programme HIGH POWER reste actif même si vous éteignez et allumez de nouveau le climatiseur.

REGLAGE DU TEMPORISATEUR

A) REGLAGE DE L'HEURE DE MISE EN MARCHÉ (ON)

1. Appuyer une fois sur le bouton ST. Les indications d'arrêt (ON) et de l'heure clignotent.
2. Appuyer sur le bouton H (heures) jusqu'à ce que l'heure désirée s'affiche. Appuyer sur le bouton M (minutes) jusqu'à ce que les minutes désirées s'affichent. L'affichage revient automatiquement à l'heure actuelle après 10 secondes.
3. Appuyer sur le bouton de marche/arrêt (ON/OFF) pour mettre le climatiseur en marche.
4. Appuyer sur le sélecteur  pour activer l'heure de mise en marche.



B) REGLAGE DE L'HEURE D'ARRÊT (OFF)

1. Appuyer deux fois sur le bouton ST. Les indications de marche (OFF) et de l'heure clignotent.
2. Appuyer sur le bouton H (heures) jusqu'à ce que l'heure désirée s'affiche. Appuyer sur le bouton M (minutes) jusqu'à ce que les minutes désirées s'affichent. L'affichage revient automatiquement à l'heure actuelle après 10 secondes.
3. Appuyer sur le bouton de marche/arrêt (ON/OFF) pour mettre le climatiseur en marche.
4. Appuyer deux fois sur le sélecteur  pour activer l'heure d'arrêt (OFF TIME).



C) REGLAGE DE MISE EN MARCHÉ/ARRÊT QUOTIDIEN

1. Régler les heures de mise en marche et d'arrêt comme indiqué aux paragraphes A) et B).
2. Appuyer sur le bouton de marche/arrêt (ON/OFF) pour mettre le climatiseur en marche.
3. Appuyer trois fois sur le sélecteur  pour mettre en service (ON/OFF) la minuterie combinée.



REMARQUE

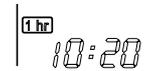
Après la programmation du temporisateur, appuyer sur le bouton ST pour vérifier l'heure de programmation de mise en marche/arrêt (ON/OFF).

REGLAGE DU TEMPORISATEUR 1 HEURE

Cette fonction permet au climatiseur de travailler pendant 1 heure aux conditions sélectionnées, que le climatiseur soit en fonction ou soit arrêté.

REGLAGE DU TEMPORISATEUR.

- Appuyer quatre fois sur le sélecteur  . Le signal du TEMPORISATEUR 1 HEURE en mode de mise en marche s'affiche.



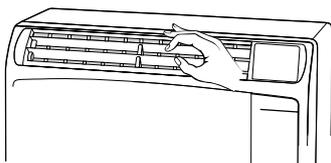
ANNULATION DU REGLAGE.

- Appuyer sur le bouton ON/OFF pour arrêter le climatiseur.
- Attendre que l'unité intérieure s'arrête.
- Appuyer de nouveau sur le bouton ON/OFF pour remettre en marche le climatiseur.

REGLAGE DU FLUX D'AIR

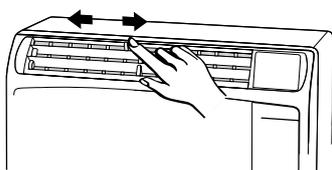
VERTICALEMENT

Saisir le volet et orienter le vers le bas ou vers le haut.



HORIZONTALEMENT

Le flux de l'air peut être réglé horizontalement en déplaçant les ailettes verticales vers la gauche ou vers la droite, comme indiqué dans la figure suivante.



ATTENTION

Pendant le refroidissement ou la déshumidification, surtout avec beaucoup d'humidité dans la pièce, régler les ailettes verticales droites.

Si les ailettes sont réglées extrêmement vers la gauche ou vers la droite, des gouttelettes de condensation sur la grille de sortie d'air pourraient se former.

FONCTIONNEMENT SANS LA TELECOMMANDE

Si la télécommande a été perdue ou si elle ne fonctionne pas, procéder comme suit:

1. CLIMATISEUR ARRETE.

Pour mettre le climatiseur en marche, appuyer le BOUTON DE FONCTIONNEMENT pour sélectionner le mode COOL.

REMARQUE

Le climatiseur se mettra en marche avec la grande vitesse du ventilateur.
Le réglage de la température est de 25°C.

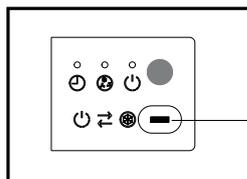
2. CLIMATISEUR EN MARCHÉ.

Pour éteindre le climatiseur, appuyer le BOUTON DE FONCTIONNEMENT jusqu'à ce que le voyant OPERATION s'étende.

REMARQUE

Coupure de courant pendant le fonctionnement.

En cas de coupure de courant, l'appareil s'arrête. Quand l'alimentation est rétablie, l'appareil se redémarre automatiquement après 3 minutes.



BOUTON DE FONCTIONNEMENT

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

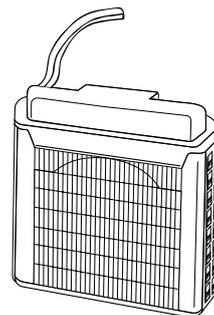


ATTENTION

Avant d'effectuer les opérations d'entretien et de nettoyage, arrêter le climatiseur et le débrancher de l'alimentation générale.

UNITE EXTERIEURE (HABILLAGE ET BATTERIE)

- Certains bords métalliques et les ailettes de l'échangeur, étant coupants, doivent être manipulés avec précautions lors du nettoyage sous peine de provoquer des blessures.
- Contrôler régulièrement l'échangeur et le soufflage, l'air doit circuler librement.
- Nettoyer régulièrement la batterie en prenant soin de ne pas abîmer les ailettes ainsi que les autres éléments de l'unité extérieure.

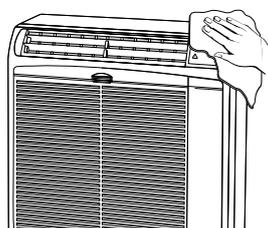


UNITE INTERIEURE

- Ne pas verser de l'eau sur l'unité intérieure pour la nettoyer. Cela pourrait abîmer les composants internes et provoquer des décharges électriques.
- Ne jamais utiliser de dissolvant ni de produit chimique puissant. Ne pas nettoyer l'unité intérieure avec de l'eau très chaude.

Nettoyage de l'habillage et de la grille

Nettoyer l'habillage et la grille de l'unité intérieure avec la brosse d'un aspirateur ou avec un chiffon propre et doux. Si ces parties sont sales, les nettoyer avec un chiffon propre humecté d'un détergent liquide doux. Ne pas exercer une pression trop forte sur la grille, ni sur les déflecteurs, ils pourraient être endommagés.

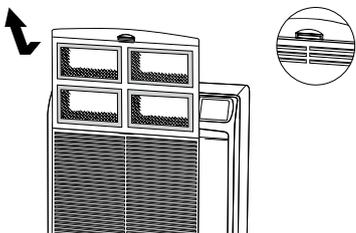


NON!

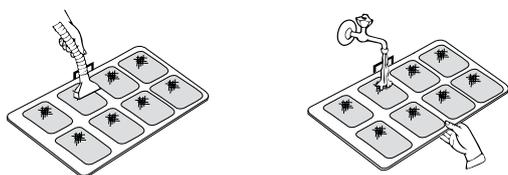
FILTRE A AIR

Le filtre doit être contrôlé au moins une fois toutes les deux semaines (pendant les périodes de fonctionnement). Le fonctionnement avec un filtre sale ou obstrué provoque une diminution de l'efficacité du climatiseur et peut causer de graves problèmes. Le filtre est placé derrière la grille d'aspiration et s'extrait en le soulevant vers le haut.

RETRAIT DU FILTRE



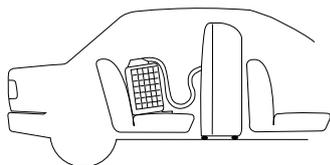
NETTOYAGE DU FILTRE



Utiliser un aspirateur pour enlever la poussière. Si la poussière colle au filtre, laver le filtre avec de l'eau tiède et savonneuse, le rincer à l'eau claire et le sécher.

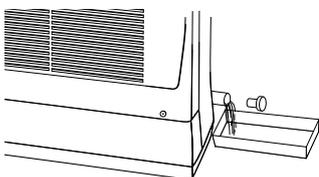
TRANSPORT

Quand vous transportez le climatiseur, maintenez-le autant que possible en position verticale. Si cela s'avérait impossible, couchez-le sur un côté; lorsque vous arrivez à destination, remettez au plus vite l'appareil en position verticale et attendez au moins 10 minutes avant de l'utilisation.



RANGEMENT

Si le climatiseur doit être rangé pendant une longue période, nettoyez le filtre, vidangez les condensats en utilisant le tuyau d'écoulement à la base arrière du climatiseur. Ne déconnectez pas le flexible aux moins que vous n'y soyez obligé; dans ce cas, protégez les deux moitiés ouvertes des raccords avec les bouchons filetés en plastique. Serrez à fond les bouchons en utilisant une clef fixe. Ne déposez pas d'objets lourds sur la partie supérieure du climatiseur et protégez l'appareil de la poussière par une housse plastique.



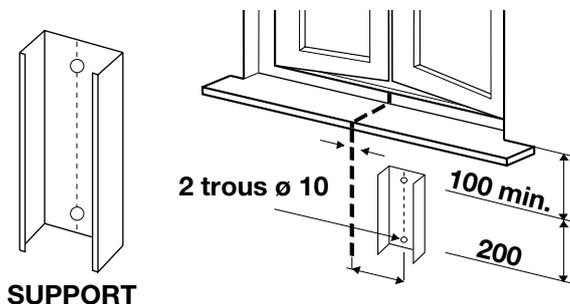
**TUYAU EVACUATION
CONDENSATS**

ACCESSOIRES (FOURNIS SUR DEMANDE)

KIT GLISSIERE DU SUPPORT UNITE EXTERIEURE SUPPLEMENTAIRE

Si on désire utiliser le climatiseur dans plusieurs locaux, il est possible l'acheter des glissières du support pour l'installation de l'unité extérieure.

FR



SUPPORT

CONSEILS POUR LE CONFORT ET L'ÉCONOMIE DE L'ÉNERGIE

EVITER

- D'obstruer les grilles d'arrivée et de sortie d'air de l'appareil. Si elles sont bouchées, l'appareil ne fonctionnera pas de façon satisfaisante et il risque d'être endommagé.
- De laisser le soleil pénétrer à plein dans la pièce. Utiliser des persiennes ou des rideaux.

VERIFIER

- Que les filtres à air soient toujours propres. Un filtre colmaté diminue les performances de l'appareil
- Que toutes les portes, les fenêtres et autres ouvertures soient fermées pour éviter des infiltrations d'air non réfrigéré.

GUIDE DE DEPANNAGE

- Ne pas utiliser de téléphone portable près du climatiseur, pour éviter des perturbations au bon fonctionnement de celui-ci. Dans le cas où un fonctionnement anormal est remarqué, (le voyant de fonctionnement OPERATION s'allume, mais l'unité extérieure ne fonctionne pas), rétablir le fonctionnement normal en coupant l'alimentation électrique pendant au moins 60 secondes, au moyen du disjoncteur général ou de la fiche, ensuite remettre en marche le climatiseur.
- Le voyant de fonctionnement OPERATION qui clignote provoquant l'arrêt du climatiseur pendant un temps limité est dû à l'évacuation des condensats en excès.
Si Le voyant de fonctionnement OPERATION continue à clignoter et le climatiseur s'arrête définitivement signifie que la pompe ne fonctionne pas où que le petit tuyau d'évacuation des condensats qui est dans le tube souple de raccordement est encrassé; dans ce cas faites appel au SERVICE APRES VENTE.
En cas d'urgence le climatiseur peut fonctionner en évacuant les condensats par le petit tuyau dans un récipient de hauteur moyenne.
- Si le climatiseur ne marche pas correctement, effectuer les vérifications suivantes avant d'appeler le Service Après Vente. Si le problème persiste, prendre contact avec le vendeur ou le Service Après Vente.

Panne: Le climatiseur ne fonctionne pas du tout.

Cause possible:

1. Coupure de courant.
2. Disjoncteur activé.
3. Tension de ligne trop basse.
4. La touche de marche/arrêt de fonctionnement est positionné sur OFF.
5. Les piles de la télécommande sont usées.

Remède:

1. Rétablir l'alimentation.
2. Prendre contact avec un service après-vente.
3. Consulter un électricien ou le vendeur.
4. Appuyer à nouveau sur la touche.
5. Remplacer les piles.

Panne: Le compresseur se met en marche mais il s'arrête aussitôt.

Cause possible:

1. Il y a un obstacle devant l'échangeur extérieur.

Remède:

1. Retirer ce qui fait obstruction.

Panne: Refroidissement insuffisant.

Cause possible:

1. Filtre à air sale ou obstrué.
2. Source de chaleur ou trop de monde dans la pièce.
3. Portes et/ou fenêtres ouvertes.
4. Obstacle devant l'arrivée ou la sortie d'air.
5. Le thermostat est réglé trop haut.

Remède:

1. Nettoyer le filtre à air afin d'améliorer la circulation d'air.
2. Si possible, éliminer la source de chaleur.
3. Les fermer pour empêcher la pénétration d'air froid ou chaud.
4. Retirer l'obstacle pour assurer une bonne circulation d'air.
5. Régler la température plus bas.

Panne: Le climatiseur émet craquements.

Cause possible:

1. A la suite d'un changement de température, les pièces en plastique de l'appareil se dilatent ou se rétrécissent, ce qui provoque un léger craquement.

Remède:

1. C'est normal et le bruit disparaît quand les températures du climatiseur se sont stabilisées.

REMARQUE

Lorsque le voyant OPERATION est allumé et les voyants TIMER et STANDBY clignotent en même temps, cela signifie que le mode de fonctionnement sélectionné () n'est pas compatible avec l'unité en question et que donc, le conditionneur ne fonctionnera que lorsque la modalité correcte aura été rétablie.

AUTODIAGNOSTIC

VOYANTS			CAUSE POSSIBLE	REMEDE
STANDBY	OPERATION	TIMER		
F	F	O	Sonde air intérieure défectueuse	Contacteur le service après-vente
O	F	F	Sonde échangeur air intérieure défectueuse	Contacteur le service après-vente
F	O	O	Sonde de débit du compresseur défectueuse	Contacteur le service après-vente
F	●	O	Panne de la carte électronique (protection de courant)	Contacteur le service après-vente
F	O	●	Panne de la carte électronique (protection de température)	Contacteur le service après-vente
F	●	●	Panne de PFC (système de correction du facteur de puissance)	Contacteur le service après-vente
O	F	O	Mauvais fonctionnement du système d'évacuation des condensats	Contacteur le service après-vente

O = VOYANT éteint

● = VOYANT allumé

F = VOYANT qui clignote

COMBINAISON ENTRE TELECOMMANDE ET UNITE

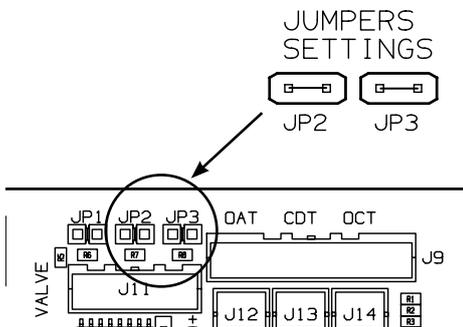
La télécommande peut être adressée à 4 unités différentes installées dans un espace ouvert ou similaire:

-vous pouvez obtenir un contrôle unifié avec une seule télécommande jusqu'à 4 unités

ou

-chaque télécommande commande son unité, de manière à personnaliser la température, le temporisateur et toutes les autres fonctions.

FR



Procéder comme suit:

- Débrancher l'unité.
- Enlever les piles de la télécommande.
- Placer les interrupteurs (voir le tableau).
- Placer les piles dans la télécommande.
- Brancher l'unité.

Maintenant l'unité commencera à fonctionner avec le nouveau adresse.

Régler JP2 et JP3 comme indiqué dans le tableau.

UNITE	TELECOMMANDE	CARTE
1 REGLAGE D'USINE	<p>1=OFF 2=OFF 3= OFF 4=OFF 5=ON 6=ON</p>	<p>JP2=FERME JP3=FERME</p>
2	<p>1=ON 2=OFF 3=OFF 4=OFF 5=ON 6=ON</p>	<p>JP2=OUVERT JP3=FERME</p>
3	<p>1=OFF 2=ON 3=OFF 4=OFF 5=ON 6=ON</p>	<p>JP2=FERME JP3=OUVERT</p>
4	<p>1=ON 2=ON 3=OFF 4=OFF 5=ON 6=ON</p>	<p>JP2=OUVERT JP3=OUVERT</p>



AVERTISSEMENT POUR L'ELIMINATION CORRECT DU PRODUIT AUX TERMES DE LA DIRECTIVE EUROPEENNE 2012/19/UE

Au terme de son utilisation cet équipement ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères. Le produit doit être remis à l'un des centres de collecte sélective locaux ou auprès des revendeurs assurant ce service. Eliminer séparément un équipement électrique et électronique permet d'éviter des potentielles retombées négatives pour l'environnement et la santé humaine dérivant d'une élimination incorrect et permet de récupérer les matériaux qui le composent dans le but d'une économie importante en termes d'énergie et de ressources. Pour rappeler l'obligation d'éliminer séparément ces équipements, le produit porte le symbole d'un caisson à ordures barré.



INFORMATIONS SUR L'ELIMINATION CORRECTE DE LA BATTERIE SELON LA DIRECTIVE EUROPEENNE 2006/66/CE

Veillez remplacer la batterie quand sa charge électrique est vide. Ne pas éliminez cette batterie avec les déchets ménagers. On doit livrer la batterie aux centres spéciaux pour la récolte des déchets de la communauté locale ou à un marchand qui peut rendre ce service. L'élimination séparée d'une batterie empêche tous les effets négatifs sur l'ambiance et la santé et permet de recycler les composantes pour obtenir une épargne considérable d'énergie et de ressources. Pour souligner l'obligation d'éliminer la batterie séparément, on a marqué la batterie avec le symbole d'un caisson à ordures barré.

REGLEMENT (UE) n ° 517/2014 RELATIF AUX GAZ À EFFET DE SERRE

L'appareil contient R32, un gaz fluoré à effet de serre, avec un potentiel de réchauffement global (PRG) de 675. Ne déchargez pas de R32 dans l'atmosphère.

INHALTSVERZEICHNIS

SICHERHEITS-ANWEISUNGEN	2
AUFSTELLUNGsort	3
ELEKTRISCHE ERFORDERNISSE	3
DAS PRODUKT	4
DISPLAY	4
KLIMAGERÄTEAUFSTELLUNG	5
WICHTIGE HINWEISE	5
BENUTZUNG DER FERNBEDIENUNG	6
FERNBEDIENUNG	7
EINSTELLUNG DER UHR	8
KÜHLUNG	8
ENTFEUCHTUNG.....	8
LÜFTUNG.....	8
WAHL DER VENTILATOR-GESCHWINDIGKEIT	8
NACHT-PROGRAMM/ENERGIESPAREN.....	8
HIGH POWER PROGRAMM	9
TIMER-EINSTELLUNG	9
1-STUNDE TIMER-EINSTELLUNG	9
LUFTSTROM EINSTELLUNG.....	10
BETRIEBSWEISE OHNE FERNBEDIENUNG	10
PFLEGE UND WARTUNG	10
ZUBEHÖRTEILE (AUF ANFRAGE)	11
RATSCHLÄGE FÜR HÖCHSTEN KOMFORT UND NIEDRIGSTEN VERBRAUCH	12
FESTSTELLUNG UND BEHEBUNG VON BETRIEBSSTÖRUNGEN.....	12
KOMBINATION ZWISCHEN FERNBEDIENUNG UND EINHEIT	13

INFORMATIONEN ÜBER DAS PRODUKT

Halten Sie bei weiteren Fragen oder bei Problemen mit dem Produkt bitte unbedingt die unten aufgeführten Informationen bereit. Die Modell- und Seriennummern sind auf dem Namensschild ersichtlich, das sich auf dem unteren Teil des Klimageräts befindet.

Modellnummer

Seriennummer

Kaufdatum

Anschrift des Fachhändlers.....

Telefonnummer.....

SICHERHEITSANWEISUNGEN



• **Lesen Sie dieses Handbuch aufmerksam durch, bevor Sie die Klimaanlage anschließen. In Zweifelsfällen wenden Sie sich bitte an den Händler oder an das autorisierte Kundendienstzentrum.**

- Diese Klimaanlage wurde konzipiert, um ideale klimatische Bedingung in Ihrem Raum für den häuslichen Gebrauch zu schaffen. In Bezug auf gewerbliche und berufliche Tätigkeiten lehnt der Hersteller jegliche Verantwortung für die Ungeeignetheit des Geräts ab, abhängig von seinen Eigenschaften und den Zwecken, für die es verantwortlich sein sollte.



WARNUNG

- Niemals Benzin oder andere entzündbare Flüssigkeiten in der Nähe der Klimaanlage anwenden oder aufbewahren. Dies ist sehr gefährlich. **Dazu keine Geräte, die nicht über eine elektrische Schutzklasse IPX1 verfügen, unter dem Klimagerät platzieren.**
- Der Hersteller übernimmt keinerlei Verantwortung in den Fällen, in denen die Sicherheits- und Unfallverhütungs-Vorschriften nicht beachtet werden.

WARNZEICHEN

In dieser Bedienungsanleitung werden die folgenden Zeichen verwendet um den Benutzer und das Kundendienstpersonal gegen persönliche oder Gefahren für das Produkt zu warnen.



WARNUNG

Dieses Zeichen warnt gegen Gefahren oder Eingriffe, welche schwere Verletzungen oder sogar den Tod verursachen könnten.



VORSICHT

Dieses Zeichen warnt gegen Gefahren oder Eingriffe, welche das Produkt schwer beschädigen könnten.



VORSICHT

- Weder den Stromversorgungs- Hauptschalter noch dem Gerätestecker benutzen, um das Klimagerät ein/auszuschalten. Immer die ON/OFF-Taste benutzen.
- Niemals Gegenstände in die Klimaanlage hineinstecken. Es ist sehr gefährlich, da sich der Ventilator mit hoher Geschwindigkeit dreht.
- Kinder nicht mit der Klimaanlage spielen lassen.
- Das Zimmer nicht zu stark abkühlen, wenn sich darin kleine Kinder oder Kranke aufhalten.
- Dieses Klimagerät sollte von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten, Personen mit wenig Erfahrung und Kenntnis über dem Umgang mit dem Klimagerät bedient werden. Im Bedarfsfall sind solche Personen von einer verantwortlichen Person entsprechend zu überwachen oder einzuweisen, so dass, sie die auftretenden Gefahren verstehen können.
- Benutzerreinigung und Wartung müssen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Vor Beginn der Reinigungs- und Wartungsvorgänge ist die Klimaanlage abzuschalten und der Stecker aus der Steckdose zu ziehen.

AUFSTELLUNGORT



WARNUNG

- Dieses Klimagerät nicht an Orten aufstellen, in denen Rauch, brennbare Gase oder viel Feuchtigkeit vorhanden sind, wie z.B. in einem Treibhaus.
- Das Klimagerät nicht dort aufstellen, wo Geräte übermäßig Hitze erzeugen.
- Das Klimagerät nicht an Orten aufstellen, in denen es Nässe und Feuchtigkeit ausgesetzt ist.

Zu vermeiden:

Um die Außeneinheit vor übermäßiger Korrosion zu schützen, diese nicht dort aufzustellen, wo sie Meerwasserhaltiger Luft oder aggressiven Dämpfen ausgesetzt ist.

- Vergewissern Sie sich, daß keine Hindernisse neben der Inneneinheit die Luftzirkulation unterbrechen können. Die Luftausblaslamellen und Luftansauggitter nicht mit Vorhängen o.ä versperren. Keine Gegenstände auf das Gerät legen.

ELEKTRISCHE ERFORDERNISSE

Vor dem Einsatz der Klimaanlage

- Überprüfen Sie, daß die einphasige Nennspannung zur Versorgung am Anwendungsort 220/240 Volt ist.
- Das Gerät verfügt über ein spezielles elektrisches Anschlusskabel (X-Type Verbindung); wenn es beschädigt ist, lassen Sie es durch einen Servicefachmann ersetzen.
- Vergewissern Sie sich, daß die Steckdose der elektrischen Installation immer mit wirksamer Erdung versehen ist.
- Vergewissern Sie sich, daß die Elektroversorgung den entsprechenden Betriebsstrom liefern kann. Überprüfen Sie die auf dem Datenschild auf der Einheit gezeigte max. Leistung.
- Das Klimagerät ist mit mind. 10 A abzusichern.
- Beachten Sie den erhöhten Anlaufstrom (normalerweise für max 1 Sekunde).
- Alle elektrische Anschlüsse müssen den örtlichen Vorschriften entsprechen. Fragen Sie zu Einzelheiten hierzu Ihre Händler oder einen Elektriker.

ACHTUNG !

Das Klimagerät ist mit einer Startverzögerung für den Kompressor ausgerüstet. Der Kompressor startet 3 Minuten verzögert nach dem Einschaltvorgang.

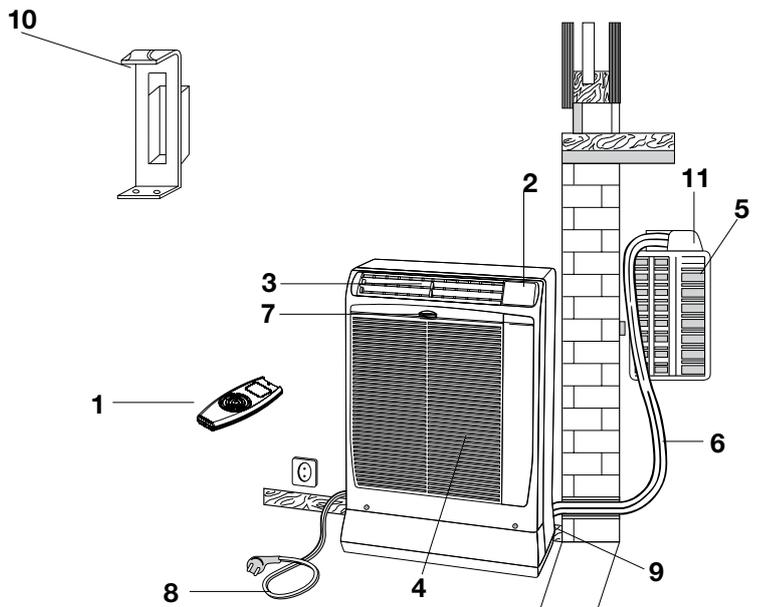
HINWEIS

Dieses Klimagerät ist je nach Ausführung mit den Funktionen Kühlung, Entfeuchtung und Lüftung ausgestattet. Weitere Details zu diesen Funktionen werden nachfolgend aufgeführt. Bei der Verwendung dieses Klimagerät müssen folgende Anweisungen befolgt werden.

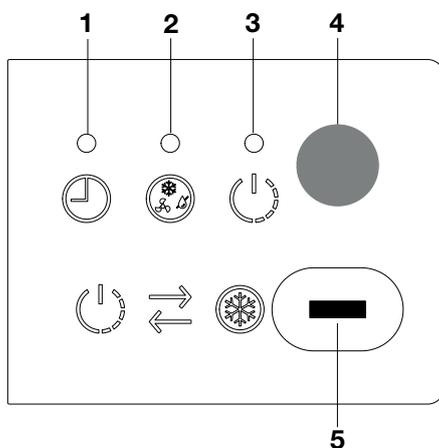
BETRIEBSGRENZEN		
KÜHLUNG		
MAXIMUMBEDINGUNGEN	AUBENTEMPERATUR RAUMTEMPERATUR	46°C T.K. 32°C T.K./23°C F.K.
MINIMUMBEDINGUNGEN	AUBENTEMPERATUR RAUMTEMPERATUR	19°C T.K. 19°C T.K./14°C F.K.

DAS PRODUKT

1. Infrarot-Fernbedienung
2. Display
3. Luftausblasöffnungen
4. Luftansauggitter
5. Außeneinheit
6. Verbindungsschlauch
7. Luftfilter
8. Stromkabel mit Stecker
9. Bedienung Kondenswasserflußrohr
10. Außeneinheit Stützkorb oder Halter
11. Abdeckung der Schnellanschlüsse



DISPLAY



1. **Leuchtanzeige TIMER:** Sie leuchtet auf, wenn die Einheit vom Timer kontrolliert wird.
2. **Betriebsleuchte (OPERATION):** Leuchtet bei Inbetriebnahme der Einheit auf. Sie blinkt einmal auf, um anzuzeigen, daß das Signal der Fernbedienung empfangen und gespeichert wurde.



WASSERSTAND

Diese Leuchte blinkt, gleichzeitig geht das Klimagerät außer Betrieb. Dies zeigt einen zu hohen Kondenswasserstand an oder eine Störung im Kondenswasser-Ablaufsystem.

3. **STANDBY Anzeige:** Sie leuchtet auf, wenn das Klimagerät mit der Stromversorgung verbunden und bereit zum Empfang von Signalen der Fernbedienung ist.
4. **Empfänger:** Empfängt die von der Fernbedienung gesendeten Infrarot-Signale.

5. **Betriebsleuchte (ohne Fernbedienung):**
Diese Taste drücken, um zwischen den Funktionen (OFF und COOL) zu wechseln.



WARNUNG

Die Position OFF unterbricht nicht die Stromversorgung. Den Hauptschalter zum Ausschalten des Klimagerätes benutzen.

HINWEIS

Das eingeschaltete Betriebsleuchte (OPERATION) und die gleichzeitige Blinken der Kontrolllampen TIMER und STANDBY besagt, daß die gewählte Betriebsart nicht für die Einheit verfügbar ist (☀️). In diesem Fall funktioniert die Klimaanlage erst wieder nach Neueinstellung der korrekten Betriebsart.

KLIMAGERÄTEAUFSTELLUNG

Das Klimagerät besteht aus zwei Einheiten, die untereinander durch einen Schlauch verbunden sind. Stellen Sie die Inneneinheit in dem zu klimatisierenden Raum möglichst an eine Außenwand, in die Nähe eines Fensters oder einer Balkontür. Die Außeneinheit, die die Wärme abführt und über die das anfallende Kondenswasser entsorgt wird, stellen Sie auf den Balkon, auf ein Fensterbrett oder Sie hängen sie an die Außenwand.

POSITIONIERUNG DER AUßENEINHEIT

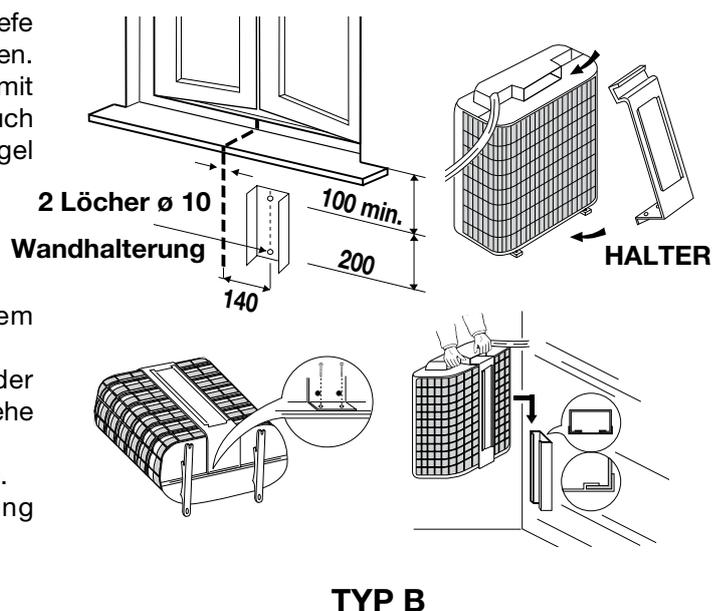
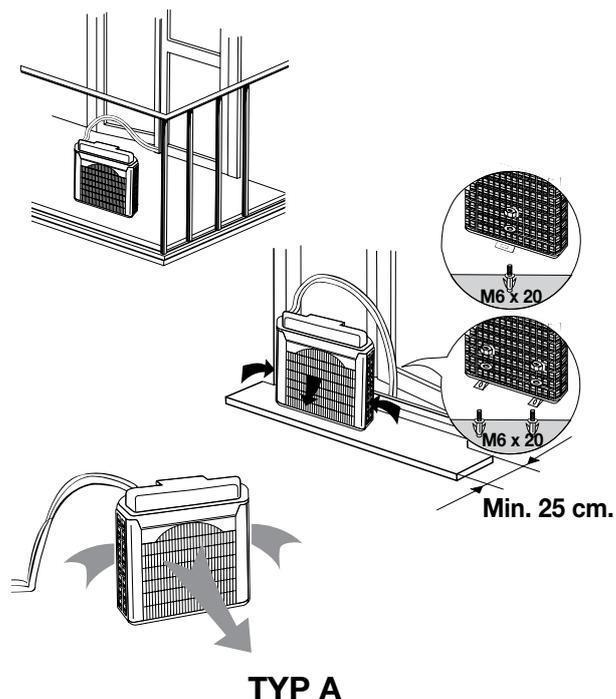
Die Außeneinheit muß immer festen Stand haben und sorgfältig ausgerichtet werden. Vergewissern Sie sich, daß kein Gegenstand die Luftzirkulation hindert. Ein überstehender kleiner Fuß auf der Rückseite der Einheit sichert einen Mindestabstand von der Wand (3 cm.). Sie sollten einen Mindestabstand von cm. 15 (seitlich) und cm. 80 (stirnseitig) zwischen der Einheit und eventuellen Wänden schaffen.

AUFSTELLUNG TYP A

Wenn ein Balkon oder ein Fensterbrett vom mind.25 cm. Tiefe vorhanden ist, können Sie die Außeneinheit dort aufstellen. Es wird empfohlen, die Einheit dort an dem kleinen Fuß mit einem Spreizdübel M6x20 festzuschrauben. Den Schlauch zwischen den Flügeln der Tür hindurchführen. Die Flügel sollten angelehnt bleiben.

AUFSTELLUNG TYP B (MIT HALTER)

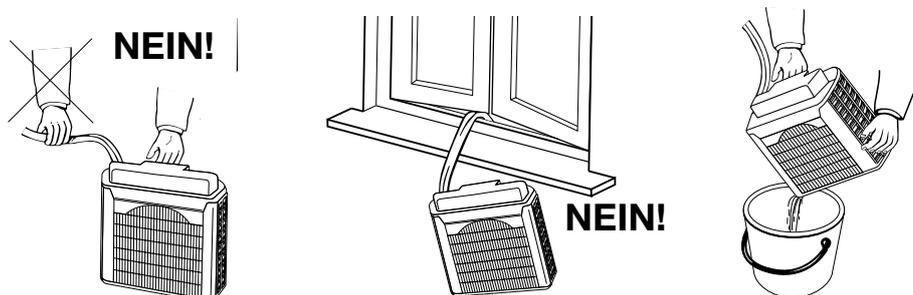
1. Die Wandhalterung an der Außenwand unter dem Fensterbrett befestigen.
2. Den Halter in die entsprechende Aussparung an der Außeneinheit einsetzen und die Einheit umdrehen (siehe Bild).
3. Den Halter am Boden der Außeneinheit festschrauben.
4. Die Außeneinheit mit Halter in die Wandhalterung einsetzen. Die Einheit darf nicht geneigt sein.



WICHTIGE HINWEISE

AUßENEINHEIT

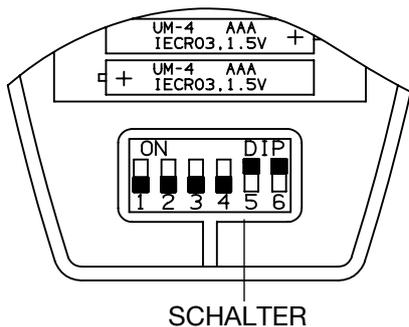
1. Um die Außeneinheit zu transportieren, sie am Griff fassen (nie am Schlauch).
2. Die Außeneinheit nie lose aus dem Fenster hängen lassen.
3. Wenn Sie die Außeneinheit nach dem Betrieb wieder ins Haus bringen, lassen Sie das eventuell vorhandene Kondenswasser ab, indem Sie die Einheit leicht neigen.



BENUTZUNG DER FERNBEDIENUNG

EINSETZEN DER BATTERIEN

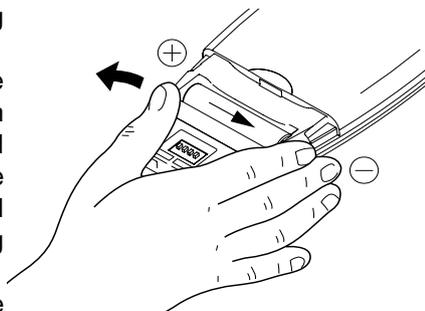
- Die Abdeckung auf der Rückseite der Fernbedienung entfernen und prüfen, ob die Dip-Schalter wie abgebildet eingestellt sind:



- Zwei Batterien von 1,5 V-DC Art AAA alkaline einsetzen. Die Pole, wie auf der Fernbedienung angegeben, beachten. Die Uhrzeitanzeige auf dem Display blinkt. Drücken Sie die Taste SEL TYPE.
- Die mittlere Betriebsdauer der Batterien ist 6 Monate. Sie hängt davon ab, wie oft die Fernbedienung benutzt wird. Die Batterien bei längerer Nichtbenutzung der Fernbedienung (mehr als 1 Monat) herausnehmen. Die Batterien auswechseln, wenn die Leuchtanzeige zur Signalübertragung von der Fernbedienung nicht blinkt oder, wenn das Klimagerät auf die Fernbedienungsbefehle nicht reagiert.
- Die Batterien der Fernbedienung enthalten umweltschädigende Substanzen. Die leeren Batterien sollen gemäß der örtlichen Vorschriften beseitigt werden.

WIE DIE BATTERIEN ZU ENTFERNEN

- Die Abdeckung entfernen.
- Drücken Sie die Batterie nach dem negativen Pol und entfernen Sie sie vom positiven Pol (wie in Abbildung gezeigt ist).
- Entfernen Sie ebenso die andere Batterie.



WAHLSCHALTER DES TEMPERATURSENSORS

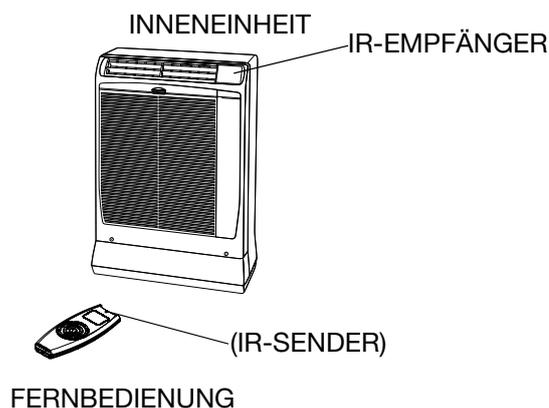
- Unter Normalbedingungen wird die Raumtemperatur vom Temperatursensor in der Fernbedienung ermittelt und kontrolliert (auf dem Bildschirm erscheint das FEEL-Symbol). Diese Funktion erlaubt die beste Raumtemperatur zu haben, weil die Fernbedienung die Temperatur von dem Platz überträgt, wo Sie sich befinden. Wenn Sie diese Funktion nutzen, sollte die Fernbedienung immer mit dem Temperatursensor in Richtung der Inneneinheit gehalten bzw. abgelegt werden, darum ist es angebracht, daß sie sichtbar von der Inneneinheit ist (zum Beispiel, legen Sie sie nicht in eine Schublade).
- Man kann den Temperatursensor durch Druck auf die FEEL-Taste ausschalten. In dem Fall erlischt das entsprechende Symbol auf dem Display und der Sensor im Innern des Geräts wird eingeschaltet.

ANMERKUNG

Die Fernbedienung sendet Signale zu der Inneneinheit jedes Mal, wenn Sie eine Tasten drücken und wenn es gibt eine Änderung von Temperatur. Im Falle von Problemen (Schwache Batterien, die Fernbedienung ist nicht sichtbar von der Inneneinheit,...) wird automatisch der Sensor der Inneneinheit zur Überwachung der Raumtemperatur eingeschaltet. In solchen Fällen kann die Temperatur in der Nähe der Fernbedienung von der in der Umgebung des Geräts abweichen.

BETRIEBSWEISE MIT FERNBEDIENUNG

Der IR-Sender der Fernbedienung auf den Empfänger auf dem Klimagerät richten.



FERNBEDIENUNG

ANZEIGE

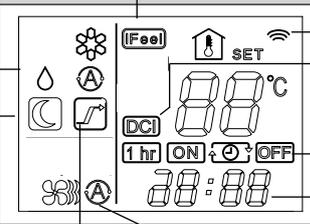
Zeigt Informationen an, wenn die Fernbedienung in Betrieb ist.

Es zeigt an, dass die Klimaanlage in der Betriebsart I FEEL funktioniert (der Fernbedienungssensor ist eingeschaltet)

Betriebsweise

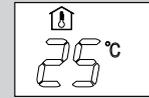
- Automatik
- Kühlung
- Entfeuchtung
- Lüftung

Nacht - Programm



- Datenverkehrsbestätigung oder Fernbedienungs Sperre
- Inverter Modell
- Zeigt die Timer Typen
- Uhrzeit

Raumtemperatur



Eingegebene Temperatur



Ventilator - Geschwindigkeit

- Automatisch
- Hohe Geschwindigkeit
- Mittlere Geschwindigkeit
- Niedrige Geschwindigkeit

BETRIEBSWEISE TASTE

Diese Taste drücken, um die Betriebsweise des Klimagerätes zu ändern.

(**Kühlung**)

(**Automatik**)



Das Klimagerät kühlt die Luft und senkt die Raumtemperatur.

(**Entfeuchtung**)

Das Klimagerät senkt die Raumfeuchte.

(**Lüftung**)

Das Klimagerät funktioniert nur als Ventilator.

SENSOR

Ein Temperatursensor im Innern der Fernbedienung misst die Raumtemperatur.

SENDER

Wenn die Fernbedienungstasten gedrückt werden, leuchtet die Lampe auf dem Display auf, um die Einstellungsänderungen des Klimagerätes überzutragen.

TEMPERATURWAHLTASTEN

- (kälter)

Diese Taste zur Senkung der gewählten Temperatur drücken.

+ (wärmer)

Diese Taste zur Erhöhung der gewählten Temperatur drücken.

TASTE "FAN" (Ventilator-Geschwindigkeit)

Die Ventilator-Geschwindigkeit wird automatisch vom Mikroprozessor gewählt.

Hohe Ventilator Geschwindigkeit.

Mittlere Ventilator Geschwindigkeit.

Niedrige Ventilator Geschwindigkeit.

TASTE NIGHT/ECO

Diese Taste drücken, um die Funktion NIGHT/ECO zu aktivieren.

TASTE "HIGH POWER"

Diese Taste drücken, um die Funktion HIGH POWER zu aktivieren.

EINSTELLUNG DER UHR UND TIMERZEIT TASTE

Drücken Sie diese Taste, um die folgende Funktionen zu wählen:

- Einstellung der Uhr
 - Timer ON/OFF Einstellung
- Für Einzelheiten siehe Beispiel "EINSTELLUNG DER UHR" und "TIMER EINSTELLUNG".

TASTEN VON EINSTELLUNG DER UHR UND MINUTEN

Durch Drücken der Taste "Program" wird die Einstellung aktiviert. Für Einzelheiten siehe Beispiel "EINSTELLUNG DER UHR" und "TIMER EINSTELLUNG".

NICHT VERFÜGBARE BETRIEBSWEISE

TASTE ON/OFF (ein/aus)

Diese Taste dient zum Ein- und Ausschalten des Klimageräts.

INAKTIVE TASTE

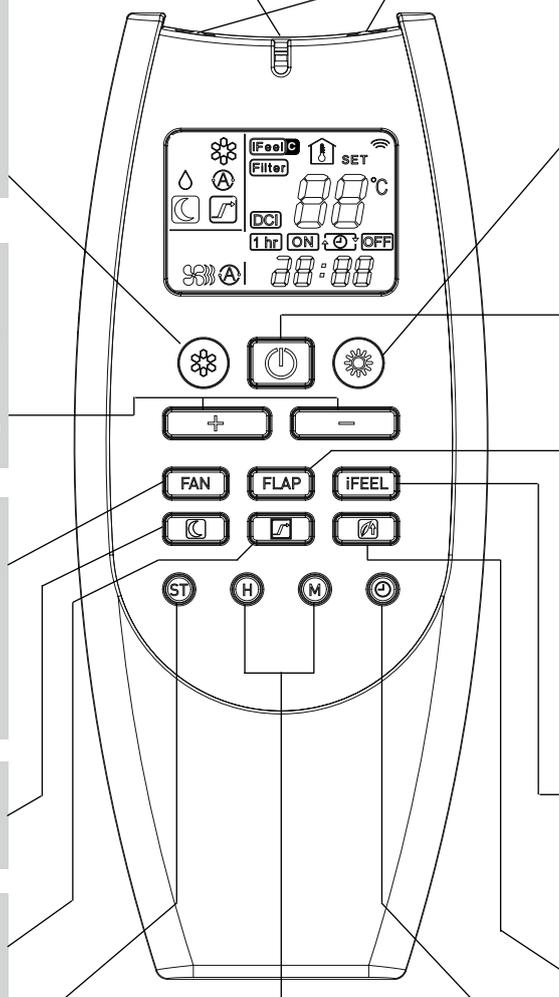
WAHLSCHALTER DES IFEEL/IFEE C SENSORS

Drücken Sie diese Taste, um die Einstellung des eingeschalteten Temperatursensors zu verändern (von Fernbedienung auf Klimaanlage und umgekehrt).

INAKTIVE TASTE

TIMER WAHLSCHALTER

Wenn Sie die Timer-Taste drücken, erscheint auf dem Display das Menü zur Einstellung der Timerfunktion. Für Einzelheiten siehe Beispiel "TIMER EINSTELLUNG".



DE

EINSTELLUNG DER UHR

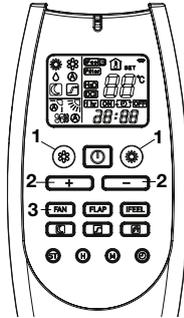
1. Die Taste SEL TYPE dreimal drücken.
Die Stundenangabe beginnt zu blinken.
2. Die Taste SET H solange drücken, bis die gewünschte Stunde angezeigt wird. Die Taste SET M solange drücken, bis die gewünschten Minuten angezeigt werden. Die Stundenanzeige auf dem Display hört nach 10 Sekunden automatisch zu blinken auf.

KÜHLUNG / AUTOMATIK

ANMERKUNG

Nachprüfen, ob die Einheit an die Stromversorgung angeschlossen ist und ob die STANDBY Anzeige aufleuchtet.

1. Die Taste  drücken, bis das Zeichen KÜHLUNG  auf dem Display erscheint.
2. Die Tasten +/- (Wahl der Temperatur) drücken, um die gewünschte Temperatur einzugeben (Der Einstellungsbereich liegt zwischen 10 °C minimum und 32 °C maximum).



DER GEWÄHLTE TEMPERATURWERT WIRD ANGEZEIGT.



5 SEKUNDEN NACH DER EINSTELLUNG DER GEWÄHLTEN TEMPERATUR DIE RAUMTEMPERATUR WIRD WIEDER ANGEZEIGT.

3. Die Taste FAN drücken, um die Ventilator-Geschwindigkeit einzugeben.

ENTFEUCHTUNG

1. Die Taste  drücken, bis das Zeichen ENTFEUCHTUNG  auf dem Display erscheint.
2. Die Tasten +/- (Wahl der Temperatur) drücken, um die Raumtemperatur einzugeben (Der Einstellungsbereich liegt zwischen 32 °C Maximum und 10 °C Minimum).



DER GEWÄHLTE TEMPERATURWERT WIRD ANGEZEIGT.



5 SEKUNDEN NACH DER EINSTELLUNG DER GEWÄHLTEN TEMPERATUR DIE RAUMTEMPERATUR WIRD WIEDER ANGEZEIGT.

ANMERKUNG

- Wählen Sie die Funktion "Entfeuchtung", wenn Sie die Raumluftfeuchte senken wollen.
- Wenn die Raumtemperatur erreicht den auf der Fernbedienung eingestellten Wert (Thermostat), wiederholt das Gerät das ON/OFF Programm automatisch.
- Wenn die Funktion "Entfeuchtung" gewählt wird, läuft der Ventilator mit automatischer Geschwindigkeit (Symbol  der Fernbedienung), um den Raum nicht zu viel zu kühlen.
- Bei einer Innentemperatur unter 10 °C darf die Funktion "Entfeuchtung" nicht gewählt werden!

VENTILATION

Will man lediglich die Luft im Zimmer umwälzen, ohne die Temperatur zu verändern, drücken Sie die Taste , bis nur das Ventilationssymbol  angezeigt wird.

WAHL DER VENTILATOR-GESCHWINDIGKEIT

AUTOMATIK

Mit der Taste FAN die Position "AUTO"  eingeben. Der Mikroprozessor wird automatisch die Ventilator-Geschwindigkeit kontrollieren. Beim Anlauf des Klimageräts, ändert sich die Ventilator-Geschwindigkeit entsprechend der thermischen Belastung des Raumes.

ANMERKUNG

Die automatische Geschwindigkeit ist nicht verfügbar im Ventilationsmodus.

MANUELL

Zur manuellen Einstellung der Ventilator-Geschwindigkeit die Taste FAN betätigen und die gewünschte Geschwindigkeit wählen.

Hohe  Geschwindigkeit Mittlere  Geschwindigkeit Niedrige  Geschwindigkeit

NACHT-PROGRAMM/ENERGIESPAREN

- Dieses Programm dient zum Energiesparen.
- 1. Die Taste  drücken, um Kühlung oder Entfeuchtung einzustellen.
- 2. Die Taste  drücken.
- 3. Das Symbol  erscheint auf dem Display. Zum Löschen desselben nochmals die Taste NIGHT drücken.

Was ist das Nacht-Programm?

Wenn dieses Programm wird gewählt, verändert das Klimagerät nach 60 Minuten automatisch die Raumtemperatur: sie wird um 1 °C erhöht. Auf diese Weise wird Energie gespart, ohne auf den nächtlichen Komfort im Raum verzichten zu müssen.

ANMERKUNG

Während des Nachtprogrammes ist die Ventilatorgeschwindigkeit automatisch niedriger, indem er das Geräusch reduziert.

HIGH POWER PROGRAMM

Das High Power Programm kann nur während Kühlung Betriebsweise und nicht während Entfeuchtung und Ventilation Betriebsweise ausgewählt werden. Das High Power Programm ermöglicht die maximale Leistung des Klimagerätes zu erhalten. Sie können das High Power Programm mit der Fernbedienung aktivieren, nachdem Sie die Kühlung Betriebsweise ausgewählt haben. Unter diesen Bedingungen wird das Klimagerät seine maximale Leistung erreichen, aber dies wird auch zu höheren Stromverbrauch und mehr Lärm führen. Im Gegenteil, um die beste Leistung in Effizienz und Laufruhe zu erzielen, wird es nicht empfohlen das High Power Programm zu verwenden, indem Sie das Klimagerät im Normalzustand arbeiten lassen (werkseitiges Standard-Programm).

Um das High Power Programm zu aktivieren, ist es nötig (nachdem Sie die Kühlung Betriebsweise gewählt haben) die Taste HIGH POWER  zu drücken: das Symbol  wird angezeigt; an dieser Stelle beginnt die Betriebsanzeigelampe (OPERATION - grüne Lampe auf der Frontpaneel des Klimagerätes) langsam zu blinken, indem sie die Aktivierung vom High Power Programm zu zeigen; zum Löschen desselben nochmals die Taste drücken: daher hört die grüne Lampe auf zu blinken und wird sie permanent geleuchtet bleiben (anbleiben).

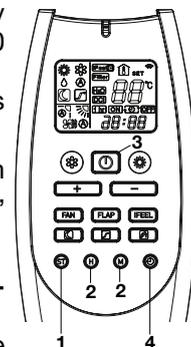
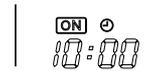
ANMERKUNG

- Während des High Power Betriebs könnte die Raumtemperatur nicht dieselbe der gewählten Temperatur sein.
- Das Programm HIGH POWER bleibt aktiv, auch wenn Sie ausschalten und dann wiedereinschalten das Klimagerät .

TIMER - EINSTELLUNG

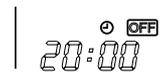
A) EINSTELLEN DER EINSCHALT-UHRZEIT (ON)

1. Nur einmal die Taste ST drücken. Die Anzeige ON und die Uhrzeit beginnen zu blinken.
2. Die Taste H solange drücken, bis die gewünschte Stunde angezeigt wird. Die Taste M solange drücken, bis die gewünschten Minuten angezeigt werden. Die Anzeige auf dem Display zeigt die laufende Zeit wieder nach 10 Sekunden an.
3. Die Taste ON/OFF drücken, um das Klimagerät zu starten.
4. Die Taste  drücken, um den Timer auf die Funktion "ON TIME" einzustellen. (Start).



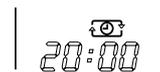
B) EINSTELLEN DER AUSSCHALT-UHRZEIT (OFF)

1. Zweimal die Taste ST drücken. Die Anzeige OFF und die Zeitanzeige beginnen zu blinken.
2. Die Taste H solange drücken, bis die gewünschte Stunde angezeigt wird. Die Taste M solange drücken, bis die gewünschten Minuten angezeigt werden. Die Anzeige auf dem Display zeigt nach 10 Sekunden wieder die laufende Zeit an.
3. Die Taste ON/OFF drücken, um das Klimagerät zu starten.
4. Die Taste  zweimal drücken, um den Timer auf die Funktion "OFF TIME" (Ausschalten) einzustellen.



C) EINSTELLEN DES TAGES-PROGRAMMS

1. Den Timer wie unter den Punkten "A" und "B" beschrieben einstellen.
2. Die Taste ON/OFF drücken, um das Klimagerät zu starten.
3. Die Taste  dreimal drücken, um das Programm des Timers eingeschaltet/ ausgeschaltet, oder umgekehrt, einzustellen.



ANMERKUNG

Nach der Timereinstellung die Taste ST drücken, um die eingegebene Ein/Aus-Uhrzeit zu kontrollieren.

1-STUNDE TIMER-EINSTELLUNG

In dieser Einstellung schaltet sich das Klimagerät nach einer Betriebsdauer von 1 Stunde selbstständig ab.

TIMER-EINSTELLUNG.

- Betätigen Sie 4 mal die Taste  . Dann erscheint auf der Anzeige das Symbol 1-STUNDE TIMER.



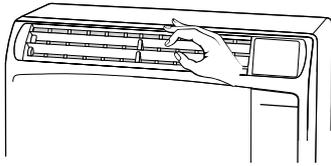
1-STUNDE TIMER-EINSTELLUNGS-LOESCHEN.

- Die Taste ON/OFF zum Ausschalten des Klimagerätes drücken.
- Warten, bis das Klimagerät ausgeschaltet ist.
- Nochmals die Taste ON/OFF zum Wiedereinschalten des Klimagerätes drücken.

LUFTSTROM-EINSTELLUNG

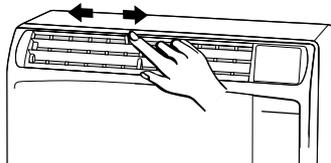
VERTIKAL

Fassen Sie die Klappe und drehen Sie sie nach oben oder nach unten.



HORIZONTAL

Der Luftstrom kann horizontal eingestellt werden, indem die vertikalen Luftleitlamellen nach links oder rechts gestellt werden (siehe Abbildung).



VORSICHT

Während der Kühlung oder Entfeuchtung, besonders mit großem Feuchtigkeitsgehalt im Raum, stellen Sie die vertikalen Luftleitlamellen stirnseitig ein. Wenn die Luftleitlamellen ganz nach links oder nach rechts gestellt werden, könnten sich Kondenswasser und Tropfen auf den Lamellen des Luftauslasses bilden.

BETRIEBSWEISE OHNE FERNBEDIENUNG

Sollte die Fernbedienung einmal nicht funktioniert oder abhanden gekommen sein, gehen Sie bitte wie folgt vor:

1. KLIMAGERÄT AUSSER BETRIEB

Wenn Sie das Klimagerät in Betrieb setzen wollen, ist die **BETRIEBSTASTE** zu drücken, um die Funktion **COOL** auszuwählen:

ANMERKUNG

**Das Klimagerät wird mit der Höchsten Ventilator-Geschwindigkeit eingeschaltet.
Die Temperatur-Einstellung ist 25°C.**

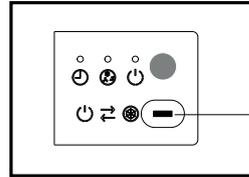
2. KLIMAGERÄT IN BETRIEB

Möchten Sie das Klimagerät abstellen, drücken Sie die **BETRIEBSTASTE** so lange, bis die **OPERATION** Anzeige erlischt.

ANMERKUNG

Stromunterbrechung während des Betriebs.

Beim Auftreten einer Stromunterbrechung hält das Klimagerät an. Wird die Versorgung wiederhergestellt, schaltet sich das Klimagerät nach 3 Minuten automatisch wieder ein.



BETRIEBSTASTE

PFLEGE UND WARTUNG

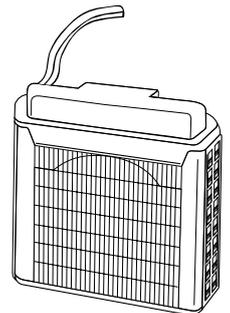


VORSICHT

Vor Beginn der Reinigungs- und Wartungsvorgänge ist die Klimaanlage abzuschalten und der Stecker aus der Steckdose zu ziehen.

AUßENEINHEIT MIT ABDECKUNG

- Einige Metallkanten und die Luftleitlamellen des Kondensatorbauteiles sind scharf. Diese Teile sind daher mit großer Sorgfalt zu reinigen.
- Periodisch soll die Außeneinheit vom Flugstaub auf der Kondensatoroberfläche durch Abbürsten oder Abwaschen gereinigt werden.
- Das Kondensatorbauteil und andere Komponenten der Außeneinheit müssen periodisch gereinigt werden. Befragen Sie den Händler oder den Kundendienst.

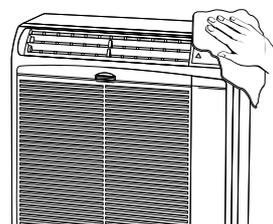


INNENEINHEIT

- Zum Reinigen kein Wasser auf die Einheit gießen. Sie könnten die inneren Komponenten beschädigen oder einen Kurzschluß verursachen.
- Keine Lösungsmittel oder aggressive chemische Reinigungsmittel verwenden. Das Kunststoffgehäuse nicht mit heißem Wasser abreiben.

Reinigung des Gehäuses und des Gitters

Das Gehäuse und Gitter der Inneneinheit mit einer Staubsaugerbürste reinigen oder mit einem weichen, sauberen Tuch abreiben. Wenn diese Teile Flecken aufweisen, ein feuchtes, sauberes Tuch benutzen. Bei der Reinigung des Gitters ist darauf zu achten, daß die Lamellen durch zu starkes Drücken nicht aus ihrem Sitz gleiten.

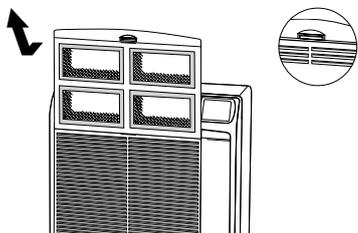


FALSCH!

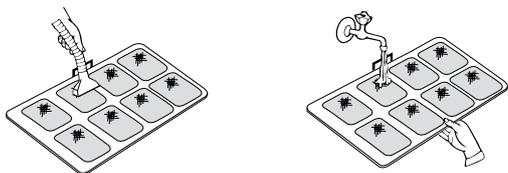
LUFTFILTER

Der Luftfilter muß wenigstens einmal alle 2 Betriebswochen überprüft und gereinigt werden. Der Betrieb mit schmutzigen oder verstopften Filtern kann die Leistung des Klimagerätes verringern. Der Filter ist hinter dem Luftansauggitter angebracht und wird nach oben herausgezogen.

DEMONTAGE DES FILTERS



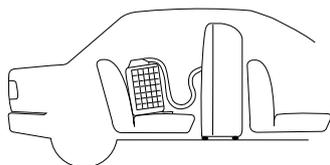
FILTERREINIGUNG



Den Filter mit einem Staubsauger reinigen. Ist öliges Staub vorhanden, ist der Filter mit lauwarmen Seifenwasser zu waschen, zu spülen und trocknen zu lassen.

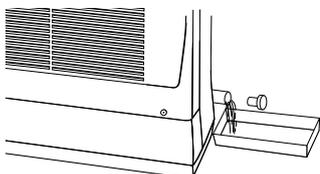
TRANSPORT

Das Gerät nur senkrecht transportieren. Falls dies nicht möglich ist, das Gerät auf eine Seite legen. Stellen Sie das Gerät schnellstmöglich wieder senkrecht. Warten Sie 10 Minuten, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.



LAGERUNG

Falls die Klimaanlage für eine längere Zeit nicht benutzt werden soll, sind die Filter zu reinigen und das Kondenswasser der inneren Einheit durch Öffnen des hinteren Kondenswasserabflusses abzulassen. Die Verbindungsschläuche nach Möglichkeit nicht demontieren. Sollte dies nicht möglich sein, verschließen die offenen Enden der Verbindungsschläuche mit den mitgelieferten Kunststoffkappen. Ziehen Sie diese mit einem Maulschlüssel fest an. Legen Sie keine Gegenstände auf der Geräteoberseite ab und decken Sie das Gerät, falls möglich, mit einer Kunststoffolie ab.

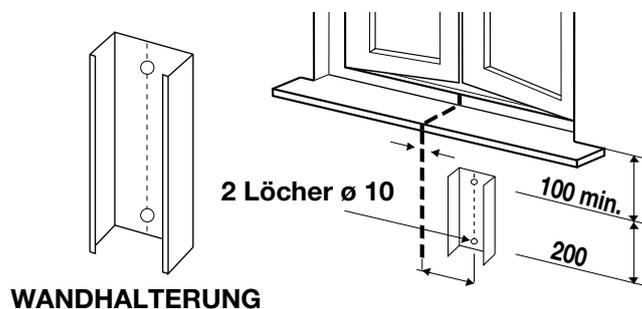


KONDENSWASSERFLUBROHR

ZUBEHÖRTEILE (AUF ANFRAGE)

ZUSÄTZLICHER AUßENEINHEIT WANDHALTERUNG KIT

Wenn man das Klimagerät in mehreren Zimmern einsetzen möchte, ist es möglich mehrere Wandhalterungen für die Installation der Außeneinheit zu erwerben.



WANDHALTERUNG

DE

RATSCHLÄGE FÜR HÖCHSTEN KOMFORT UND NIEDRIGSTEN VERBRAUCH

VERMEIDEN SIE:

- Die Luftzufuhr und das Luftansauggitter der Einheit zu versperren. Sind diese nicht frei, arbeitet die Einheit nicht einwandfrei und könnte Schaden erleiden.
- Notfalls Sonnenschutz benutzen oder Vorhänge zuziehen, um Sonnenbestrahlung des Raumes zu verhindern.

ÜBERPRÜFEN SIE:

- Daß der Luftfilter immer sauber ist. Ein schmutziger Filter vermindert die Luftzirkulation und setzt die Leistung der Einheit herab.
- Daß Fenster und Türen geschlossen sind, um das Eindringen von Falschluff zu vermeiden.

FESTSTELLUNG UND BEHEBUNG VON BETRIEBSSTÖRUNGEN

- Der Gebrauch von mobilen Telefonen muß in der Nähe des Klimagerätes vermieden werden, weil sie beim Betrieb des Gerätes Störungen verursachen können. Im Falle einer Betriebsstörung (Die Betriebslampe OPERATION leuchtet, aber die Außeneinheit läuft nicht) schalten Sie die Stromversorgung für 60 Sekunden am Hauptschalter oder durch Ziehen des Steckers ab und schalten das Gerät anschließend wieder ein.
- Die blinkende Betriebslampe OPERATION und das gleichzeitige Anhalten des Klimagerätes für kurze Zeit signalisieren, daß das Gerät gerade das angefallene Kondenswasser abführt.
Wenn die Betriebsleuchte OPERATION dauerhaft blinkt und sich das Klimagerät abschaltet, deutet dies auf eine Störung an der Kondenswasserpumpe oder auf einen verstopften Kondenswasserschlauch hin; kontaktieren Sie in diesem Falle Ihren Technischen Kundendienst.
Vorübergehend kann man das Klimagerät weiterlaufen lassen, indem man eine flasche Schüssel o.ä. unter den Kondenswasserablauf auf der Rückseite des Gerätes stellt und den Stopfen des Ablaufes entfernt.
- Falls das Klimagerät nicht richtig funktioniert, führen Sie bitte die unten aufgeführten Überprüfungen durch, bevor Sie den technischen Kundendienst rufen. Falls die Störung bleibt, wenden Sie sich an den Händler oder den Technischen Kundendienst.

SELBSTDIAGNOSE

LAMPEN			MÖGLICHE URSACHE	ABHILFE
STANDBY	OPERATION	TIMER		
F	F	O	Fehlerhafter Innen-Luft Sensor	Wenden Sie sich an den Kundendienst
O	F	F	Fehlerhafter Innen-Luft Sensor (Kondensator)	Wenden Sie sich an den Kundendienst
F	O	O	Fehlerhafter Kompressor Durchflusssensor	Wenden Sie sich an den Kundendienst
F	●	O	Fehlerhafte Elektronische Karte (Überstromschutz)	Wenden Sie sich an den Kundendienst
F	O	●	Fehlerhafte Elektronische Karte (Übertemperaturschutz)	Wenden Sie sich an den Kundendienst
F	●	●	Fehlerhafter PFC (Leistungsfaktor Korrektur-System)	Wenden Sie sich an den Kundendienst
O	F	O	Das System vom Auslass der Kondensat arbeitet nicht gut	Wenden Sie sich an den Kundendienst

O = Ausgeschaltete Lampe

● = Eingeschaltete Lampe

F = die Lampe blinkt

Störung: Das Klimagerät läuft überhaupt nicht.

Mögliche Ursache:

1. Keine Stromzufuhr.
2. Niederdruckschalter wurde ausgelöst.
3. Netzspannung ist zu niedrig.
4. Betriebstaste ist ausgeschaltet (OFF).
5. Batterien in der Fernbedienung sind erschöpft.

Abhilfe:

1. Für erneute Stromzufuhr sorgen.
2. Wenden Sie sich an eine Kundendienststelle.
3. Lassen Sie sich von Ihrem Elektriker oder Fachhändler beraten.
4. Taste ON/OFF erneut drücken.
5. Batterien auswechseln.

Störung: Kompressor läuft, kommt jedoch bald zum Stillstand.

Mögliche Ursache:

1. Ein Hindernis befindet sich vor der Kondensatorschlange.

Abhilfe:

1. Hindernis entfernen.

Störung: Schlechte Kühlleistung.

Mögliche Ursache:

1. Luftfilter ist schmutzig oder zugesetzt.
2. Eine Wärmequelle oder viele Leute befinden sich im Raum.
3. Türen und/oder Fenster sind geöffnet.
4. Ein Hindernis befindet sich in der Nähe des Lufteinlasses oder -auslasses.
5. Thermostat ist zu hoch eingestellt.

Abhilfe:

1. Luftfilter reinigen, um den Luftstrom zu verbessern.
2. Die Wärmequelle möglichst abschalten.
3. Diese schließen, damit keine Wärme bzw. Kälte von außen eindringt.
4. Hindernis entfernen, um eine ungehinderte Luftzirkulation zu gewährleisten.
5. Temperatur niedriger einstellen.

Störung: vom Klimagerät werden Knackgeräusche wahrgenommen.

Mögliche Ursache:

1. Beim Betrieb können plötzliche Temperaturwechsel eine Ausdehnung bzw. ein Schrumpfen von Kunststoffteilen verursachen. In einem solchen Fall werden u.U. Knackgeräusche wahrgenommen.

Abhilfe:

1. Dies ist ein normal Vorgang, der sofort wieder aufhört, sobald ein ausgeglichenes Temperaturniveau in den Bauteilen erreicht ist.

HINWEIS

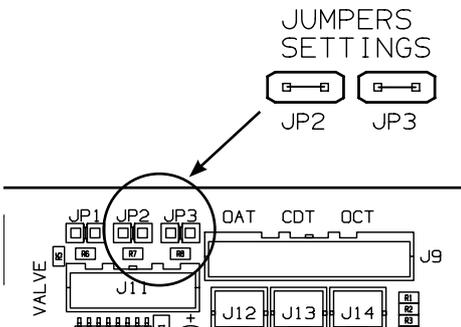
Das eingeschaltete Betriebsleuchte (OPERATION) und die gleichzeitige Blinken der Kontrolllampen TIMER und STANDBY besagt, daß die gewählte Betriebsart nicht für die Einheit verfügbar ist (☼). In diesem Fall funktioniert die Klimaanlage erst wieder nach Neueinstellung der korrekten Betriebsart.

KOMBINATION ZWISCHEN FERNBEDIENUNG UND EINHEIT

Die Fernbedienung kann für 4 verschiedene Einheiten, die in offenen Räumen oder ähnlichem installiert sind, angesprochen werden:

-Sie können mit nur einer Fernbedienung bis zu 4 Einheiten eine einheitliche Steuerung erhalten
oder

-Jede Fernbedienung steuert seine Einheit so, dass Temperatur, Timer und alle anderen Funktionen angepasst werden.



Gehen Sie wie folgt vor:

- Schalten Sie den Strom der Einheit ab.
- Entfernen Sie die Batterien von der Fernbedienung
- Stellen Sie die Schalter auf (sehen Sie die Tabelle).
- Setzen Sie die Batterien in die Fernbedienung ein.
- Schalten Sie die Einheit ein.

Jetzt beginnt die Einheit mit dem neuen Adresse zu arbeiten.

Stellen Sie JP2 und JP3, wie in der Tabelle gezeigt ist.

EINHEIT	FERNBEDIENUNG	KARTE
1 WERKSEINSTELLUNG	<p>1=OFF 2=OFF 3=OFF 4=OFF 5=ON 6=ON</p>	<p>JP2=GESCHLOSSEN JP3=GESCHLOSSEN</p>
2	<p>1=ON 2=OFF 3=OFF 4=OFF 5=ON 6=ON</p>	<p>JP2=OFFEN JP3=GESCHLOSSEN</p>
3	<p>1=OFF 2=ON 3=OFF 4=OFF 5=ON 6=ON</p>	<p>JP2=GESCHLOSSEN JP3=OFFEN</p>
4	<p>1=ON 2=ON 3=OFF 4=OFF 5=ON 6=ON</p>	<p>JP2=OFFEN JP3=OFFEN</p>



HINWEIS FÜR DIE KORREKTE ENTSORGUNG DES PRODUKTS IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT DER EUROPÄISCHEN RICHTLINIE 2012/19/EU

Am Ende seiner Nutzzeit darf dieses Gerät nicht zusammen mit dem Hausmüll beseitigt werden. Es darf zu den örtlichen Sammelstellen oder zu den Fachhändlern, die einen Rücknahmeservice anbieten, gebracht werden.

Die getrennte Entsorgung eines elektrischen und elektronischen Gerätes vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die durch eine nicht vorschriftsmäßige Entsorgung bedingt ist. Zudem ermöglicht wird die Wiederverwertung der Materialien, aus denen sich das Gerät zusammensetzt, was wiederum eine bedeutende Einsparung an Energie und Ressourcen mit sich bringt

Zur Erinnerung an die Verpflichtung, die diese Geräte getrennt zu beseitigen, ist das Produkt mit einer durchgestrichen Mülltonne gekennzeichnet.



ENTSORGUNG VON BATTERIEN GEMÄSS EG-RICHTLINIE 2006/66/EG

Batterien werden ausgewechselt, wenn sie leer sind: bitte entsorgen Sie diese Batterien nicht zusammen mit dem Hausmüll. Bringen Sie die Batterie in die entsprechenden Sammelstellen in Ihrem Wohnort oder zu Geschäften, die diesen Service anbieten. Die getrennte Entsorgung von Batterien verhindert Umwelt- und Gesundheitsschäden, die durch unsachgemäße Entsorgung entstehen. Zudem können die Komponenten ggf. recycelt werden, um Energie und Rohstoffe zu sparen. Diese Batterien sind in jedem Fall getrennt zu entsorgen und das Symbol mit dem durchgestrichen Mülltonne weist Sie genau darauf hin.

VERORDNUNG (EU) F-Gase Nr. 517/2014

Das Gerät enthält R32, fluorierte Treibhausgase mit einem Treibhauspotential (GWP) = 675. Zerstreuen Sie R32 in Atmosphäre nicht.

INDICE

NORMAS DE SEGURIDAD.....	2
LUGAR DE INSTALACION	3
INSTRUCCIONES DE CONEXION ELECTRICA	3
EL PRODUCTO	4
PANEL SEÑALIZACIONES	4
INSTALACION DEL ACONDICIONADOR.....	5
NOTAS IMPORTANTES	5
USO DEL MANDO A DISTANCIA.....	6
MANDO A DISTANCIA	7
AJUSTE DE LA HORA	8
REFRIGERACION	8
DESHUMIDIFICACION.....	8
VENTILACION	8
SELECCION DE LA VELOCIDAD DEL VENTILADOR	8
PROGRAMA NOCTURNO/AHORRO DE ENERGIA.....	8
PROGRAMA HIGH POWER.....	9
AJUSTE DEL PROGRAMADOR	9
AJUSTE DEL PROGRAMADOR 1 HORA.....	9
REGULACION DE LA DIRECCION DEL FLUJO DE AIRE.....	10
FUNCIONAMIENTO DE LA UNIDAD SIN EL MANDO A DISTANCIA	10
MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA.....	10
ACCESORIOS (SUMINISTRADOS BAJO PEDIDO)	11
CONSEJOS PARA EL MAXIMO CONFORT Y AHORRO DE ENERGIA.....	12
IDENTIFICACION Y SOLUCION DE PROBLEMAS.....	12
COMBINACIÓN ENTRE MANDO A DISTANCIA Y UNIDAD	13

ES

INFORMACIONES SOBRE EL PRODUCTO

Para poder resolver cualquier duda sobre el acondicionador, son necesarios los datos que indicamos a continuación. El número del modelo y el de serie se encuentran en el acondicionador, en la placa del nombre.

No. del modelo.....
NO. de serie

Fecha de compra

Dirección del vendedor

Número de teléfono

SIMBOLOS QUE SIRVEN DE ADVERTENCIA

Estos símbolos aparecen en este manual como señal de advertencia, para que tanto el usuario como el personal de servicio presten atención a los posibles peligros que se pueden acarrear a las personas y/o al producto.



ADVERTENCIA

Este símbolo avisa de peligros que pueden causar heridas graves o incluso muerte.



PRECAUCION

Este símbolo avisa de los daños que se pueden causar al producto.

NORMAS DE SEGURIDAD



- **Leer atentamente este manual antes de usar el acondicionador de aire. En caso de dudas o problemas, dirigirse al distribuidor o centro de asistencia autorizado.**
- **Este acondicionador de aire ha sido proyectado para crear condiciones climáticas ideales en su habitación, para uso doméstico. En lo que se refiere a las actividades industriales y profesionales, el fabricante declina toda responsabilidad por la inadecuación del aparato en función de sus características y los fines de los que debería ser responsable.**



ADVERTENCIA

- Es muy peligroso utilizar o tener gasolina, o cualquier líquido inflamable cerca del acondicionador.
No instalar aparatos eléctricos debajo del acondicionador que no tengan grado de protección IPX1 (protección contra el agua en caída vertical).
- El fabricante no se asume ninguna responsabilidad en el caso de que las normas de seguridad antiaccidentes no sean respetadas.



PRECAUCION

- **No usar nunca ni el interruptor general de corriente ni el enchufe para parar o poner en marcha el aparato. Usar siempre el pulsador ON/OFF.**
- **No introducir objetos en el acondicionador. Es muy peligroso porque el ventilador gira a alta velocidad.**
- **No dejar que los niños jueguen con el acondicionador de aire.**
- **No enfriar excesivamente la habitación si hay niños muy pequeños o inválidos.**
- **Este acondicionador está diseñado para ser utilizado por los niños de 8 años o más y personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales o que carezcan de la experiencia y el conocimiento necesarios, si han recibido la debida supervisión o capacitación para el uso del acondicionador por parte de una persona responsable de su seguridad y han entendido los posibles riesgos.**
- **Limpieza y mantenimiento del usuario no deben ser realizado por los niños sin supervisión.**
- **Antes de realizar operaciones de limpieza y mantenimiento, apagar el acondicionador, luego desenchufar el aparato.**

LUGAR DE INSTALACION



ADVERTENCIA

- **No instale el acondicionador en lugares donde pueda haber humo o fugas de gas inflamable, ni en lugares de mucha humedad, como por ejemplo en un invernadero.**
- **Evite los lugares donde el acondicionador esté en contacto con fuentes de calor.**
- **Evitar instalar el acondicionador en lugares donde podría salpicarle el agua (como por ejemplo las lavanderías).**

Evite:

Instalar la unidad donde pueda sufrir salpicaduras de agua salada o vapores agresivos. Protéjalo de la corrosión.

- **Asegurarse de que el aire circule libremente en la unidad interior. No obstruir la salida y entrada del aire con cortinas o semejantes. No colocar nada encima del aparato de modo que no obstaculice el paso del aire.**

INSTRUCCIONES DE CONEXION ELECTRICA

Antes de usar el acondicionador

- Comprobar que la tensión nominal monofásica de alimentación en el lugar de utilización sea de 220/240 Voltios.
- Para una mayor seguridad aconsejamos verificar periódicamente el cable de alimentación; la conexión eléctrica de la unidad es del tipo Y con el cable preparado en modo especial; si éste presenta síntomas de deterioro háganlo sustituir para el distribuidor o el Servicio Asistencia.
- **Asegurarse de que la instalación eléctrica esté siempre provista de toma de tierra eficiente.**
- Controlar que la instalación eléctrica suministre la corriente de ejercicio necesaria para el acondicionador y para todo lo demás (electrodomésticos, iluminación). (Véase las absorciones máxima indicadas en la placa de características del aparato).
- Se aconseja instalar antes del enchufe de alimentación un interruptor bipolar, con fusible de protección de 10 A del tipo retardado.
- Asegurarse de que los interruptores automáticos, y las válvulas de protección de la instalación estén en condiciones de soportar una corriente de arranque (normalmente durante un tiempo inferior a 1 segundo).
- La instalación eléctrica debe ajustarse a las normas eléctricas locales. Consulte en su establecimiento o a algún electricista especializado.

ES

ATENCIÓN!

El acondicionador está dotado de un sistema de protección contra sobrecargas que impide el arranque del mismo si no han transcurrido al menos 3 minutos desde la parada anterior.

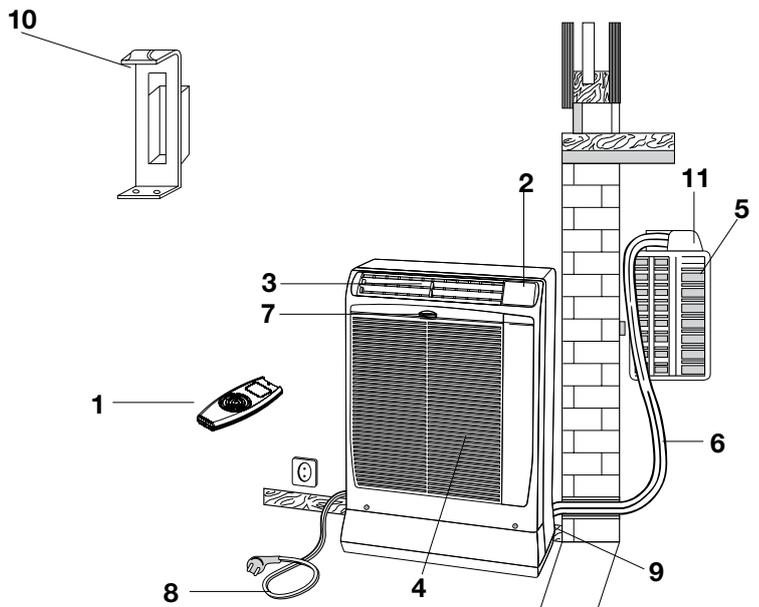
NOTA

Este acondicionador de aire está dotado de las siguientes funciones: refrigeración, deshumidificación y ventilación. A continuación damos más detalles sobre el funcionamiento de dichas funciones; utilice esta información cuando vaya a usar su acondicionador de aire.

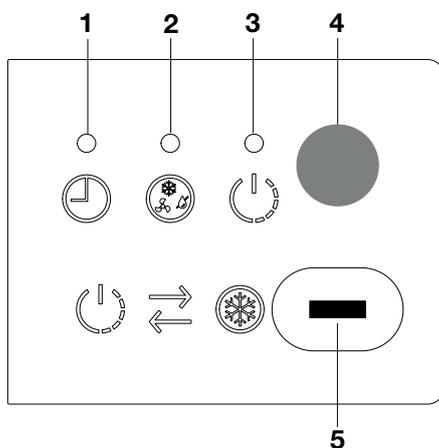
LÍMITES DE FUNCIONAMIENTO		
ENFRIAMIENTO		
CONDICIONES MÁXIMAS	TEMPERATURA EXTERIOR	46°C B.S.
	TEMPERATURA INTERIOR	32°C B.S./23°C B.H.
CONDICIONES MÍNIMAS	TEMPERATURA EXTERIOR	19°C B.S.
	TEMPERATURA INTERIOR	19°C B.S./14°C B.H.

EL PRODUCTO

1. Mando a distancia de rayos infrarrojos
2. Panel señalizaciones
3. Deflector salida del aire
4. Rejilla de aspiración aire
5. Unidad exterior
6. Tubo flexible de conexión
7. Filtro aire
8. Cable eléctrico con enchufe
9. Tubo de descarga de la condensación
10. Contenedor o soporte unidad exterior
11. Tapa conexiones rápidas



PANEL SEÑALIZACIONES



1. **Testigo del temporizador (TIMER):** se enciende cuando la unidad es controlada por el temporizador.
2. **Testigo de funcionamiento (OPERATION):** se enciende cuando la unidad está funcionando.
El parpadea una vez para indicar que el señal del mando a distancia a sido recibido y memorizado.



ALARMA DEL NIVEL DEL AGUA

Relampaguea mientras contemporáneamente se para el acondicionador durante el desagüe del líquido de condensación excesivo o a causa del mal funcionamiento del sistema de desagüe del líquido de condensación.

3. **Testigo de espera (STANDBY):** Se enciende cuando el acondicionador está conectado a la corriente y listo para recibir el señal del mando a distancia.
4. **Receptor:** recibe las señales enviadas por el mando a distancia.

5. **Botón de funcionamiento (sin mando a distancia):** Pulsar este botón para elegir los modos de funcionamiento OFF y COOL.



ADVERTENCIA

La posición en OFF no desconecta el aparato. Es necesario desenchufarlo para desconectarlo eléctricamente.

NOTA

Si el testigo de funcionamiento (OPERATION) está encendido y los testigos TIMER y STANDBY parpadean al mismo tiempo quiere decir que el modo de funcionamiento seleccionado () no es compatible con el equipo en cuestión. Si esto sucede, el equipo de aire acondicionado no funcionara hasta que no se restablezca el modo correcto.

INSTALACION DEL ACONDICIONADOR

El acondicionador está formado por dos unidades conectadas entre sí por un tubo flexible. La unidad interior se sitúa en el local a acondicionar, próxima a una ventana, puerta balcón o pared exterior. La unidad exterior, que elimina el calor y la humedad, se coloca en el exterior sobre el alféizar de la ventana, el balcón o colgada a la pared.

COLOCACION UNIDAD EXTERIOR

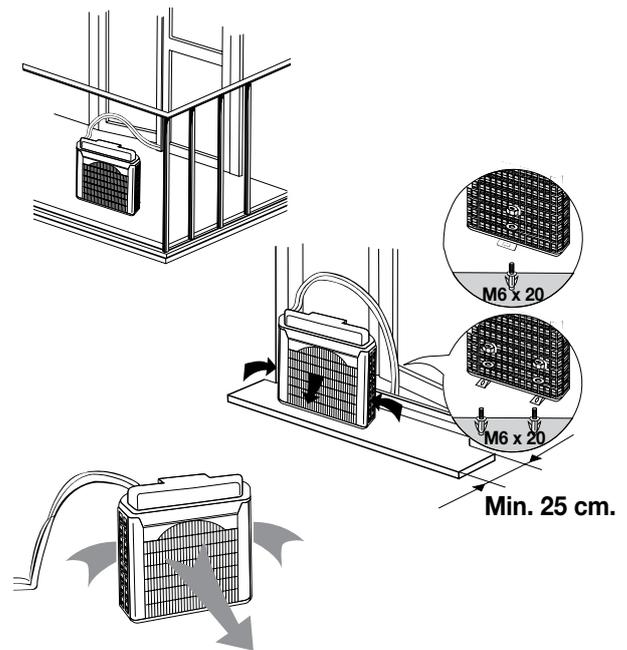
La unidad exterior debe estar siempre en posición vertical y bien nivelada. Asegurarse que el aire alrededor de la unidad puede circular libremente. Un pie saliente posterior garantiza la distancia mínima a la pared (3 cm). Dejar una distancia mínima de 15 cm. entre los lados de la unidad y la pared, y de 80 cm. en la parte delantera.

INSTALACION TIPO A

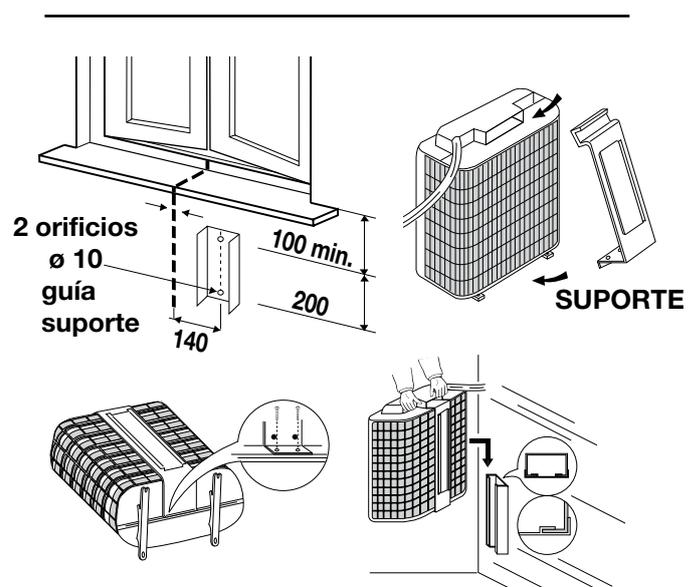
Si se dispone de un balcón o ventana con una repisa profunda (min. 25 cm) se puede simplemente apoyar la unidad sobre ella. Para mayor seguridad aconsejamos fijar el pie posterior de la unidad a la repisa con un taco/tornillo M6 x 20. El tubo flexible se puede hacer pasar fácilmente entre los batientes de la ventana o puerta de balcón. Bloquear los batientes, abiertos al mínimo

INSTALACION TIPO B (CON EL SUPORTE)

1. Fijar la guía soporte a la pared debajo del alféizar de la ventana.
2. Introducir el soporte en la manilla de la unidad exterior y volcarla como indica la figura.
3. Colocar el soporte y fijarlo al borde de la unidad exterior con los tornillos.
4. Introducir el soporte, que está fijado a la unidad, en la guía fijada a la pared. Controlar que esté bien nivelada



TIPO A

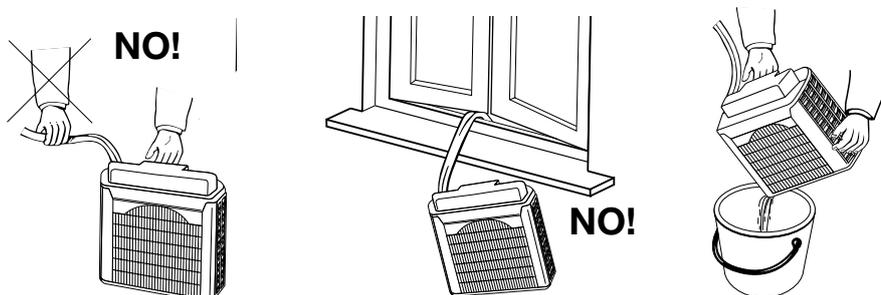


TIPO B

NOTAS IMPORTANTES

UNIDAD EXTERIOR

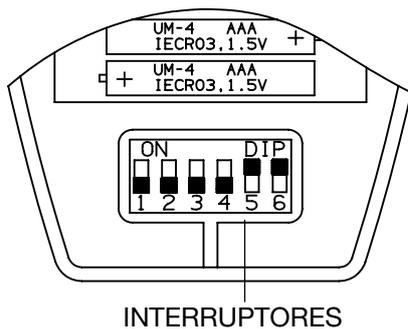
1. Para desplazar la unidad exterior utilizar siempre el asa, nunca el tubo flexible.
2. No colgar nunca la unidad exterior a través del tubo flexible.
3. Cuando retire la unidad exterior, inclínala para vaciar el agua de condensación que aún pudiera contener en su bandeja



INSTALACION Y USO DEL MANDO A DISTANCIA

COMO COLOCAR LAS PILAS

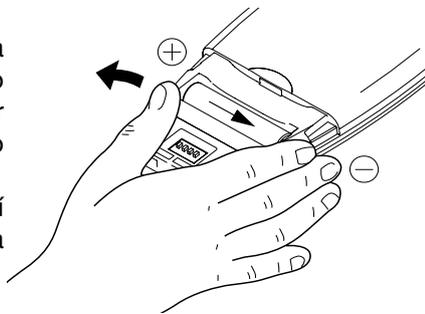
- Remover la tapa detrás del mando a distancia y controlar que los interruptores estén configurados como en figura:



- Colocar dos pilas alcalinas tipo AAA de 1,5 V-DC. Respetar la polaridad indicada en el mando a distancia. La señalización de la hora en la pantalla parpadea. Pulse el botón SEL TYPE.
- La duración media de las pilas es de seis meses y varía según la frecuencia de uso del mando a distancia. Quitar las pilas si el mando a distancia no va a ser utilizado durante un período de tiempo prolongado (más de un mes). Sustituir las pilas cuando el testigo de transmisión de datos no parpadea o cuando el acondicionador de aire no responde al mando a distancia.
- Las pilas del control contienen elementos contaminantes. Cuando se descarguen deben tirarse según los requisitos locales.

COMO REMOVER LAS PILAS

- Remover la tapa.
- Apretar la pila hacia el polo negativo y remover el polo positivo (como en figura).
- Remover así también la otra pila.



SELECTOR DEL SENSOR DE TEMPERATURA

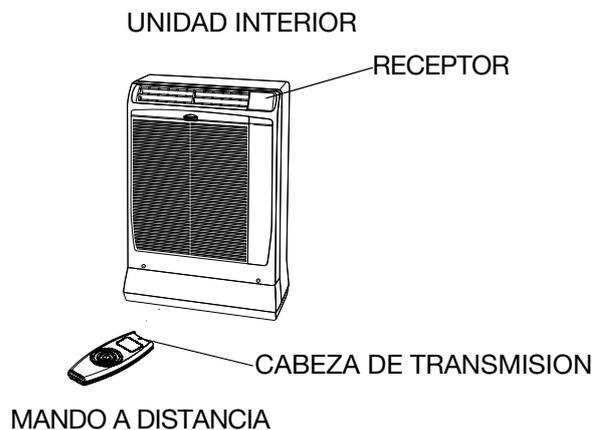
- En condiciones normales, el sensor de temperatura colocado dentro del mando a distancia (símbolo IFEEL activo en el display) detecta y controla la temperatura ambiente. Esta función tiene el objetivo de personalizar la temperatura ambiente porque el mando a distancia transmite la temperatura desde el lugar cerca de ustedes. Utilizando esta función, el mando a distancia debe ser dirigido siempre al acondicionador, sin obstrucciones, por eso es conveniente que sea en una posición desde se pueda ver de la unidad interior (por ejemplo, no lo ponga en un cajón).
- Es posible desactivar el sensor de temperatura del mando a distancia pulsando el botón I FEEL. En este caso el símbolo IFEEL en el visor se apaga y se activa el sensor de temperatura del acondicionador.

NOTA

El mando a distancia transmite señales a la unidad interior cada vez que se pulsa un botón y cuando varía la temperatura detectada por el sensor IFEEL. En caso de inconvenientes (pilas descargas, mando a distancia colocado en una posición no visible de la unidad interior,...) el control de la temperatura ambiente se conecta automáticamente al sensor de la unidad interior. En estos casos la temperatura cercana al mando a distancia puede ser diferente de la temperatura detectada en la posición del acondicionador.

FUNCIONAMIENTO DE LA UNIDAD CON EL MANDO A DISTANCIA

Al usar el mando a distancia, dirija la cabeza de transmisión directamente al receptor del acondicionador.



MANDO A DISTANCIA

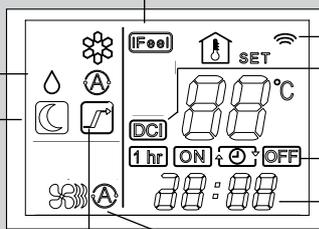
VISOR

Visualiza las informaciones cuando el mando a distancia está encendido.

Indica que el acondicionador funciona en modo I FEEL (sensor del mando a distancia activado)

Modo de funcionamiento

- Automático
- Refrigeración
- Deshumidificación
- Ventilación

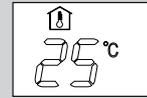


Confiración de la transmisión de los datos al acondicionador

Modelo inverter
Indica los tipos de programadores

Reloj

Temperatura ambiente



Temperatura seleccionada



Programa nocturno



Programa HIGH POWER

Velocidad del ventilador

- Automática
- Velocidad media
- Velocidad alta
- Velocidad baja

PULSADOR MODO DE FUNCIONAMIENTO

Presionar este pulsador para modificar el funcionamiento del acondicionador.

- (refrigeración)
- (automático)
-

El acondicionador refrigera el aire haciendo disminuir la temperatura del local.

(deshumidificación)

El aire acondicionado reduce la humedad ambiente.

(ventilación)

Sólo se activa la función de ventilación.

SENSOR

Este sensor de temperatura interna detecta la temperatura ambiente.

TRANSMISOR

Al presionar los pulsadores del mando a distancia, el símbolo se enciende en el visor para transmitir los cambios de regulación al receptor del acondicionador de aire.

PULSADORES DE SELECCION TEMPERATURA

- (más frío)

Presionar este pulsador para disminuir la temperatura seleccionada.

+ (más calor)

Presionar este pulsador para aumentar la temperatura seleccionada.

PULSADOR "FAN" (velocidad del ventilador)

- La velocidad del ventilador es seleccionada automáticamente por el microprocesador.
- Velocidad alta.
- Velocidad media.
- Velocidad baja.

PULSADOR NIGHT/ECO

Presionar este pulsador para seleccionar la función NIGHT/ECO.

PULSADOR "HIGH POWER"

Presionar este pulsador para seleccionar la función HIGH POWER.

PULSADOR REGULACION RELOJ Y TEMPORIZADOR

Presionar este pulsador para seleccionar las funciones:

- regulación de la hora
 - regulación del temporizador ON/OFF
- Para más información ver "REGULACION DEL RELOJ" y "REGULACION DEL TEMPORIZADOR".

PULSADORES DE REGULACION DE LAS HORAS Y MINUTOS

Presionando estos pulsadores se activa la regulación del reloj y del temporizador. Para más información ver "REGULACION DEL RELOJ" y "REGULACION DEL TEMPORIZADOR".

PULSADOR MODO DE FUNCIONAMIENTO NO DISPONIBLE

PULSADOR ON/OFF (encendido/ apagado)
Pone en marcha el acondicionador o lo para.

PULSADOR NO ACTIVADO

SELECTOR DEL SENSOR IFEE/IFEEL C
Presionar el pulsador I FEEL para modificar la programación del sensor de temperatura activo (desde el mando a distancia al acondicionador o viceversa).

PULSADOR NO ACTIVADO

PULSADOR SELECCION DEL TIMER
Presionando este pulsador, en el visor se activa el procedimiento para la regulación ON/OFF del temporizador. Para más información ver el ejemplo "REGULACION DEL TEMPORIZADOR".

REGULACION DEL RELOJ

1. Presionar tres veces el pulsador SEL TYPE.
La hora indicada en el visor comienza a parpadear.
2. Presionar el pulsador SET H hasta que se visualiza la hora deseada. Presionar el pulsador SET M hasta que se visualizan los minutos deseados.
La hora indicada en el visor deja de parpadear automáticamente después de 10 segundos.

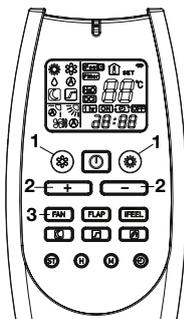
REFRIGERACION / AUTOMATICO

NOTA

Verificar que la unidad está conectada a la alimentación eléctrica y que el testigo STANDBY está encendido.

1. Presionar el pulsador  hasta que aparezca en el visor el símbolo REFRIGERACIÓN .

2. Presionar los pulsadores +/- (selección de la temperatura) para introducir la temperatura deseada (el campo de regulación varía entre 32 °C máximo y 10 °C mínimo).



EL VISOR INDICARÁ EL VALOR DE LA TEMPERATURA SELECCIONADA.



A LOS 5 SEGUNDOS DE INTRODUCIR LA TEMPERATURA DESEADA EL VISOR VOLVERÁ A INDICAR LA TEMPERATURA AMBIENTE.

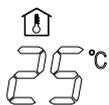
3. Presionar el pulsador FAN para introducir la velocidad del ventilador.

DESHUMIDIFICACION

1. Presionar el pulsador  hasta que aparezca en el visor el símbolo DESHUMIDIFICACION .
2. Presionar los pulsadores +/- (selección de la temperatura) para introducir la temperatura ambiente (el campo de regulación varía entre 32 °C máximo y 10 °C mínimo).



EL VISOR INDICARÁ EL VALOR DE LA TEMPERATURA SELECCIONADA.



A LOS 5 SEGUNDOS DE INTRODUCIR LA TEMPERATURA DESEADA EL VISOR VOLVERÁ A INDICAR LA TEMPERATURA AMBIENTE.

NOTA

- Usar la función de deshumidificación para reducir la humedad ambiente del aire.
- Cuando la temperatura ambiente alcanza el valor ajustado con el mando a distancia (termostato) el acondicionador de aire automáticamente repite varios ciclos de encendido o apagado.
- Con la función de deshumidificación accionada, el ventilador gira a velocidad automática (símbolo del mando a distancia  encendido) para evitar la demasiada refrigeración.
- La función de deshumidificación no puede ser activada si la temperatura interna no supera los 10 °C.

VENTILACION

Si desea hacer circular el aire sin modificar la temperatura, presionar el pulsador  hasta que aparezca en el visor solamente el símbolo VENTILACION .

SELECCION DE LA VELOCIDAD DEL VENTILADOR

AUTOMÁTICO

Activar con el pulsador FAN la posición . El microprocesador controlará automáticamente la velocidad del ventilador. Cuando el acondicionador comienza a funcionar, a velocidad del ventilador varía (máxima - media - mínima - súper baja) en función de la carga térmica de la habitación.

NOTA

La velocidad automática no está activa en la modalidad de VENTILACION.

MANUAL

Para regular manualmente la velocidad del ventilador utilizar el pulsador FAN y seleccionar la velocidad deseada.

 Velocidad alta  Velocidad media  Velocidad baja

PROGRAMA NOCTURNO/AHORRO DE ENERGIA

- Este programa sirve para ahorrar energía eléctrica.
1. Presionar el pulsador  para poner el acondicionador de aire en refrigeración o deshumidificación.
 2. Presionar el pulsador .
 3. El símbolo  aparece en el visor. Para abandonar el programa presionar nuevamente el pulsador NIGHT.

¿Qué es el Programa Nocturno?

Cuando se selecciona el programa nocturno el acondicionador modifica la temperatura introducida después de 60 minutos: aumenta de 1°C. De este modo se ahorra energía sin perjudicar el confort nocturno del local.

NOTA

Durante el programa nocturno el ventilador interno gira automáticamente a la baja velocidad reduciendo el ruido.

PROGRAMA HIGH POWER

El programa High Power puede ser seleccionado sólo durante el funcionamiento en refrigeración y no durante el funcionamiento en deshumidificación y ventilación. El programa High Power permite de obtener el máximo rendimiento del acondicionador. Ustedes pueden activar el programa High Power con el mando a distancia, después haber seleccionado el modo refrigeración. En estas condiciones el acondicionador ofrecerá su potencia máxima y por supuesto traerá también mayor consumo de energía eléctrica y más ruido. Por el contrario, para obtener el mejor rendimiento en la eficiencia y tranquilidad, se aconseja de no utilizar el programa High Power dejando el acondicionador de aire en condiciones normales (programa de fábrica).

Para activar el programa High Power es necesario (después haber seleccionado el modo refrigeración) presionar el pulsador HIGH POWER : se enciende el símbolo ; en este momento el testigo de funcionamiento (OPERATION - testigo verde sobre el panel frontal del acondicionador) comienza a parpadear lentamente, lo que indica la activación del programa High Power; para abandonar el programa presionar nuevamente el pulsador: por lo tanto el testigo verde deja de parpadear y se mantiene encendido en forma permanente.

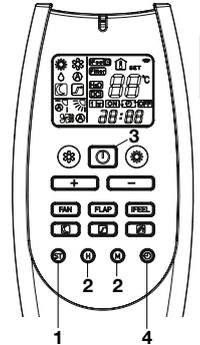
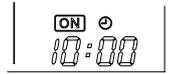
NOTA

- Durante el funcionamiento High Power la temperatura ambiente podría ser diferente de la temperatura seleccionada.
- El programa HIGH POWER permanece activo incluso si se apaga y luego se enciende el acondicionador .

REGULACION DEL TEMPORIZADOR

A) CÓMO REGULAR LA HORA DE INICIO (ON)

- 1.Presionar una vez el pulsador ST.
La indicación ON y la indicación de la hora parpadean.
- 2.Presionar el pulsador H hasta visualizar la hora deseada. Presionar el pulsador M hasta visualizar los minutos deseados.
El visor vuelve a indicar la hora actual a los 10 segundos.
- 3.Presionar el pulsador ON/OFF para poner en marcha el acondicionador de aire.
- 4.Presionar el pulsador  para activar el temporizador en la función "ON TIME" (inicio).



B) CÓMO REGULAR LA HORA DE PARADA (OFF)

- 1.Presionar dos veces el pulsador ST.
La indicación OFF y las indicaciones de la hora parpadean.
- 2.Presionar el pulsador H hasta visualizar la hora deseada.
Presionar el pulsador M hasta visualizar los minutos deseados. El visor vuelve a indicar la hora actual a los 10 segundos.
- 3.Presionar el pulsador ON/OFF para poner en marcha el acondicionador de aire.
4. Presionar dos veces el pulsador  para poner el temporizador en la función "OFF TIME" (parar).



C) CÓMO REGULAR EL PROGRAMA DIARIO ENCENDIDO/APAGADO (O VICEVERSA)

- 1.Regular el temporizador como se indica en los puntos "A" y "B".
- 2.Presionar el pulsador ON/OFF para poner en marcha el acondicionador de aire.
- 3.Presionar tres veces el pulsador  para introducir el programa del temporizador encendido/apagado o viceversa.



NOTA

Después de regular el temporizador presionar el pulsador ST para verificar el horario de encendido/apagado (ON/OFF) introducido.

REGULACIÓN DEL TEMPORIZADOR 1 HORA

Esta función permite el funcionamiento del acondicionador de aire durante 1 hora en las condiciones introducidas, independientemente de que se encuentre encendido o apagado.

OPERACIONES DE AJUSTE DEL TEMPORIZADOR.

- Presionar cuatro veces el botón  .

En el visor aparece el símbolo del TEMPORIZADOR 1 HORA encendido.



CANCELAR EL TEMPORIZADOR 1 HORA.

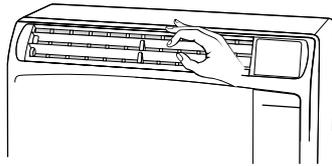
- Presionar el pulsador ON/OFF para apagar el acondicionador de aire.
- Comprobar que la unidad interna está apagada.
- Volver a presionar el pulsador ON/OFF para encender de nuevo el acondicionador de aire.

ES

REGULACION DEL FLUJO DE AIRE

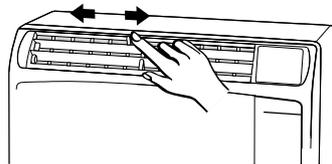
VERTICAL

Sujetar el deflector y hacerlo girar hacia arriba o hacia abajo.



HORIZONTAL

Para regular horizontalmente el flujo de aire, dirigir las aletas verticales hacia la izquierda o hacia la derecha como puede verse a continuación.



PRECAUCION

Durante la refrigeración o la deshumidificación, sobre todo con un alto nivel de humedad en el ambiente, orientar frontalmente las aletas verticales. Si se orientan hacia la derecha o hacia la izquierda el vapor se puede condensar y formar gotas que saldrán por la rejilla de salida del aire.

FUNCIONAMIENTO SIN MANDO A DISTANCIA

Si el mando a distancia no funciona o se ha perdido, actuar como se indica a continuación.

1.ACONDICIONADOR DE AIRE PARADO

Para poner en marcha el acondicionador de aire presionar el PULSADOR DE FUNCIONAMIENTO y seleccionar la modalidad COOL.

NOTA

El acondicionador se pondrá en marcha con la velocidad alta del ventilador. La programación de la temperatura es 25°C.

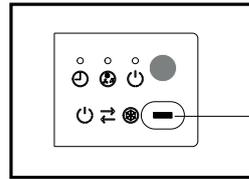
2.ACONDICIONADOR DE AIRE EN MARCHA

Para parar el acondicionador de aire presionar el PULSADOR DE FUNCIONAMIENTO hasta apagar el testigo OPERATION.

NOTA

Corte de corriente durante el funcionamiento.

Si se produce un corte de corriente el acondicionador de aire se para. Cuando se restablece la alimentación eléctrica el acondicionador de aire reinicia automáticamente a los 3 minutos.



PULSADOR DE FUNCIONAMIENTO

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

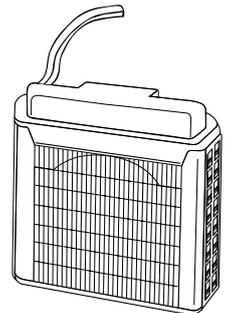


PRECAUCION

Antes de realizar operaciones de limpieza y mantenimiento, apagar el acondicionador, luego desenchufar el aparato.

UNIDAD EXTERIOR CARCASA Y BATERIA

- Algunos bordes metálicos y las aletas de la batería condensante pueden causar daños si se manejan de manera impropia: tener mucho cuidado al limpiar estas partes.
- Controlar periódicamente la unidad exterior, comprobando que la aspiración y la descarga de aire no estén obstruidas.
- La batería condensante y otros componentes de la unidad exterior tiene que limpiarse periódicamente. Consultar al Distribuidor o al Servicio de asistencia.

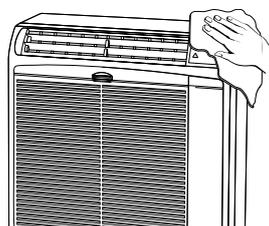


UNIDAD INTERIOR

- No verter agua en la unidad para limpiarla. Podría estropear los componentes interiores o provocar un cortocircuito.
- No usar disolventes o compuestos químicos agresivos. No lavar la carcasa de plástico con agua muy caliente.

Limpieza de la carcasa y la rejilla

Limpiar la carcasa y la rejilla de la unidad interior con el cepillo de una aspiradora o pasar un paño suave limpio. Si estas partes están manchadas, usar un paño limpio húmedo. Al limpiar la rejilla hay que tener cuidado de no apretar demasiado, puesto que los deflectores podrían salirse de sus asientos.

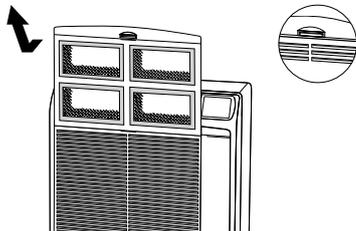


NO!

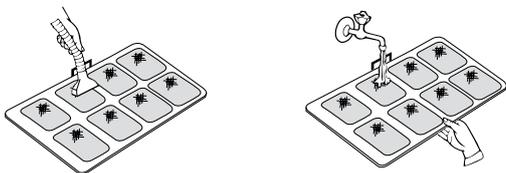
FILTRO DEL AIRE

El filtro debe ser controlado al menos una vez cada dos semanas de funcionamiento. El filtro sucio u obstruido causa una disminución de la eficacia del acondicionador y puede provocar graves inconvenientes. El filtro está situado detrás de la rejilla de aspiración del acondicionador y se extrae por la parte superior.

COMO QUITAR EL FILTRO



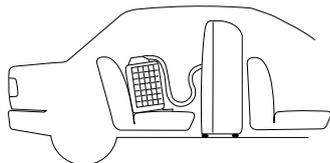
LIMPIEZA DEL FILTRO



Elimine el polvo fino con un aspirador. Si se ha adherido suciedad al filtro, lávelo con agua templada jabonosa, aclárelo después y séquelo.

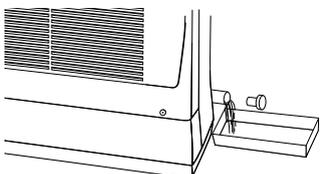
TRANSPORTE

Si desea transportar el acondicionador, mantenerlo siempre que sea posible en posición vertical. Si esto no fuese posible, ponerlo en horizontal apoyándolo sobre un lado; apenas llegado a destino colocarlo de nuevo en posición vertical y esperar al menos 10 minutos antes de utilizarlo.



CONSERVACION

Cuando se preve que no se va a usar el acondicionador durante un período largo, limpiar los filtros y descargar el agua de condensación de la unidad interior a través del tubo de descarga posterior. No desmontar el tubo flexible de conexión; si no se puede evitar, proteger las dos mitades abiertas de las conexiones rápidas con los tapones de plástico en dotación, apretándolos a fondo con una llave fija. No apoyar objetos pesados en la superficie superior y proteger el aparato con una bolsa de plástico.

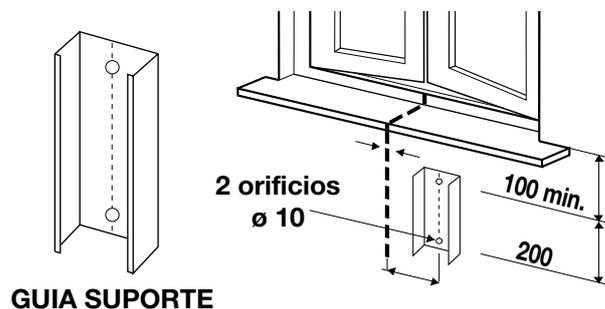


TUBO DESCARGA CONDENSACION

ACCESORIOS (SUMINISTRADOS BAJO PEDIDO)

KIT GUIA SUPORTE SUPLEMENTARIOS

Si se desea utilizar el acondicionador en varios locales es posible adquirir otros guías soporte para la unidad exterior.



ES

CONSEJOS PARA OBTENER MAXIMO CONFORT CON MINIMO CONSUMO

EVITAR

- Obstruir las rejillas de envío y de aspiración de la unidad; en caso contrario la unidad no trabaja correctamente y podría llegar a dañarse.
- La radiación solar directa usando toldos o cerrando las cortinas.

VERIFICAR

- Que el filtro de aire esté siempre limpio. Un filtro sucio disminuye el paso del aire y reduce el rendimiento de la unidad.
- Que las puertas y ventanas están cerradas para evitar infiltraciones de aire no acondicionado.

IDENTIFICACION Y SOLUCION DE PROBLEMAS

- Debe evitarse el uso de teléfonos celulares en proximidad del acondicionador porque podría crear interferencias y anomalías en su funcionamiento. En este caso (el testigo de funcionamiento OPERATION se enciende, pero la unidad externa no funciona), restaurar el funcionamiento cortando la alimentación eléctrica 60 segundos aproximadamente (mediante el interruptor general o el enchufe) y a continuación volver a encender el acondicionador de aire.
- Si el testigo de funcionamiento OPERATION lamparea y el acondicionador se para contemporáneamente por un tiempo limitado se debe al desagüe del líquido de condensación excesivo.
Si el testigo de funcionamiento OPERATION sigue lampagueando y el acondicionador se para definitivamente, se debe a que la bomba no funciona o a que el tubo de desagüe colocado dentro del tubo flexible de conexión se ha obstruido; en este caso hay que llamar al SERVICIO DE ASISTENCIA.

El acondicionador puede seguir funcionando con la función de emergencia desaguardo líquido por el tubo posterior, en un recipiente pequeño: sacar el tubo y quitar el tapón.

- Si su acondicionador de aire no funciona correctamente, compruebe los siguientes aspectos antes de llamar al servicio de reparación. Si el problema no puede ser solucionado, contacte con el Servicio de Asistencia.

Problema: El acondicionador de aire no arranca.

Posible causa:

1. Fallo en la corriente.
2. Rotura del fusible.
3. Voltaje demasiado bajo.
4. Botón ON/OFF en posición OFF.
5. Las pilas del mando a distancia están gastadas.

Solución:

1. Restablecer la corriente.
2. Contactar Servicio de Asistencia.
3. Consultar a su electricista.
4. Pulsar el botón ON/OFF.
5. Colocar pilas nuevas.

Problema: El compresor funciona pero se para en seguida.

Posible causa:

1. Batería condensante obstruida (unidad exterior).

Solución:

1. Eliminar la obstrucción.

Problema: Insuficiente frío.

Posible causa:

1. Filtro del aire sucio o obstruido.
2. Fuente de calor cercana o habitación demasiado concurrida.
3. Puertas y/o ventanas abiertas.
4. Obstrucción cerca de la entrada o salida del aire.
5. Termostato demasiado elevado.

Solución:

1. Limpiar el filtro de aire.
2. Eliminar la fuente de calor.
3. Cerrarlas para evitar corriente.
4. Eliminar para asegurar un buen flujo de aire.
5. Ajuste de la posición del termostato.

Problema: El acondicionador produce ligeros crujidos.

Posible causa:

1. Durante el funcionamiento las partes de plástico sufren dilataciones/contracciones que causan este fenómeno.

Solución:

1. Situación totalmente normal; los ligeros crujidos desaparecerán cuando se alcanzara una temperatura regular.

NOTA

Si el testigo de funcionamiento (OPERATION) está encendido y los testigos TIMER y STANDBY parpadean al mismo tiempo quiere decir que el modo de funcionamiento seleccionado () no es compatible con el equipo en cuestión. Si esto sucede, el equipo de aire acondicionado no funcionara hasta que no se restablezca el modo correcto.

AUTODIAGNÓSTICO

LUCES			POSIBLE CAUSA	REMEDIO
STANDBY	OPERATION	TIMER		
F	F	O	Sonda aire interna defectuosa	Contactar Servicio de Asistencia
O	F	F	Sonda intercambiador aire interna defectuosa	Contactar Servicio de Asistencia
F	O	O	Sonda salida del compresor defectuosa	Contactar Servicio de Asistencia
F	●	O	Mal funcionamiento tarjeta electrónica (protección de corriente)	Contactar Servicio de Asistencia
F	O	●	Mal funcionamiento tarjeta electrónica (protección de temperatura)	Contactar Servicio de Asistencia
F	●	●	Mal funcionamiento PFC (sistema de corrección factor de potencia)	Contactar Servicio de Asistencia
O	F	O	Mal funcionamiento del sistema de evacuación de la condensa	Contactar Servicio de Asistencia

O = LUCE apagada

● = LUCE encendida

F = LUCE que parpadea

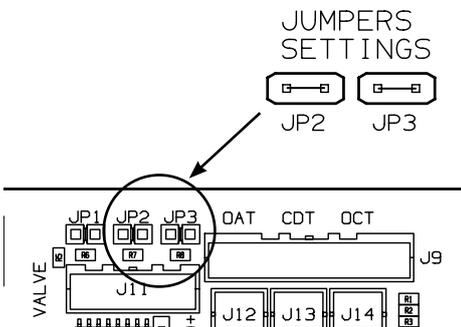
COMBINACIÓN ENTRE MANDO A DISTANCIA Y UNIDAD

El mando a distancia puede dirigirse a 4 unidades diferentes instaladas en espacios abiertos o similares:

-se puede obtener un control unificado con solo un mando a distancia hasta 4 unidades

o

-Cada mando a distancia controla su unidad, de manera que se personaliza la temperatura, el temporizador y todas las demás funciones.



Proceda como sigue:

- Desconectar la corriente eléctrica de la unidad.
 - Remover las pilas del mando a distancia.
 - Configurar los interruptores (ver la tabla).
 - Colocar las pilas en el mando a distancia.
 - Conectar la corriente eléctrica de la unidad.
- Ahora la unidad comenzara a funcionar con la nueva dirección.

Regular JP2 y JP3 como indicado en la tabla.

UNIDAD	MANDO A DISTANCIA	TARJETA
1 AJUSTE DE FABRICA	<p>1=OFF 2=OFF 3= OFF 4=OFF 5=ON 6=ON</p>	<p>JP2=CERRADO JP3=CERRADO</p>
2	<p>1=ON 2=OFF 3=OFF 4=OFF 5=ON 6=ON</p>	<p>JP2=ABIERTO JP3=CERRADO</p>
3	<p>1=OFF 2=ON 3=OFF 4=OFF 5=ON 6=ON</p>	<p>JP2=CERRADO JP3=ABIERTO</p>
4	<p>1=ON 2=ON 3=OFF 4=OFF 5=ON 6=ON</p>	<p>JP2=ABIERTO JP3=ABIERTO</p>

ES



ADVERTENCIA PARA LA ELIMINACIÓN CORRECTA DEL PRODUCTO SEGÚN LA DIRECTIVA EUROPEA 2012/19/UE

Al final de su vida útil, este equipo no debe eliminarse junto a los desechos domésticos. Debe entregarse a centros específicos de recogida diferenciada locales o a distribuidores que facilitan este servicio. Eliminar por separado un equipo eléctrico y electrónico significa evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud derivadas de una eliminación inadecuada y permite reciclar los materiales que lo componen, obteniendo así un ahorro importante de energía y recursos. Para subrayar la obligación de eliminar por separado estos equipos, en el producto aparece un contenedor de basura tachado.

ES



INFORMACIÓN PARA EL CORRECTO DESECHO DE LAS PILAS DE CONFORMIDAD CON LA DIRECTIVA 2006/66/CE

Cambie las pilas una vez que se hayan agotado, pero no las deseche junto con los normales residuos domésticos. Las pilas deben entregarse a los centros especiales de recogida selectiva municipales o privados encargados del servicio. La recogida selectiva de las pilas contribuye a evitar efectos perjudiciales al medio ambiente y a la salud y permite recuperar y reciclar sus componentes a fin de obtener un ahorro significativo en materia de energía y recursos. A fin de recordar el deber de desecharla separadamente, la pila presenta el símbolo del contenedor de basura tachado.

REGLAMENTO (UE) n ° 517/2014 - F-GAS

La unidad contiene R32, un gas fluorado de efecto invernadero con un potencial de calentamiento global (GWP) de 675. No dispersar R32 en la atmósfera.

INDICE

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA.....	2
LOCALIZAÇÃO DA INSTALAÇÃO.....	3
REQUISITOS ELÉTRICOS	3
O PRODUTO	4
PAINEL DE COMANDO	4
INSTALAÇÃO DO AR CONDICIONADO	5
CONCELHO IMPORTANTE.....	5
UTILIZAÇÃO DA UNIDADE DE CONTROLE REMOTO.....	6
UNIDADE DE CONTROLE REMOTO	7
COMO AJUSTAR O RELÓGIO	8
ARREFECIMENTO	8
DESUMIDIFICAÇÃO.....	8
VENTILAÇÃO.....	8
AJUSTE DA VELOCIDADE DO VENTILADOR.....	8
PROGRAMA NOTURNO/POUPANÇA DE ENERGIA.....	8
PROGRAMA HIGH POWER.....	9
AJUSTE DO TIMER.....	9
AJUSTE DO TIMER DE 1 HORA	9
AJUSTE DA DIREÇÃO DO FLUXO DE AR.....	10
OPERAÇÃO SEM A UNIDADE DE CONTROLE REMOTO.....	10
CUIDADOS E MANUTENÇÃO.....	10
ACESSÓRIOS (FORNECIDOS A PEDIDO).....	11
SUGESTÕES PARA GARANTIR O MAXIMO CONFORTO	12
POSSÍVEIS CAUSAS E REPARAÇÃO DE AVARIAS	12
COMBINAÇÃO ENTRE CONTROLE REMOTO E UNIDADE.....	13

INFORMAÇÕES SOBRE O PRODUTO

Se tem alguma questão ou problema respeitante ao seu aparelho de ar condicionado vai necessitar da informação que se segue. O número do modelo e da série encontram-se na placa identificadora na parte inferior do aparelho.

Número do modelo

Número de série

Data da compra

Endereço do representante

Telefone

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA



• **Leia este manual de instruções com muita atenção antes de usar este aparelho de ar condicionado. Se ainda tiver algumas dúvidas ou dificuldades, consulte o seu representante.**

• **Este aparelho tem por finalidade oferecer-lhe condições climáticas ideais no seu aposento, para uso doméstico. No que diz respeito às actividades industriais e profissionais, o fabricante declina toda a responsabilidade por qualquer inadequação do aparelho, dependendo das suas características e dos propósitos pelos quais deve ser responsável.**



ADVERTENCIA

- Nunca armazene ou utilize gasolina ou outros líquidos inflamáveis perto do aparelho de ar condicionado. É muito perigoso.
Não instale outros aparelhos elétricos (não protegidos com grau de proteção IPX1 - contra água em caída vertical) nas proximidades deste aparelho.
- O construtor não assume nenhuma responsabilidade se as leis vigentes de Segurança do Trabalho não forem respeitadas.

SIMBOLOS DE ALERTA

Os símbolos que se seguem são utilizados neste manual para o alertar para condições potencialmente perigosas para os utilizadores, manutenção ou o próprio aparelho:



AVVERTIMENTO

Este símbolo refere-se a um perigo ou mau manuseamento que pode resultar em danos pessoais severos ou morte.



PRECAUZIONE

Este símbolo refere-se a um perigo ou mau manuseamento que pode resultar em danos pessoais, do produto ou dos objectos que o cercam.



PRECAUÇÃO

- Não ligue e desligue o aparelho de ar condicionado nem utilizando o interruptor principal nem a ficha eléctrica.
Utilizar somente o botão ON/OFF.
- Não coloque nada no aparelho (objetos, ...). É muito perigoso visto que o ventilador gira a uma velocidade muito alta.
- Não deixe que crianças brinquem com o aparelho.
- Não resfriar excessivamente o ambiente em presença de recém-nascidos e/ou pessoas deficientes.
- Este climatizador pode ser usado por meninos maiores de 8 anos e por pessoas com reduzidas capacidades físicas, sensoriais ou mentais, ou sem a necessária experiência e conhecimento, se há formação para a utilização do climatizador por uma pessoa responsável para suas segurança e se entendessem os possíveis riscos.
- Limpeza e manutenção del usuário não deve ser executado por meninos sem supervisão.
- Por motivos de segurança, desligue o aparelho de ar condicionado e desligue-o também da rede antes de proceder à sua limpeza.

LOCALIZAÇÃO DA INSTALAÇÃO



ADVERTÊNCIA

- Não coloque este aparelho de ar condicionado num local com fumos ou gases inflamáveis, ou num local extremamente húmido tal como uma serra.
- Não coloque este aparelho de ar condicionado perto de fontes de calor.
- Não colocar a unidade interior em locais onde possa ser atingido por água (tal como uma lavandaria).

Evite:

Para proteger o aparelho de ar condicionado de alta corrosão, não instale a unidade exterior onde possa ser atingida por água do mar ou por água sulfurosa perto de termas, por exemplo.

- **Certifique-se de que não há qualquer obstáculo á volta do aparelho que afecte a circulação de ar. Não bloqueie a saída do ar com cortinas ou outros objectos. Nunca coloque nada em cima do aparelho.**

REQUISITOS ELÉTRICOS

Antes de usar o aparelho

- Verifique se a tomada onde o aparelho de ar condicionado vai ser ligado é de : 220 - 240 V.
- Para sua segurança, tenha o cuidado de verificar periodicamente o estado de conservação do cabo de alimentação; a ligação eléctrica da unidade é do tipo Y, com cabo preparado de maneira especial; se estiver danificado pelo uso, contacte o Centro de Assistência para o substituir.
- **Certifique-se de que a tomada onde o vai ligar tem ligação à terra de acordo com as normas do local.**
- Certifique-se que a instalação eléctrica é apropriada para fornecer a corrente necessária ao seu aparelho em conjunto com os outros aparelhos usados em sua casa (aparelhos de linha branca, candeeiros). Veja a potência eléctrica máxima indicada na placa que está colocada no seu aparelho.
- A instalação de uma ficha dupla, protegida por fusíveis de 10A é recomendada.
- Certifique-se de que, o circuito fechado, fusíveis, etc. têm suficiente capacidade (geralmente menos de um segundo).
- Todas as ligações devem estar de acordo com os requisitos eléctricos locais. Consulte o seu concessionário ou um electricista qualificado para maiores detalhes.

AVISO!

O ar condicionado incorpora um sistema relógio que só permite o recomeço do seu funcionamento após três minutos depois da última paragem.

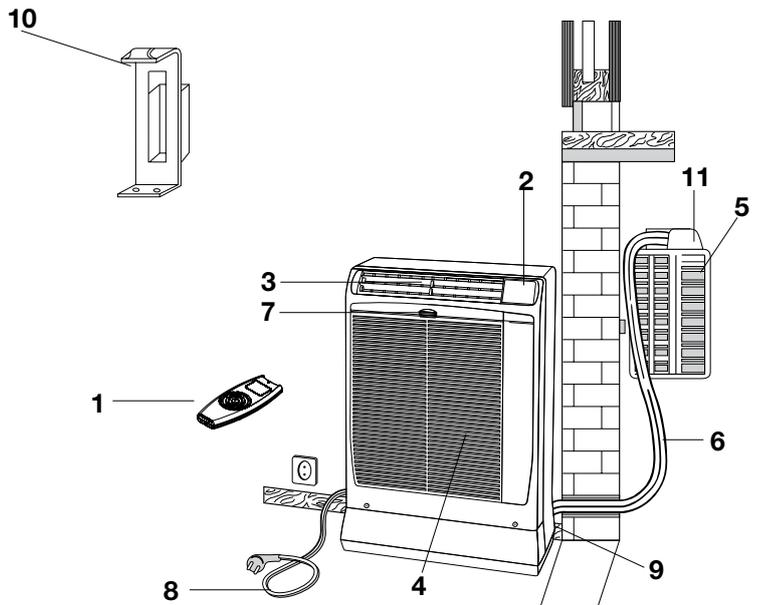
N.B.

Este aparelho de ar condicionado está equipado com as funções de arrefecimento, desumidificação e ventilação. Detalhes sobre estas funções são indicados abaixo; refira-se a estas descrições quando utilizar o aparelho de ar condicionado.

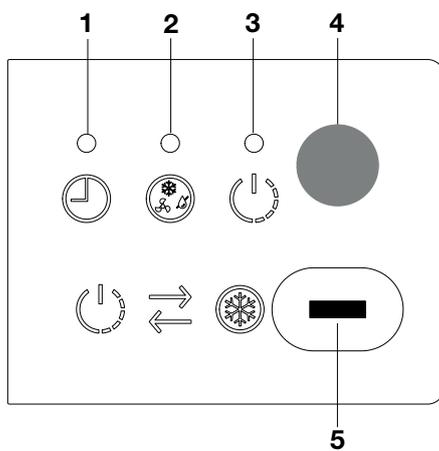
LIMITES DE OPERAÇÃO		
ARREFECIMENTO		
CONDIÇÕES MÁXIMAS	TEMPERATURA EXTERIOR TEMPERATURA AMBIENTE	46°C B.S. 32°C B.S./23°C B.U.
CONDIÇÕES MÍNIMAS	TEMPERATURA EXTERIOR TEMPERATURA AMBIENTE	19°C B.S. 19°C B.S./14°C B.U.

O PRODUTO

1. Unidade de controle remoto
2. Painel de comando
3. Saída de ar
4. Grelha de entrada de ar
5. Unidade exterior
6. Tubo flexível de ligação
7. Filtro de ar
8. Cabo eléctrico com ficha
9. Tubo para evacuação de água condensada
10. Cesto ou suporte Unidade exterior
11. Tapa ligações de tubos



PAINEL DE COMANDO



1. **Lâmpada TIMER:** Esta lâmpada acende-se quando controlada pelo timer.
2. **Lâmpada OPERATION:** Esta lâmpada acende-se quando o sistema está em funcionamento. Lampeja uma vez para avisar que o sinal do controle remoto foi recebido e memorizado.



CONTROLO DE ÁGUA CONDENSADA

Lâmpada intermitente em conjunto com a paragem do ar condicionado durante a descarga de água, ou o sistema de descarga de água não trabalha.

3. **Lâmpada STANDBY:** Esta lâmpada acende-se quando o condicionador está conectado à corrente e está pronto para receber o sinal pelo controle remoto.
4. **Receptor :** recebe os sinais enviados pelo controle remoto

5. **Selector de operação (sem a unidade de controle remoto):** Pressione o botão para seleccionar os modos de operação OFF e COOL.



ADVERT NCIA

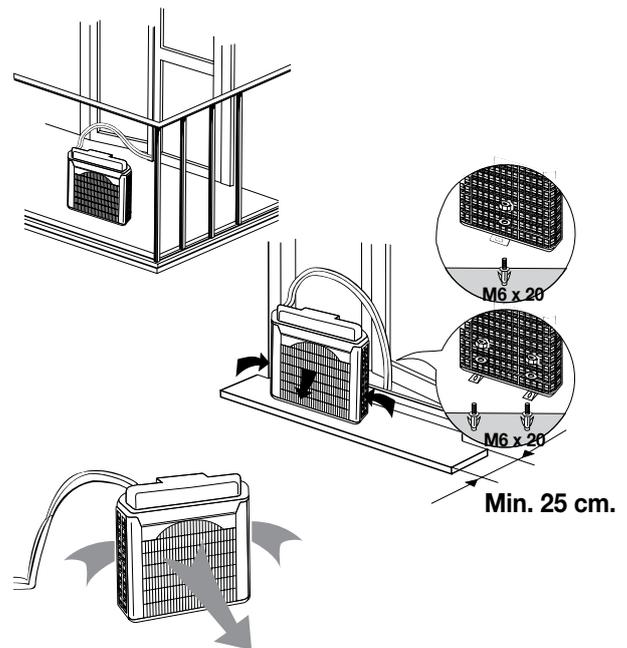
A posição OFF não desliga o aparelho da alimentação motriz. Para desligar o aparelho completamente, utilize o interruptor da alimentação motriz.

N.B.

Se a lâmpada OPERATION está acesa e as lâmpadas TIMER e STANDBY piscarem, ao mesmo tempo, significa que o modo de funcionamento seleccionado () não é compatível com o equipamento em questão. Neste caso, o equipamento de ar condicionado não funcionará até que seja restabelecido o modo correcto.

INSTALAÇÃO DO AR CONDICIONADO

O ar condicionado é constituído por duas partes ligadas por um tubo flexível. A unidade interior deve ser colocada na sala que se quer refrescar, perto de uma janela, da porta de uma varanda. A unidade exterior que fornece o calor e condensação, deve ser colocada no exterior, numa janela de vidro, numa varanda ou colocado na parede.



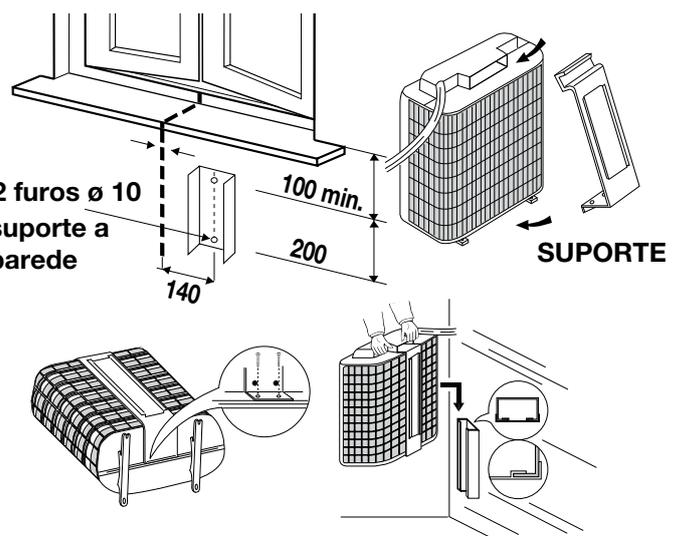
PT

POSICIONAMENTO DA UNIDADE EXTERIOR

A unidade exterior deve sempre ser nivelada e colocada na posição vertical. Assegure-se de que não há obstáculos em redor a obstruir a circulação de ar. Um peso em cima na parte traseira da unidade assegura a distância mínima da parede (3 cm). O aparelho deve ser mantido a uma distância mínima de todas as paredes de 15 cm (lados) e 80 cm (frente)

INSTALAÇÃO TIPO A

Se a sua sala tem uma varanda ou uma janela com um vidro suficientemente grosso (min. 25 cm) pode deixar a unidade livremente nelas. Por razões de segurança pode colocar a unidade no parapeito da janela usando o encaixe extensível (M6x20) que se encontra embaixo na parte traseira da referida unidade. O tubo flexível passará facilmente através da porta da varanda ou da persiana semi-fechada.



INSTALAÇÃO TIPO B (USANDO O SUPORTE)

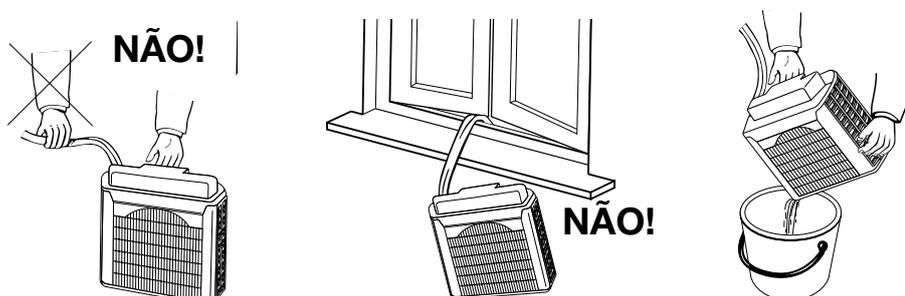
1. Fixe a guia de suporte á parede por baixo do parapeito da janela.
2. Insira manualmente o suporte no fãanual da unidade exterior e vire-a para baixo como mostra na figura.
3. Coloque o suporte e segure-o ao canto da unidade, utilizando os parafusos.
4. Insira o suporte, fixo á unidade, na guia fixa á parede. Certifique-se de que está nivelado.

TIPO B

CONCELHO IMPORTANTE!

UNIDADE EXTERIOR

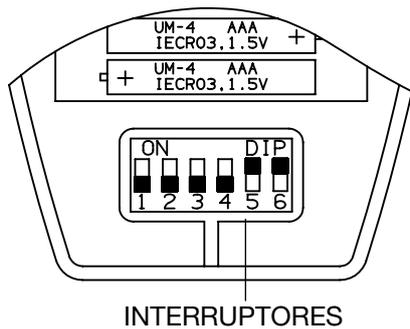
1. Quando tiver que mover a unidade exterior segure-a sempre pelas pegas manuais, nunca a puxe pelo tubo flexível.
2. Nunca deixe a unidade exterior pendurada no tubo flexível.
3. Quando voltar a instalar a unidade exterior faça sempre o escoamento de algum resto de água inclinando o aparelho.



UTILIZAÇÃO DA UNIDADE DE CONTROLE REMOTO

COLOCAÇÃO DAS PILHAS

- Remover a tampa que está atrás do telecomando e verificar que os interruptores estejam na mesma posição indicada na figura:

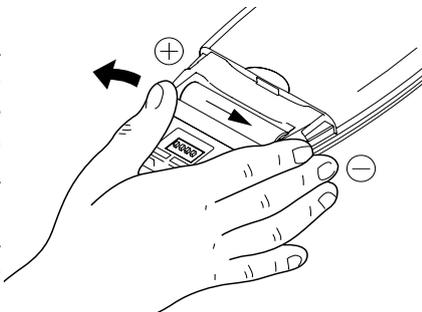


INTERRUPTORES

- Coloque duas pilhas AAA alcalinas de 1,5 V - DC cada. A indicação da hora no painel pisca. Prima o botão SEL TYPE.
- As pilhas duram cerca 6 meses dependendo do uso da unidade de controle remoto. Retire as pilhas se a unidade não for utilizada por mais de um mês. Substituir as pilhas quando o visor na unidade de controle remoto deixar de acender ou quando não for possível utilizar o controle remoto para mudar os ajustes no aparelho de ar condicionado.
- As pilhas do comando contém elementos poluentes. Quando ficarem descarregadas devem destruir-se em locais próprios e segundo as normais locais em vigor.

COMO REMOVER AS PILHAS

- Remover a tampa.
- Premir a pilha para o polo negativo e remover a parte do polo positivo (como indicado na figura).
- Remover a outra pilha ao mesmo modo.



SELECTOR DO SENSOR DE TEMPERATURA

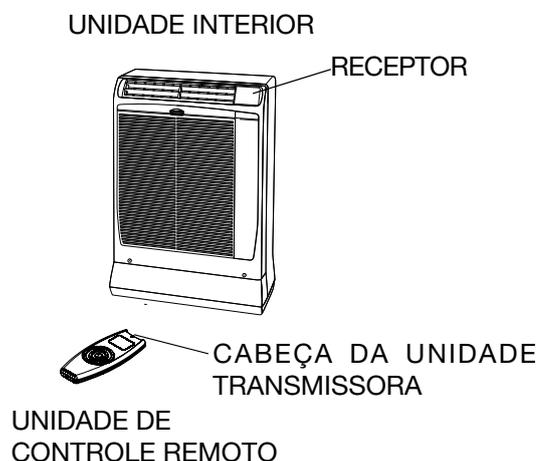
- Em condições normais, a temperatura ambiente é registrada e controlada através do sensor que é posicionado no controle remoto (símbolo IFEEL activo no visor). Esta função permite de criar uma temperatura ambiente ótima pois o controle remoto transmite a temperatura da posição onde nos encontramos. Usando esta função, o controle remoto deve sempre ser direcionado para o ar condicionado, então é conveniente que o controle remoto está em uma posição de visibilidade em relação à unidade interna (por exemplo, não colocá-lo em uma gaveta).
- E' possível desactivar o sensor de temperatura do telecomando carregando no botão I FEEL. Neste caso o relativo símbolo no visor apaga-se e activa-se o sensor no interno do ar condicionado.

N.B.

- O telecomando transmite sinais a unidade interna cada vez que você pressionar um botão e à qualquer mudança na temperatura detectada pelo sensor IFEEL. Em caso de problemas (pilhas, controle remoto colocado em área não visível da unidade interior,...) o equipamento não receber o sinal do telecomando, o controle da temperatura ambiente é automaticamente transferido para o sensor da unidade interior. Nestes casos a temperatura junto do telecomando pode ser diferente da temperatura detectada na posição do ar condicionado.

OPERAÇÃO COM A UNIDADE DE CONTROLE REMOTO

Aponte sempre a cabeça da unidade transmissora diretamente para o receptor no aparelho de ar condicionado.



UNIDADE DE CONTROLE REMOTO

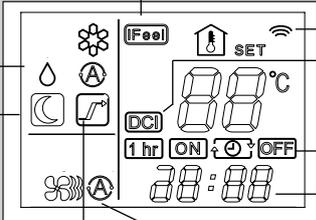
VISOR

Mostra informações relativas às condições de operação quando a unidade de controle remoto está ligada.

Indica que o ar condicionado funciona na modalidade I FEEL (sensor do telecomando activado)

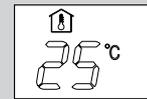
Modos de operação

- Automático
- Frio
- Seco
- Ventilação

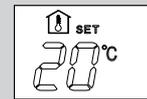


- Confirma transmissão de dados
- Modelo inverter
- Indica os timer
- Relógio

Temperatura ambiente



Temperatura seleccionada



Programa noturno



Programa HIGH POWER

Velocidad del ventilador

- Operação automática
- Média
- Baixa

BOTÃO SELECTOR DO MODO DE OPERAÇÃO

Pressionar este botão para mudar o modo de funcionamento do aparelho de ar condicionado.

(Arrefecimento)

(Operação automática)



Nesta função, o aparelho esfria o ar e abaixa a temperatura do ambiente.

(Desumificação)

Nesta função, o aparelho reduz a humidade existente no ambiente.

(Ventilação)

Nesta função, o aparelho funciona somente como ventilador.

SENSOR DE TEMPERATURA

Este sensor é posicionado na parte interior da unidade de controle remoto e serve para a leitura da temperatura ambiente.

TRANSMISSOR

Quando é acionado o botão da unidade de controle remoto, o símbolo aparece no visor e os dados para o reajuste do aparelho de ar condicionado são transmitidos ao receptor.

BOTÕES DE AJUSTE DA TEMPERATURA

- (mais frio)

Pressione este botão para diminuir a temperatura seleccionada.

+ (mais quente)

Pressione este botão para aumentar a temperatura seleccionada

BOTÃO "FAN" (Velocidade do ventilador)

A velocidade do ventilador é seleccionada automaticamente pelo micro processador.

Alta velocidade.

Velocidade média.

Velocidade baixa.

BOTÃO NIGHT/ECO

Pressione este botão tanto para seleccionar a função NIGHT/ECO.

BOTÃO "HIGH POWER"

Pressione este botão tanto para seleccionar a função HIGH POWER.

BOTÃO DE REGULAGEM RELÓGIO E TIMER

Pressionar este botão para seleccionar as funções:

- Programação da hora
- Programação do timer ON/OFF

Para detalhes ver as seções "COMO REGULAR O RELÓGIO" e "REGULAGEM DO TIMER".

BOTÕES DE REGULAGEM HORAS E MINUTOS

Pressionado estes botões é ativada a programação da hora e do timer. Para detalhes ver as seções "COMO REGULAR O RELÓGIO" e "REGULAGEM DO TIMER".

MODO DE OPERAÇÃO INDISPONÍVEL

BOTÃO DE OPERAÇÃO (ON/OFF)

Este botão serve para ligar e desligar o aparelho.

BOTÃO INATIVO

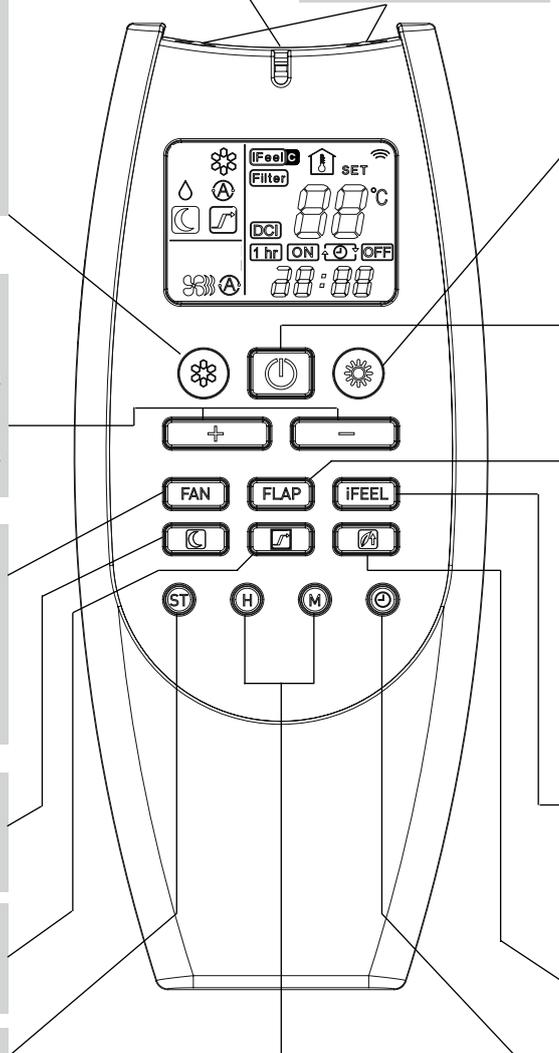
SELECTOR SENSOR IFEEL/IFEEL C

Pressione o botão I FEEL para modificar a programação do sensor de temperatura activo (ou do telecomando ou do ar condicionado).

BOTÃO INATIVO

BOTÃO SELECTOR DO TIMER

Pressionado este botão no display é ativado o procedimento para a programação ON/OFF do timer. Para detalhes ver a seção "REGULAGEM DO TIMER".



COMO AJUSTAR O RELÓGIO

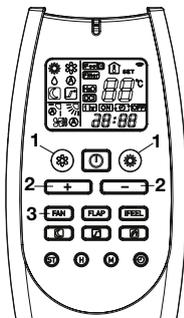
1. Pressione três vezes o botão SEL TYPE. O indicador da hora começará a piscar.
2. Pressione o botão SET H até ver a hora desejada. Pressione o botão SET M até ver os minutos desejados. O indicador retornará automaticamente ao normal após 10 segundos.

ARREFECIMENTO / AUTOMÁTICO

N.B.

Verifique se a unidade está ligada à rede de corrente elétrica e se a lâmpada STANDBY está acesa.

1. Pressione o botão  e selecione a função ARREFECIMENTO (símbolo  no visor).
2. Pressione os botões de ajuste da temperatura +/- para mudar/selecionar a temperatura desejada. Gama de temperatura ajustável: 32 ° Max - 10 ° Min.



O VISOR INDICARÁ O VALOR DA TEMPERATURA DESEJADA.



APÓS 5 SEGUNDOS O VISOR VOLTA A INDICAR A TEMPERATURA AMBIENTE.

3. Pressione o botão FAN para o ajuste da velocidade do ventilador.

DESUMIFICAÇÃO

1. Pressione o botão  e selecione a função “desumificação” .
3. Pressione os botões de ajuste da temperatura +/- . (Gama de temperatura ajustável: 32° Max. - 10° Min.)



EL VISOR INDICARÁ EL VALOR DE LA TEMPERATURA SELECCIONADA.



A LOS 5 SEGUNDOS DE INTRODUCIR LA TEMPERATURA DESEADA EL VISOR VOLVERÁ A INDICAR LA TEMPERATURA AMBIENTE.

N.B.

- Use esta função quando quiser reduzir a humidade do ambiente.
- Quando a temperatura ambiente atinge a mesma do termostato, o aparelho repete a ciclo de ativação/desativação automaticamente.
- Durante esta operação, a velocidade do ventilador é automática (símbolo  no visor) para impedir o demasiado arrefecimento.
- A operação DESUMIFICAÇÃO não pode ser ativada quando a temperatura interior é de 10° ou menos.

VENTILAÇÃO

No caso quiser somente arejar o ambiente sem modificar a temperatura, pressione o botão  e selecione a função VENTILAÇÃO .

AJUSTE DA VELOCIDADE DO VENTILADOR

AUTOMÁTICO

Coloque simplesmente o selector de FAN na posição . Um microcomputador, no aparelho de ar condicionado, controla a velocidade de ventilação quando o modo AUTOMÁTICO é selecionado. Quando o aparelho de ar condicionado começa a funcionar, a velocidade do ventilador varia de acordo com a carga térmica da sala.

N.B.

A velocidade automática não está activa na modalidade de VENTILAÇÃO.

MANUAL

Se desejar ajustar a velocidade do ventilador manualmente durante a operação, coloque a selector “FAN SPEED” na posição desejada.



Alta velocidade

Média velocidade

Baixa velocidade

PROGRAMA NOTURNO/POUPANÇA DE ENERGIA

- Esta função serve para poupar energia.
- 1. Pressione o botão  e selecione a função ARREFECIMENTO ou DESUMIFICAÇÃO.
- 2. Pressione o botão .
- 3. O símbolo  aparecerá no visor. Para desativar o programa, pressione novamente o botão NIGHT.

O que é o Programa Noturno?

Quando se seleciona o programa noturno, o condicionador de ar modifica automaticamente a temperatura programada passados 60 segundos depois da selecção: é aumentada de 1° C.

Desta maneira poupa-se energia sem prejudicar o comfort do ambiente.

N.B.

Durante o programma noturno, o ventilador interior reduz automaticamente a velocidade melhorando o funcionamento silêncio da unidade.

PROGRAMA HIGH POWER

O programa High Power só pode ser selecionado durante o modo de arrefecimento e não pode ser selecionado no modo desumidificação e ventilação. O programa High Power permite de obter o máximo rendimento do ar condicionado. Você pode optar para ativar o programa High Power com a unidade de controle remoto, depois de selecionar o modo arrefecimento. Sob essas condições o ar condicionado irá fornecer seu rendimento máximo e claro também mais consumo de energia elétrica e mais ruído. Pelo contrário, para obter o melhor desempenho em termos de eficiência e tranquilidade, é recomendável não utilizar o programa High Power deixando trabalhar o ar condicionado em condições normais (programa de fabrica).

Para ativar o programa High Power é necessário (depois de selecionar o modo arrefecimento) pressionar o botão HIGH POWER  :o símbolo  aparece no visor; neste momento a lâmpada de operação (OPERATION - lâmpada verde no painel frontal do ar condicionado) começa a piscar lentamente, indicando a activação do programa High Power; para desativar o programa, pressione novamente o botão: portanto a lâmpada verde pára de piscar e permanece ligada permanentemente.

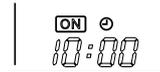
N.B.

- Durante o funcionamento High Power, a temperatura do ambiente poderá não coincidir com a temperatura programada.
- O programa HIGH POWER continua mesmo se você desligar e ligar o ar condicionado.

AJUSTE DO TIMER

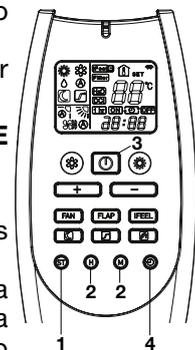
A) COMO PROGRAMAR A HORA DE ATIVAÇÃO.

- 1.Pressione uma só vez o botão ST. A indicação ON e a das horas começarão a piscar.
- 2.Pressione o botão H e o botão M para selecionar a hora e os minutos desejados.
- 3.Pressione o botão ON/OFF para ligar o aparelho.
- 4.Pressione o botão  para selecionar a função ON TIME (ativação)do timer.



B) COMO PROGRAMAR A HORA DE DESATIVAÇÃO.

- 1.Pressione duas vezes o botão ST. A indicação OFF e a das horas começarão a piscar.
- 2.Pressione o botão H e selecione a hora desejada. Faça o mesmo para selecionar os minutos desejados agindo da mesma forma no botão M.



- O visor voltará a indicar a hora atual após 10 segundos.
- 3.Pressione o botão ON/OFF para ligar o aparelho.
 - 4.Pressione duas vezes o botão  para selecionar a função OFF TIME (desativação) do timer.



C) COMO AJUSTAR O PROGRAMA DIÁRIO ACESO/APAGADO (OU VICE-VERSA)

- 1.Ajuste o Timer como ilustrado em A e B.
- 2.Pressione o botão ON/OFF para ligar o aparelho.
- 3.Pressione o botão  tres vezes para selecionar o programa do Timer aceso/apagado e vice-versa.



N.B.

Após a programação do Timer, para verificar a hora selecionada de ativação e desativação, pressione o botão ST.

AJUSTE DO TIMER DE 1 HORA

Esta função faz com que o aparelho funcione durante uma hora e em seguida pare, independentemente do aparelho estar ligado ou desligado quando este botão é pressionado.

PROCEDIMENTO DE ATIVAÇÃO:

- Pressione quatro vezes o botão  . No visor aparece o símbolo de TIMER 1 HORA.



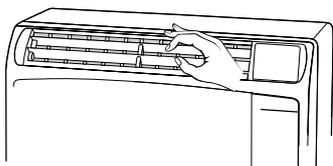
PROCEDIMENTO DE DESATIVAÇÃO:

- Pressione o botão de operação ON/OFF para desligar o aparelho.
- Espere que o aparelho deixe de funcionar e, em seguida.
- Pressione o botão ON/OFF outra vez.

AJUSTE DA DIREÇÃO DO FLUXO DE AR

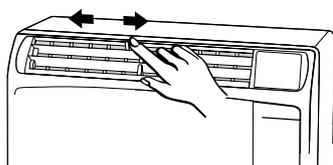
VERTICAL

É necessário um movimento de rotação do defletor ou para cima ou para baixo.



PT HORIZONTAL

O fluxo de ar horizontal pode ser ajustado movendo as palhetas verticais para a direita ou para a esquerda como indicado na seguinte figura.



PRECAUÇÃO

Durante a função de arrefecimento ou desumificação, especilmete, as palhetas devem estar na posição vertical. Se estiverem completamente para a esquerda ou para a direita, pode-se formar condensação na zona da saída do ar e pingar ao chão.

OPERAÇÃO SEM A UNIDADE DE CONTROLE REMOTO

Em caso de perda, dano do controle remoto, siga os seguintes conselhos:

1.APARELHO DE AR CONDICIONADO DESLIGADO

Se quiser ligar o aparelho, pressione o BOTÃO DE OPERAÇÃO para selecionar a função COOL.

N.B.

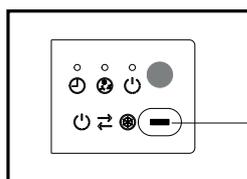
O aparelho de ar condicionado começa a funcionar com velocidade alta do ventilador. O ajuste da temperatura é 25°C.

2.APARELHO DE AR CONDICIONADO LIGADO

Se quiser desligar o aparelho, pressione o BOTÃO DE OPERAÇÃO até a lâmpada OPERATION se apaga.

N.B.

Se houver uma perda de corrente elétrica durante o funcionamento do aparelho, este se desliga. Uma vez restabelecida a condição original, o aparelho se activa automaticamente após 3 minutos.



BOTÃO DE OPERAÇÃO

CUIDADOS E MANUTENÇÃO

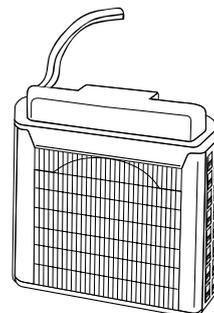


PRECAUÇÃO

Por motivos de segurança, desligue o aparelho de ar condicionado e desligue-o também da rede antes de proceder à sua limpeza.

UNIDADE EXTERIOR (CAIXA E CONDENSADOR)

- Algumas bordas metálicas e as pás do condensador são pontiagudas e podem causar ferimentos se não forem manuseadas com cuidado; tenha cuidado especial ao limpar essas partes.
- Certifique-se de que não há qualquer obstáculo á volta da unidade exterior que afecte a circulação de ar.
- O condensador e outros componentes da unidade exterior devem ser limpos todos os anos. Contate o seu concessionario ou centro de reparações.

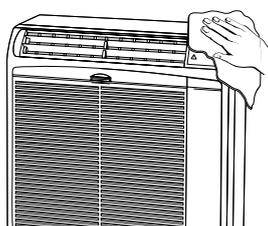


UNITA' INTERNA

- Não derrame água sobre a unidade interior para limpala. Poderá danificar os componentes internos e causar descargas elétricas.
- Nunca utilize solventes ou produtos químicos fortes quando limpar a unidade interior. Não esfregue a caixa de plástico com água muito quente.

Caixa e grelha

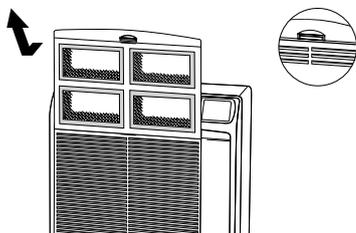
Limpe a caixa e a grelha da unidade interior com um aspirador ou com um pano macio e limpo. Se estas partes estiverem muito sujas utilize um pano limpo humedecendo-o em um líquido detergente suave. Quando limpar a grelha, tenha cuidado para não mover as palhetas do seu lugar de instalação.



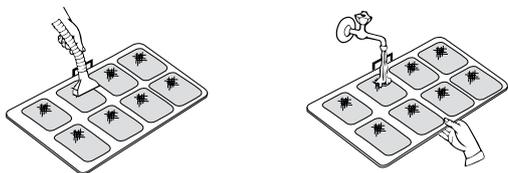
FILTRO DE AR

O filtro purificador tem que ser verificado pelo menos uma vez de duas em duas semanas. O funcionamento com um filtro sujo retira eficiência ao seu aparelho e pode causar-lhe estragos graves. O filtro está colocado na parte traseira da grelha de entrada de ar, na parte da frente do ar condicionado e deve ser removido para o alto.

COMO EXTRAIR O FILTRO



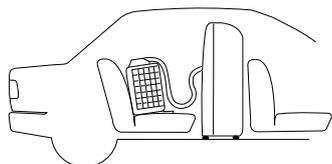
LIMPEZA DO FILTRO



Use um aspirador para tirar a sujidade superficial do filtro. Se a sujidade acumulada no filtro ficar pegajosa, lave-o com água e sabão, depois enxague-o com água fria e depois de seco pode voltar a instalá-lo.

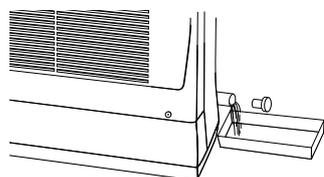
TRANSPORTE

Preferencialmente mantenha o aparelho na posição vertical durante o transporte. Se isso não for possível, então deite-o de lado; quando estiver no seu destino levante o ar condicionado para a posição vertical e espere pelo menos 10 minutos antes de o ligar.



ARRUMAÇÃO

Se não vai usar o seu aparelho durante um longo período de tempo, antes de o arrumar limpe o filtro e despeje a água condensada acumulada, da forma atrás explicada. Arrume sempre o seu aparelho na posição vertical. Nunca coloque aparelhos pesados em cima do seu aparelho e proteja-o com um pano ou com um plástico.

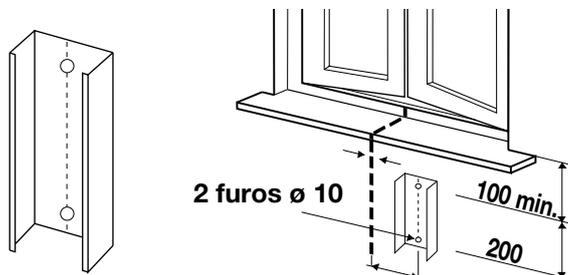


TUBO PARA EVACUAÇÃO DE ÁGUA CONDENSADA

ACESSÓRIOS (FORNECIDOS A PEDIDO)

KIT SUPORTE PARA UNIDADE EXTERIOR SUPLEMENTAR

Se quiser utilizar o seu ar condicionado em diferentes salas, é possível comprar diversas guias de suporte para instalação da unidade exterior.



GUIA DE SUPORTE

PT

SUGESTÕES PARA GARANTIR O MÁXIMO CONFORTO E O MÍNIMO CONSUMO

NÃO FAÇA

- Bloquear a entrada e saída de ar do aparelho. Se estiverem obstruídas, o aparelho não funcionará adequadamente e poderá estragar-se.
- Deixar luz solar direta na habitação. Use cortinas, venezianas, etc.

FAÇA

- Procure manter o filtro de ar sempre limpo.
- Para evitar a saída do ar condicionado, mantenha janelas, portas e outras aberturas fechadas.

POSSÍVEIS CAUSAS E REPARAÇÃO DE AVARIAS

- O uso de telefones celulares nas proximidades do aparelho de ar condicionado deve ser evitado porque pode causar interferências e portanto um mal funcionamento do aparelho. Quando essa anomalia acontecer (A lâmpada de funcionamento OPERATION se acende mas a unidade exterior não funciona), recomece o procedimento de operação após ter eliminado a corrente do aparelho por cerca de 60 segundos através do interruptor principal.
- A lâmpada de funcionamento OPERATION intermitente, em conjunto com a paragem do ar condicionado indica a descarga de água condensada.
A lâmpada de funcionamento OPERATION intermitente, em conjunto com a paragem definitivo do ar condicionado indica que a bomba não trabalha ou que o tubo flexível de drenagem de água está obstruído. Neste caso contacte a assistência técnica.
Em caso de emergência o ar condicionado pode trabalhar fazendo a drenagem condensada através de um pequeno tubo da parte traseira para um pequeno recipiente: retire o pequeno tubo e remova a capa.
- Se o seu aparelho não funciona corretamente, verifique primeiro os seguintes pontos antes de solicitar assistência. Se não conseguir solucionar o problema, contate o seu concessionário ou o serviço de assistência.

Defeito: O aparelho não funciona de maneira nenhuma.

Possível causa:

1. Falha de alimentação.
2. Disjuntor ativado.
3. Tensão da rede demasiado baixa.
4. O botão de operações está posicionado em "OFF".
5. As pilhas do controle remoto estão gastas.

Possível solução:

1. Reponha a alimentação.
2. Contate o serviço de assistência.
3. Consulte um electricista.
4. Pressione o botão outra vez.
5. Substitua as pilhas.

Defeito: O compressor começa a funcionar, mas pára pouco depois.

Possível causa:

1. Obstrução em frente do condensador (unidade exterior).

Possível solução:

1. Retire a obstrução.

Defeito: Rendimento de arrefecimento deficiente.

Possível causa:

1. Filtro de ar sujo ou obstruído.
2. Fonte de calor ou demasiadas pessoas na habitação.
3. Portas e janelas abertas.
4. Obstáculos perto da entrada ou saída de ar.
5. Termostato programado demasiadamente alto.

Possível solução:

1. Limpe o filtro de ar.
2. Elimine a fonte de calor.
3. Feche as janelas.
4. Retire os obstáculos para assegurar uma boa circulação de ar.
5. Coloque a temperatura mais baixa.

Defeito: Ouve-se estalido no aparelho de ar condicionado.

Possível causa:

1. Durante a operação as partes plásticas podem expandir ou encolher devido à uma mudança súbita de temperatura. Neste caso, pode-se ouvir um estalido.

Possível solução:

1. Os chios leves percebidos irão desaparecer com a estabilização da temperatura.

N.B.

Se a lâmpada OPERATION está acesa e as lâmpadas TIMER e STANDBY piscarem, ao mesmo tempo, significa que o modo de funcionamento seleccionado () não é compatível com o equipamento em questão. Neste caso, o equipamento de ar condicionado não funcionará até que seja restabelecido o modo correcto.

AUTO-DIAGNÓSTICO

LAMPADAS			POSSIVEL CAUSA	SOLUÇÃO
STANDBY	OPERATION	TIMER		
F	F	O	Sonda ar interna defeituosa	Contate o serviço assistência
O	F	F	Sonda trocador de calor ar interna defeituosa	Contate o serviço assistência
F	O	O	Sonda de saída do compressor defeituosa	Contate o serviço assistência
F	●	O	Mao funcionamento do cartão electrónico (proteção de corrente)	Contate o serviço assistência
F	O	●	Mao funcionamento do cartão electrónico (proteção de temperatura)	Contate o serviço assistência
F	●	●	Mao funcionamento PFC (sistema de correção fator de potência)	Contate o serviço assistência
O	F	O	Mao funcionamento do sistema de evacuação da condensação	Contate o serviço assistência

O = LÂMPADA apagada

● = LAMPADA acesa

F = LAMPADA que pisca

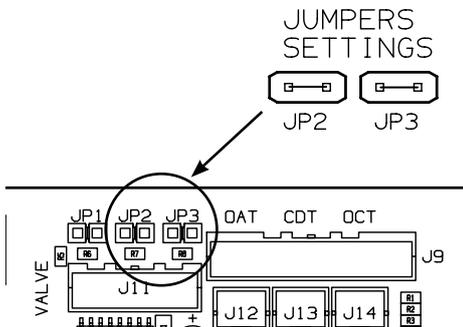
COMBINAÇÃO ENTRE CONTROLE REMOTO E UNIDADE

O controle remoto pode ser endereçado para 4 unidades diferentes instaladas em espaço aberto ou similar:

-você pode obter controle unificado com apenas um controle remoto até 4 unidades

ou

-cada controle remoto controla sua unidade, de modo a personalizar a temperatura, o temporizador e todas as outras funções.



Proceda da seguinte forma:

- Desligue o fluxo elétrico da unidade.
- Remover as pilhas da unidade de controle remoto.
- Ajustar os interruptores (ver a tabela).
- Coloque as pilhas na unidade de controle remoto.
- Ligue o fluxo elétrico da unidade.

Agora a unidade começa a trabalhar com o novo endereço.

Ajustar JP2 e JP3 como mostrado na tabela.

PT

UNIDADE	CONTROLE REMOTO	PLACA
1 CONFIGURAÇÃO DE FÁBRICA	<p>1=OFF 2=OFF 3= OFF 4=OFF 5=ON 6=ON</p>	<p>JP2=FECHADO JP3=FECHADO</p>
2	<p>1=ON 2=OFF 3=OFF 4=OFF 5=ON 6=ON</p>	<p>JP2=ABERTO JP3=FECHADO</p>
3	<p>1=OFF 2=ON 3=OFF 4=OFF 5=ON 6=ON</p>	<p>JP2=FECHADO JP3=ABERTO</p>
4	<p>1=ON 2=ON 3=OFF 4=OFF 5=ON 6=ON</p>	<p>JP2=ABERTO JP3=ABERTO</p>



**ADVERTÊNCIA PARA A ELIMINAÇÃO CORRECTA DO PRODUTO NOS TERMOS DA DIRECTIVA EUROPÉIA
2012/19/UE**

No fim da sua vida útil, este equipamento não deve ser eliminado juntamente com o lixo doméstico.

Deve ser depositado nos centros especializados de recolha diferenciada locais ou nos revendedores que forneçam este serviço.

Eliminar separadamente um equipamento eléctrico e electrónico permite evitar possíveis consequências negativas para o ambiente e para a saúde pública resultantes de uma eliminação inadequada, além de que permite recuperar e reciclar os materiais constituintes para, assim, obter uma importante poupança de energia e de recursos.

Para assinalar a obrigação de eliminar estes equipamentos separadamente, o produto apresenta a marca de um bidão do lixo com uma cruz por cima.



**INFORMAÇÃO PARA A ELIMINAÇÃO CORRECTA DA BATERIA DE ACORDO COM A DIRECTIVA EUROPÉIA
2006/66/CE**

Por favor, substitua a bateria quando a carga de energia eléctrica é usado para cima: por favor não eliminar esta bateria junto com o lixo doméstico normal. Ele deve ser levado para centros de recolha diferenciada locais especiais ou nos revendedores que forneçam este serviço. Descarte de uma bateria evita separadamente possíveis efeitos negativos no ambiente e na saúde humana decorrentes de uma eliminação inadequada e permite aos seus componentes a serem recuperados e reciclados para obter economias significativas em energia e recursos. Para assinalar a obrigação de dispor deste equipamento separadamente, a bateria está marcada com um bidão do lixo com uma cruz por cima.

REGULAMENTO (UE) no 517/2014 - F-GAS

A unidade contém R32, um gás fluorado com efeito estufa, com um potencial de aquecimento global (GWP) = 675. Não liberta o R32 no ambiente.